

2471.

Na osnovu člana 9 Zakona o restriktivnim mjerama („Službeni list CG”, broj 119/24), Vlada Crne Gore je, 18. septembra 2026. godine, bez održavanja sjednice, na osnovu pribavljenih saglasnosti većine članova Vlade, donijela

ODLUKU

O IZMJENAMA I DOPUNI ODLUKE O UVOĐENJU

MEĐUNARODNIH RESTRIKTIVNIH MJERA UTVRĐENIH ODLUKAMA SAVJETA EVROPSKE UNIJE I REGULATIVAMA EVROPSKE UNIJE U VEZI SA SITUACIJOM U REPUBLICI BJELORUSIJI I UMIJEŠANOST REPUBLIKE BJELORUSIJE U AGRESIJU RUSKE FEDERACIJE NA UKRAJINU

Član 1

U Odluci o uvođenju međunarodnih restriktivnih mjera utvrđenih odlukama Savjeta Evropske unije i regulativama Evropske unije u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu („Službeni list CG”, br. 64/25, 163/25, 38/26 i 87/26) u članu 1 stav 1 tačka 1 poslije riječi: „2026/503/ZVBP od 23. aprila 2026. godine” stavlja se zarez, a riječi: „i 2026/512/ZVBP od 23. aprila 2026. godine,” zamjenjuju se riječima: „2026/512/ZVBP od 23. aprila 2026. godine, 2026/1816/ZVBP od 23. jula 2026. godine i 2026/1847/ZVBP od 23. jula 2026. godine,”.

U tački 2 poslije riječi: „ 2026/505 od 23. aprila 2026. godine” stavlja se zarez, a riječi: „i 2026/513 od 23. aprila 2026. godine,” zamjenjuju se riječima: „2026/513 od 23. aprila 2026. godine, 2026/1817 od 23. jula 2026. godine i 2026/1846 od 23. jula 2026. godine,”.

Član 2

Član 2 mijenja se i glasi:

„Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu odluke iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, objavljene u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02012D0642-20260724> od 23. jula 2026. godine.

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu regulativa iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A02006R0765-20260424> od 23. aprila 2026. godine, kao i za pristup regulativama 2026/1817 od 23. jula 2026. godine i 2026/1846 od 23. jula 2026. godine iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, koje do momenta donošenja ove odluke nisu inkorporirane u prečišćeni (konsolidovani) tekst, koji se njima mijenja ili dopunjava: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ:L_202601817 i https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ:L_202601817.”

Član 3

Poslije člana 3c dodaje se novi član koji glasi:

„Član 3č

Zabrane, ograničenja i izuzeci od zabrana i ograničenja i druge restriktivne mjere predviđene odlukama Savjeta Evropske unije 2026/1816/ZVBP od 23. jula 2026. godine i 2026/1847/ZVBP od 23. jula 2026. godine i regulativama Evropske unije 2026/1817 od 23. jula 2026. godine i 2026/1846 od 23. jula 2026. godine, koje se odnose na države članice Evropske unije primjenjuju se u Crnoj Gori danom donošenja ove odluke.”

Član 4

Ova odluka objaviće se u „Službenom listu Crne Gore”.

Broj: 11-011/26-3543/3

Podgorica, 18. septembra 2026. godine

Vlada Crne Gore
Predsjednik,
mr **Milojko Spajić**, s.r.

RADNI PREVOD

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravno dejstvo. Institucije Evropske unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

2026/1817

23.7.2026

IMPLEMENTIRAJUĆA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2026/1817

od 23. jula 2026.

o implementaciji člana 8.a stav 1. Regulative (EK) br. 765/2006 o restriktivnim mjerama u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu

SAVJET EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcionisanju Evropske unije,

uzimajući u obzir REGULATIVU Savjeta (EK) br. 765/2006 od 18. maja 2006. o restriktivnim mjerama u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu⁽¹⁾, a posebno njen član 8.a stav 1,

uzimajući u obzir predlog Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku,

budući da:

(1)Savjet je 18. maja 2006. donio REGULATIVU (EK) br. 765/2006.

(2)S obzirom na ozbiljnost situacije u Republici Bjelorusiji, na popis fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela koji podliježu restriktivnim mjerama naveden u Prilogu I. Regulative (EK) br. 765/2006 trebalo bi uvrstiti dva pravna lica.

(3)REGULATIVU (EK) br. 765/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU REGULATIVU:

Član 1.

Prilog I. Regulativi (EK) br. 765/2006 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Regulativi.

Član 2.

Ova Regulatorika stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulatorika u cijelosti obvezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Briselu 23. jula 2026.

PRILOG

RADNI PREVOD

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravno dejstvo. Institucije Evropske unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

2026/1846

23.7.2026

REGULATIVA SAVJETA (EU) 2026/1846

od 23. jula 2026.

o izmjeni Regulative (EK) br. 765/2006 o restriktivnim mjerama u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu

SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcionisanju Evropske unije, a posebno njegov član 215, uzimajući u obzir Odluku Savjeta (EU) (ZVBP) 2026/1847 od 23. jula 2026. o izmjeni Odluke 2012/642/ZVBP o restriktivnim mjerama s obzirom na stanje u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir zajednički predlog Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku i Evropske komisije, budući da:

(1) Savjet je 18. maja 2006. donio Regulativu (EK) br. 765/2006 ⁽²⁾.

(2) Regulativom (EK) br. 765/2006 sprovode se mjere predviđene u Odluci Savjeta (EU) 2012/642/ZVBP ⁽³⁾.

(3) Savjet je 23. jula 2026. donijelo Odluku (ZVBP) 2026/1847, kojom se mijenja Odluka 2012/642/ZVBP.

(4) Implemntirajuom odlukom Savjeta (EU) (ZVBP) 2026/1816 ⁽⁴⁾ dodaju se četiri nova subjekta na popis pravnih lica, subjekata i tijela naveden u Prilogu II. Odluci 2012/642/ZVBP, odnosno popis lica, subjekata i tijela koji podliježu ograničenjima u pogledu odobrenja za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvostrukom namjenom te robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili Ruske Federacije ili razvoju njihova sektora obrane i bezbjednosti.

- (5)U Odluci (ZVBP) 2026/1847 smatra se primjerenim proširiti popis robe koja bi mogla doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njenog sektora odbrane i bezbjednosti, tako da se na popis uvrsti roba koju Ruska Federacija koristi u svojem agresivnom ratu protiv Ukrajine i roba kojom se doprinosi razvoju ili proizvodnji vojnih sistema Republike Bjelorusije, uključujući prah nikla, kovine nikla i slitine nikla koje se u mlaznim motorima koriste u antikorozivnim premazima za mlazne motore; berilijumski prah koji se koristi u pogonskim sredstvima i visokoperformansnim legurama; samoljepljive folije, trake i trake koje se koriste u avio i odbrambenom sektoru; avionske stavke specifične za bespilotne letilice (UAV) kao što su oprema za podršku na zemlji, sistemi za ometanje/presretanje, lansirni sistemi i servo motori; i sistemi za prekid leta UAV-ova ili raketa.
- (6)Odlukom (ZVBP) 2026/1847 mijenjaju se odstupanja kako bi se obezbijedila kontinuirana isporuka robe i usluga potrebnih za podršku internet infrastrukturi u Republici Bjelorusiji za potrebe javnosti.
- (7)Nadalje, u Odluci (ZVBP) 2026/1847 smatra se primjerenim uvesti dodatna ograničenja uvoza robe koja Republici Bjelorusiji omogućuje diverzifikaciju izvora prihoda, a time i umiješanost u agresivnom ratu Ruske Federacije protiv Ukrajine, uključujući ograničenja u pogledu rude bakra, nikla, olova i plemenitih metala, nezasićenog cinka, alkalne zemne metale, određenih neorganskih hemijskih proizvoda (oksidi cinka i hroma), tal-ulja, staklenih proizvoda i djelova za automobile.
- (8)Odlukom (ZVBP) 2026/1847 proširuje se zabrana da bjelaruski državljani ili fizička lica s boravištem u Republici Bjelorusiji budu vlasnici ili kontrolišu, ili da vrše bilo koju dužnost u rukovodećim organima određenih pravnih lica, subjekata ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice, kako bi se ta zabrana primjenjivala na sve subjekte koji pružaju usluge povezane s kriptoomovinom, kako su definisane u Regulativi (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta (EU) [\(5\)](#).
- (9) Regulativom Savjeta (EU) (EU) 2026/513 [\(6\)](#) proširuje se zabrana iz Regulative (EK) br. 765/2006 o ispunjavanju zahtjeva koje podnesu fizička ili pravna lica, subjekti ili tijela ss službenim sjedištem u trećim zemljama koje nisu Republika Bjelorusija i partnerskim zemljama navedenim u relevantnom prilogu Regulative (EK) br. 765/2006, ako ta fizička ili pravna lica, subjekti ili tijela prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze robu, tehnologiju ili usluge čiji su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz zabranjeni na osnovu Regulative (EK) br. 765/2006, nezavisno od toga jesu li roba, tehnologija i usluge porijeklom iz Evropske unije. Ta lica međutim mogu podnijeti zahtjeve u nadležnostima trećih zemalja u vezi s ugovorima ili transakcijama na koje te zabrane utiču i tako uzrokovati štetu državljanima države članice ili pravnim licima osnovanim u skladu s pravom države članice. Stoga je potrebno proširiti mogućnost ostvarenja naknade štete pred sudovima države članice.
- (10)Te su mjere obuhvaćene područjem primjene Ugovora o funkcionisanju Evropske unije pa je stoga, naročito kako bi se obezbijedila njihova ujednačena primjena u svim državama članicama, potrebno regulatorno djelovanje na nivou Evropske unije.

(11) Regulativu (EK) br. 765/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,
DONIJELO JE OVU REGULATIVU:

Član 1.

Regulativa (EK) br. 765/2006 mijenja se kako slijedi:

1.član 1.bb mijenja se kako slijedi:

(a) stav 3.d briše se;

(b)stav 14.a zamjenjuje se sljedećim:

„14.a Odstupajući od stavova 1. i 3, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 8517 62 i 8523 52 ili pružanje s tim povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takva roba ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjeni za civilne elektronske komunikacione mreže.”
;

2.u članu 1.e stav 4. tačka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e)civilne elektronske komunikacione mreže, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % u javnom vlasništvu;”
;

3.u članu 1.f stav 4. tačka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e)civilne elektronske komunikacione mreže, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % u javnom vlasništvu;”
;

4.član 1.ra mijenja se kako slijedi:

(a) stavovi 9.a i 9.b brišu se;

(b)stav 9.c zamjenjuje se sljedećim:

„9.c Od 26. januara 2026. do 31. decembra 2026. zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na kupovinu ili uvoz u Mađarsku robe obuhvaćene oznakom KN 2901 10 00 porijeklom iz Republike Bjelorusije ili izvezene iz Republike Bjelorusije, pod uslovom da je ta roba namijenjena za isključivu upotrebu u Mađarskoj.”
;

(c)umeće se sljedeći stav:

„9.f Za robu obuhvaćenu oznakama KN 3803, 7006, 7008, 7009, 7011, 7013, 7014, 7017, 7018, 7020, 8707 i 8708 zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do

25. oktobra 2026. ugovora zaključenih prije 24. jula 2026. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.”

;

5.u članu 1.s stav 4.a zamjenjuje se sljedećim:

„4.a Odstupajući od stava 1. i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz mašina obuhvaćenih oznakom KN 8471 80 ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takve mašine ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjeni za civilne elektronske komunikacione mreže.”

;

6.u članu 1.u stav 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Od 26. marta 2025. zabranjuje se da bjelaruski državljani ili fizička lica s boravištem u Republici Bjelorusiji direktno ili indirektno budu vlasnici ili da kontrolišu, ili da vrše bilo koju dužnost u rukovodećim organima pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice i koji pružaju usluge “novčanika”, vođenja računa ili čuvanja u vezi s kryptoimovinom. Od 25. avgusta 2026. ta se zabrana primjenjuje i u slučaju pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice i koji pružaju sve druge usluge u vezi s krypto-imovinom, kako su definisane u Regulativi (EU) 2023/1114.”

;

7.u članu 1.y stav 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora ni Švajcarske, ni na fizička lica koja imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarskoj.”

;

8.u članu 8.h stav 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Svako lice iz člana 10. treće ili četvrte alineje ima pravo, u sudskom postupku pred nadležnim sudom države članice, na naknadu direktne ili indirektne štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koju su to lice, ili pravno lice, subjekt ili tijelo koji su u vlasništvu ili pod kontrolom lica iz člana 10. četvrte alineje, pretrpjeli zbog zahtjeva koje su pred sudovima u trećim zemljama podnijela lica, subjekti i tijela iz člana 8.d stav 1. tačke (a), (b), (c), (d) ili (e), u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cijelosti ili djelomično, uticale mjere uvedene ovom Regulativom, ako dotično lice nema stvaran pristup pravnim sredstvima u relevantnoj nadležnosti. Takva se šteta može naplatiti od lica, subjekata ili tijela iz člana 8.d stav 1. tačke (a), (b), (c), (d) ili (e) koji su podnijeli zahtjeve pred sudovima u trećoj zemlji ili od lica, subjekata ili tijela koji imaju u vlasništvu ili su pod kontrolom tog subjekta ili tijela.”

;

9. prilozi se mijenjaju u skladu s Prilogom ovoj Regulativi.

Član 2.

Ova Regulativa stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa u cijelosti obvezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Briselu 23. jula 2026.

PRILOG

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravno dejstvo. Institucije Evropske unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

► B ▼ M28

ODLUKA SAVJETA EU 2012/642/ZVBP

od 15. oktobra 2012.

o restriktivnim mjerama u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu

▼ B

(L 285 17.10.2012, 1)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
M1	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2013/248 od 29. maja 2013.	L 143	24	30.5.2013
M2	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2013/308 od 24. juna 2013.	L 172	31	25.6.2013
M3	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2013/534 od 29. oktobra 2013.	L 288	69	30.10.2013
M4	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2014/24 od 20. januara 2014.	L 16	32	21.1.2014
M5	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2014/439 od 8. jula 2014.	L 200	13	9.7.2014
M6	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2014/750 od 30. oktobra 2014.	L 311	39	31.10.2014
M7	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2015/1142 od 13. jula 2015.	L 185	20	14.7.2015
M8	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2015/1335 od 31. jula 2015.	L 206	64	1.8.2015
M9	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2015/1957 od 29. oktobra 2015.	L 284	149	30.10.2015
► M10	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2016/280 od 25. februara 2016.	L 52	30	27.2.2016
M11	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2017/350 od 27. februara 2017.	L 50	81	28.2.2017

M12	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2018/280 od 23. februara 2018.	L 54	16	24.2.2018
M13	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2019/325 od 25. februara 2019.	L 57	4	26.2.2019
M14	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2020/214 od 17. februara 2020.	L 45	3	18.2.2020
M15	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2020/1388 od 2. oktobra 2020.	L 319I	13	2.10.2020
M16	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2020/1650 od 6. novembra 2020.	L 370I	9	6.11.2020
M17	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2020/2130 od 17. decembra 2020.	L 426I	14	17.12.2020
► M18	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/353 od 25. februara 2021.	L 68	189	26.2.2021
► M19	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/908 od 4. juna 2021.	L 197I	3	4.6.2021
► M20	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/1001 od 21. juna 2021.	L 219I	67	21.6.2021
► M21	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/1002 od 21. juna 2021.	L 219I	70	21.6.2021
► M22	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/1031 od 24. juna 2021.	L 224I	15	24.6.2021
► M23	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/1989 od 15. novembra 2021.	L 405	81	6.11.2021
► M24	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/1990 od 15. novembra 2021.	L 405	101	6.11.2021
► M25	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2021/2125 od 2. decembra 2021.	L 430I	16	2.12.2021
► M26	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/218 od 17. februara 2022.	L 37	41	18.2.2022
► M27	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/307 od 24. februara 2022.	L 46	97	25.2.2022
► M28	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/356 od 2. marta 2022.	L 67	103	2.3.2022
► M29	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/399 od 9. marta 2022.	L 82	9	9.3.2022
► M30	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/579 od 8. aprila 2022.	L 111	81	8.4.2022
► M31	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/881 od 3. juna 2022.	L 153	77	3.6.2022
► M32	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/882 od 3. juna 2022.	L 153	88	3.6.2022
► M33	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2022/1243 od 18. jula 2022.	L 190	139	19.7.2022
► M34	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2023/421 od 24. februara 2023.	L 61	41	27.2.2023

► M35	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2023/1592 od 3. avgusta 2023.	L 195I	31	3.8.2023
► M36	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2023/1601 od 3. avgusta 2023.	L 196	37	4.8.2023
► M37	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2023/2686 od 27. novembra 2023.	L 2686		128.11.2023
► M38	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2024/769 od 26. februara 2024.	L 769	1	27.2.2024
► M39	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2024/1864 od 29. juna 2024.	L 1864	1	30.6.2024
► M40	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2024/2116 od 26. jula 2024.	L 2116	1	5.8.2024
► M41	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2024/3175 od 16. decembra 2024.	L 3175		116.12.2024
► M42	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/391	L 391	1	24.2.2025
► M43	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/385 od 24. februara 2025.	L 385	1	25.2.2025
► M44	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/632 od 27. marta 2025.	L 632	1	27.3.2025
► M45	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/1461 od 18. jula 2025.	L 1461	1	19.7.2025
► M46	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/1471 od 18. jula 2025.	L 1471	1	19.7.2025
► M47	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/2038 od 23. oktobra 2025.	L 2038		123.10.2025
► M48	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/2040 od 23. oktobra 2025.	L 2040		123.10.2025
► M49	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2025/2585 od 15. decembra 2025.	L 2585		116.12.2025
► M50	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2026/427 od 26. februara 2026.	L 427	1	26.2.2026
► M51	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2026/503 od 23. aprila 2026.	L 503	1	23.4.2026
► M52	ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2026/512 od 23. aprila 2026.	L 512	1	23.4.2026
► M53	<u>IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2026/1816 od 23. jula 2026.</u>	L 1816	1	23.7.2026
► M54	<u>ODLUKA SAVJETA EU (ZVBP) 2026/1847 od 23. jula 2026.</u>	L 1847	1	23.7.2026

Koju je ispravio:

- C1 Ispravak, L 297, 15.10.2014, 41 (2014/24/ZVBP)
- C2 Ispravak, L 328, 13.11.2014, 61 (2014/439/ZVBP)
- C3 Ispravak, L 176, 7.7.2015, 41 (2014/439/ZVBP)
- C4 Ispravak, L 057, 18.2.2021, 93 (2020/1650)
- C5 Ispravak, L 323, 19.12.2022, 106 ((ZVBP) 2021/1002)
- C6 Ispravak, L 070, 8.3.2023, 56 ((ZVBP) 2023/421)
- C7 Ispravak, L 090, 28.3.2023, 66 ((ZVBP) 2023/421)
- C8 Ispravak, L 90174, 20.2.2025, 1 (2024/3175)
- C9 Ispravak, L 90464, 26.5.2025, 1 (2025/391)
- C10 Ispravak, L 90726, 18.9.2025, 1 (2025/385)

▼ B

▼ M28

ODLUKA SAVJETA EU 2012/642/ZVBP

od 15. oktobra 2012.

o restriktivnim mjerama u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost
Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu

▼ B

Član 1.

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz oružja i povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i opremu, paravojnu opremu i rezervne dijelove za sve gore spomenuto, kao i opreme koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju, u Republiku Bjelorusiju od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica ili koristeći plovila ili vazduhoplove pod njihovom zastavom, bez obzira je li porijeklom s njihovih državnih područja ili ne.

2. Zabranjeno je:

(a) pružati, dirktno ili indirektno, tehničku pomoć, usluge posredovanja ili druge usluge povezane s proizvodima iz stava 1. ili povezane s osiguranjem, proizvodnjom, održavanjem i uporabom takvih proizvoda svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) dirktno ili indirektno osiguravati finansiranje ili pružati finansijsku pomoć povezanu s predmetima iz stava 1., uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih zajmova, za svaku prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz takvih predmeta ili za svako pružanje s tim povezane tehničke pomoći, usluga posredovanja ili drugih usluga svim

fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(c) učestvovati, svjesno i namjerno, u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrana iz tačke (a) ili (b).

▼M36

Član 1.a

1. Ne dovodeći u pitanje član 1. ove Odluke, zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz, dirktno ili indirektno, vatrenog oružja, njegovih dijelova i bitnih komponenti te municije, kako su navedeni u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 258/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta EU ⁽¹⁾, i vatrenog oružja i drugog oružja navedenog u Prilogu VI. ovoj Odluci, neovisno o tome jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M39

1.a Zabranjuje se prevoz preko državnog područja Bjelarusu vatrenog oružja, njegovih dijelova i bitnih komponenti te municije iz stava 1. koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M39

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe odnosno za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M46

Član 1.aa

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos u Evropsku uniju oružja i povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i opremu, paravojnu opremu i rezervne dijelove za sve navedeno, ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se izvoze iz Republike Bjelorusije.

2. Zabranama iz stava 1. ne dovode se u pitanje uvoz, kupovina ni prenos koji se odnose na:

(a) obezbjeđivanje zamjenskih dijelova i usluga potrebnih za održavanje i bezbjednost postojećih kapaciteta unutar Evropske unije; ili

(b) izvršenje ugovora zaključenih prije 20. jula 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M39

Član 1.b

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe koja bi posebno mogla doprinijeti jačanju bjelaruskih industrijskih kapaciteta, neovisno o tome je li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelarusu robe i tehnologije iz stava 1. koji se izvoze iz Evropske unije.

3. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M52 —————

▼M52

3.e Zabrane iz stavova 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 2931, 2932, 4001, 4015, 4016, 6805, 7318, 7325, 8209 i 8311, kako je uvrštena na popis u Prilogu XVIII. Regulativi (EK) br. 765/2006, koja je potrebna za izvršenje, do 25. jula 2026., ugovora zaključenih prije 24. aprila 2026. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M42 —————

▼M39

7. Zabrane iz stavova 1. i 3. ne primjenjuju se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Republici Bjelorusiji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na osobne predmete njihovog osoblja.

8. Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje povezane

tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni:

(a) u medicinske ili farmaceutske odnosno humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b) za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelarus; ili

(c) uspostavljanje, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

▼M48 —————

▼M39

10. Odstupajući od stava 2., nadležni organi mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarus robe i tehnologije koje bi posebno mogle doprinijeti jačanju bjeloruskih industrijskih kapaciteta, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe utvrđene u stavu 8. ovog člana.

11. Zabrane iz stavova 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

12. Odstupajući od stavova 1. i 3., nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije obuhvaćene oznakama KN 3917, 8523 i 8536, kako su uvrštene na popis u Prilogu XVIII. Regulativi (EK) br. 765/2006 ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su ta roba ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za popravak ili održavanje medicinskih proizvoda.

▼M46

13. Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz sljedeće robe, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za ličnu upotrebu fizičkih lica u kućanstvu u Republici Bjelorusiji:

(a) roba obuhvaćena oznakom KN 8417 20;

(b) bakrene cijevi i pribor za cijevi obuhvaćeni oznakama KN 7411 ili 7412 unutrašnjeg promjera do 50 mm;

(c) roba obuhvaćena oznakom KN 8414 60;

(d) roba obuhvaćena oznakom KN 3916 20 kada je to nužno za prodaju podnih obloga od PVC-a.

▼M39

14. Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, isporuku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 3917 10, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je takva roba prodana, isporučena, prenesena ili izvezena isključivo za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljudsku potrošnju u Republici Bjelorusiji.

▼M54

14.a Odstupajući od stavova 1. i 3., nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 8517 62 i 8523 52 ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takva roba ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjeni za civilne elektronske komunikacione mreže.

▼M52

14.b Odstupajući od stava 2., nadležni organi mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusu robe i tehnologije obuhvaćene oznakom KN 3403 19 80, kako su uvrštene na popis u Prilogu XIX. Regulativi (EK) br. 765/2006, te izvezene iz Mađarske, nakon što utvrde da je takva roba ili tehnologija namijenjena Azerbajdžanu.

▼M52

15. Pri odlučivanju o zahtjevima za izdavanje odobrenja u svrhe iz stavova 8, 10, 12, 13, 14. i 14.a nadležni organi ne izdaju odobrenje za izvoz nijednoj fizičkoj ili pravnoj licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji ako imaju opravdane razloge za sumnju da bi roba mogla biti namijenjena krajnjoj upotrebi u vojne svrhe.

16. Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 8., 10., 12., 13., 14., 14.a ili 14.b u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M39

17. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim članom.

▼B

Član 2.

1. Član 1. ne primjenjuje se na:

(a) prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz nesmrtonosne vojne opreme ili opreme koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju, pod uslovom da je namijenjena isključivo za humanitarne ili zaštitne svrhe, ili za programe Ujedinjenih nacija (UN) i Evropske unije za izgradnju institucija ili za operacije EU-a i UN-a za upravljanje krizama;

(b) prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz neborbenih vozila koja su proizvedena ili opremljena materijalima za protubalističku zaštitu, a koja su namijenjena isključivo za pružanje zaštite osoblju Evropske unije i njenih država članica u Republici Bjelorusiji;

(c) pružanje tehničke pomoći, usluga posredovanja i drugih usluga povezanih s takvom opremom ili takvim programima i operacijama;

(d) obezbjeđivanje finansiranja i pružanje finansijske pomoći povezane s takvom opremom ili takvim programima i operacijama,

pod uslovom da je takav izvoz i pomoć prethodno odobrilo odgovarajuće nadležni organ.

2. Član 1. ne primjenjuje se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koja se privremeno izvozi u Republiku Bjelorusiju za potrebe osoblja UN-a, osoblja EU-a, osoblja Evropske unije ili njenih država članica, predstavnika medija, djelatnika na humanitarnim i razvojnim poslovima i povezanog osoblja te se koristi isključivo za njihovu ličnu upotrebu.

▼M22 —————

▼M19

Član 2.a

1. Države članice uskraćuju odobrenje za slijetanje na svoju državnu teritoriju, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje svakom zrakoplovu kojim upravljaju bjeloruski zračni prevoznici, između ostalog i u svojstvu marketinškog prevoznika, u skladu sa svojim nacionalnim pravilima i svojim nacionalnim pravom te u skladu s međunarodnim pravom, a posebno u skladu s relevantnim međunarodnim sporazumima o civilnom zrakoplovstvu.

2. Stav 1. ne primjenjuje se u slučaju prisilnog slijetanja ili prisilnog prelijetanja.

3. Stav 1. ne primjenjuje se u slučaju da dotična država članica ili dotične države članice prethodno utvrde da je slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje potrebno u humanitarne svrhe ili u bilo koju drugu svrhu koja je u skladu s ciljevima ove Odluke. U takvom slučaju dotična država članica ili dotične države članice o tome obavještavaju ostale države članice i Komisiju.

▼M29

Član 2.ab

1. Upravitelj mreže za mrežne funkcije za upravljanje zračnim prometom jedinstvenog europskog neba podupire Komisiju i države članice u osiguravanju provedbe člana 2.a i člana 4. stava 2. ove Odluke i usklađenosti s njima. Upravitelj mreže osobito odbija sve planove leta koje dostave operatori zrakoplova i u kojima se ukazuje na namjeru obavljanja aktivnosti nad područjem Evropske unije ili državnim područjem Republike Bjelorusije, a koje predstavljaju kršenje odredaba ove Odluke, tako da pilotu nije dopušteno letjeti.

2. Upravitelj mreže Komisiji i državama članicama, na osnovu analize planova leta, redovito dostavlja izvješća o provedbi člana 2.a.

▼M22

Član 2.b

1. Državljanima država članica ili s državnih područja država članica zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji, ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji, opreme, tehnologije ili softvera namijenjenih ponajprije praćenju ili presretanju, od strane bjeloruskih vlasti ili u njihovo ime, internetskih i telefonskih komunikacija na mobilnim ili fiksnim mrežama, uključujući pružanje bilo kakvih vrsta usluga praćenja ili presretanja telekomunikacija ili interneta, kao i pružanje finansijske i tehničke pomoći pri ugradnji, funkcioniranju ili ažuriranju takve opreme, tehnologije ili softvera.

2. Odstupajući od stava 1., države članice mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz opreme, tehnologije ili softvera, uključujući pružanje bilo kakvih vrsta usluga praćenja ili presretanja telekomunikacija ili interneta, kao i povezano pružanje finansijske i tehničke pomoći iz stava 1., ako imaju opravdane razloge smatrati da bjeloruska vlada, javna tijela, korporacije ili agencije, ili bilo koja fizička ili pravna lica ili subjekt koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputima, ne bi tu opremu, tehnologiju ili softver upotrebljavali za represiju.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od odobrenja.

3. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih elemenata na koje se odnosi ovaj član.

▼M28

Član 2.c

▼M36

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz sve robe i tehnologije s dvostrukom namjenom navedene u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821 Evropskog parlamenta i Savjeta EU ⁽²⁾ svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica ili s pomoću plovila ili zrakoplova pod njihovom zastavom, neovisno o tome jesu li ta roba i tehnologija porijeklom s njihovih državnih područja.

▼M39

1.a Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelorusa robe i tehnologije s dvostrukom namjenom iz stava 1. koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M39

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M42

3. Ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, zabrane iz stavova 1. i 2. ovog člana ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz robe i tehnologije s dvostrukom namjenom ni na povezano pružanje tehničke i finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za:

- (a) humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe; ili
- (b) medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da nisu uvrštene na popis u Prilogu XXX. Regulativi (EK) br. 765/2006.

Izvoznik u carinskoj deklaraciji iskazuje da se ti proizvodi izvoze na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te obavještava nadležni organ države članice u kojoj je izvoznik rezident ili ima službeno sjedište o prvom korištenju relevantnog izuzeća po primatelju u Republici Bjelorusiji.

▼M39

3.a Ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole iz Regulative (EU) 2021/821, zabrana iz stava 1.a ovog člana ne primjenjuje se na provoz preko državnog područja Bjelorusa robe i tehnologije s dvostrukom namjenom namijenjene u svrhe utvrđene u stavu 3. tačkama ►M42 ————— ◀.

▼M42

3.b Države članice predviđaju zahtjeve u pogledu izvješćivanja o primjeni izuzeća iz stava 3. i sve dodatne informacije o robi koja se izvozi na osnovu tih izuzeća, a koje zahtijeva država članica u kojoj je izvoznik rezident ili ima službeno sjedište.

▼M42

4. Odstupajući od stavova 1. i 2. ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvostrukom namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili s njima povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjene za:

- (b) međuvladinu suradnju u svemirskim programima;
- (c) rad, održavanje, ponovnu obradu goriva i bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta te za civilnu nuklearnu suradnju, osobito u području istraživanja i razvoja;
- (e) civilne elektronske komunikacione mreže, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % u javnom vlasništvu;
- (f) isključivu upotrebu od strane subjekata koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom neke države članice ili partnerske zemlje;
- (g) diplomatska predstavništva Evropske unije, država članica i partnerskih zemalja, uključujući delegacije, ambasade i misije;

▼M52

(h) obezbjeđivanje kibernetičke bezbjednosti i informacijske bezbjednosti pravnih lica, subjekata i tijela u Republici Bjelorusiji, koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili

zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice;

▼M42

(i) ažuriranja softvera;

(j) upotrebu kao potrošački komunikacijski uređaji; ili

(k) medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da su uvrštene na popis u Prilogu XXX. Regulativi (EK) br. 765/2006.

4.a Odstupajući od stava 1.a i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusu robe i tehnologije s dvostrukom namjenom nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene u svrhe utvrđene u stavu 4. tačkama (b), (c), (d), (h) i (k) ovog člana.

▼M36

5. Odstupajući od stavova 1. i 2. ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvostrukom namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrdi da takva roba ili tehnologija ili takva povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 3. marta 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je takva dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

6. Nadležni organi sve dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je valjana u cijeloj Evropskoj uniji.

▼M42

7. Pri odlučivanju o zahtjevima za dozvole iz stavova 4. i 5. nadležni organi ne izdaju dozvolu ako postoje opravdani razlozi za sumnju:

i. da bi krajnji korisnik mogao biti vojni krajnji korisnik, fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu II. ili da bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći dopušteni na osnovu člana 2. da stava 1.b tačke (a); ili

ii. da su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni za zrakoplovstvo ili svemirsku industriju.

▼M28

8. Nadležno tijelo može poništiti, suspendirati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju je izdalo u skladu sa Stavovima 4. i 5. ako smatra da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za djelotvorno sprovođenje ove Odluke.

9. Partnerske zemlje, kako su navedene u stavu 4. tačkama (f) i (g) ovog člana te u članu 2.d stavu 4. tačkama (f) i (g), koje primjenjuju u bitnom istovjetne mjere kontrole izvoza, navedene su u Prilogu IV.

Član 2.d

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz, dirktno ili indirektno, robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njegova sektora obrane i bezbjednosti, neovisno o tome jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M39

1.a Zabranjuje se provoz preko državnog područja Bjelarusu robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njegova sektora obrane i bezbjednosti, koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M46

1.aa Ne dovodeći u pitanje zabranu neizravnog izvoza iz stava 1. ovog člana i člana 4. Regulative (EU) 2021/821, zahtijeva se dozvola za izvoz, u bilo koju treću zemlju osim Bjelarusu, robe i tehnologije koji bi mogli doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njena sektora obrane i bezbjednosti, ako je nadležni organ države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan obavijestilo izvoznika da predmetni proizvodi jesu ili bi mogli biti namijenjeni, u cijelosti ili djelomično, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M39

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M42

3. Zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za:

(a) humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe; ili

(b) medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da nisu uvrštene na popis u Prilogu XXX. Regulativi (EK) br. 765/2006.

Izvoznik u carinskoj deklaraciji iskazuje da se ti proizvodi izvoze na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te obavještava nadležni organ države članice u kojoj je izvoznik rezident ili ima službeno sjedište o prvom korištenju relevantnog izuzeća po primatelju u Republici Bjelorusiji.

▼M39

3.a Zabrana iz stava 1.a ne primjenjuje se na provoz preko državnog područja Bjelorusa robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njegova sektora obrane i bezbjednosti, namijenjenih za svrhe utvrđene u stavu 3. tačkama ►M42 ————— ◀.

▼M42

3.b Države članice predviđaju zahtjeve u pogledu izvješćivanja o primjeni izuzeća iz stava 3. i sve dodatne informacije o robi koja se izvozi na osnovu tih izuzeća, a koje zahtijeva država članica u kojoj je izvoznik rezident ili ima službeno sjedište.

▼M42

4. Odstupajući od stavova 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili s njima povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjene za:

(b) međuvladinu suradnju u svemirskim programima;

(c) rad, održavanje, ponovnu obradu goriva i bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta te za civilnu nuklearnu suradnju, osobito u području istraživanja i razvoja;

(d) pomorsku bezbjednost;

(e) civilne elektronske komunikacione mreže, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % u javnom vlasništvu;

(f) isključivu upotrebu od strane subjekata koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom neke države članice ili partnerske zemlje;

(g) diplomatska predstavništva Evropske unije, država članica i partnerskih zemalja, uključujući delegacije, ambasade i misije;

▼M52

(h) obezbjeđivanje kibernetičke bezbjednosti i informacijske bezbjednosti pravnih lica, subjekata i tijela u Republici Bjelorusiji, koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice;

▼M42

(j) ažuriranja softvera;

(k) upotrebu kao potrošački komunikacijski uređaji; ili

(l) medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da su uvrštene na popis u Prilogu XXX. Regulativi (EK) br. 765/2006.

▼M42 —————

▼M39

4.b Odstupajući od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusu robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njegova sektora obrane i bezbjednosti, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe utvrđene u stavu 4. ►M42 tačkama (b), (c), (d), (h) i (l) ◄ .

▼M28

5. Odstupajući od stavova 1. i 2. ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole u skladu s Uredbom (EU) 2021/821, nadležni organ može odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvostrukom namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrdi da takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 3. marta 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je takva dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

▼M42 —————

▼M36

6. Nadležni organi sve dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je valjana u cijeloj Evropskoj uniji.

▼M46

6.a Ako se dozvola zahtijeva u skladu sa stavom 1.aa, nadležni organi postupaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u članu 4. Regulative (EU) 2021/821, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*.

▼M42

7. Pri odlučivanju o zahtjevima za dozvole iz stavova 4. i 5. nadležni organi ne izdaju dozvolu ako postoje opravdani razlozi za sumnju:

i. da bi krajnji korisnik mogao biti vojni krajnji korisnik, fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu II. ili da bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći dopušteni na osnovu člana 1.da stava 1.b tačke (a); ili

ii. da su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni za zrakoplovstvo ili svemirsku industriju.

▼M28

8. Nadležno tijelo može poništiti, suspendirati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju je izdalo u skladu sa Stavovima 4. i 5. ako smatra da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za djelotvorno sprovođenje ove Odluke.

9. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M28

Član 2.da

▼M42

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvostrukom namjenom te robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu V.a Regulativi (EK) br. 765/2006, neovisno o tome jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu II.

▼M42

1.a Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu II;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu II.; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu II.

1.b Odstupajući od stavova 1. i 1.a i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvostrukom namjenom, kao i robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu V.a Regulativi (EK) br. 765/2006 ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći tek nakon što utvrde:

(a) da su takva roba i tehnologija ili s njima povezana tehnička ili finansijska pomoć potrebne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na okoliš; ili

▼C9

(b) da takva roba ili tehnologija ili s njima povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 3. marta 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

▼M28

2. Nadležni organi države članice dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Takve su dozvole valjane u cijeloj Evropskoj uniji.

3. Nadležno tijelo može poništiti, suspendirati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju je izdalo u skladu sa stavom 1. ako smatra da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za djelotvorno sprovođenje ove Odluke.

▼M39

Član 2.db

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije za pomorsku plovību, neovisno o tome jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

3. Zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjenih za humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

4. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim članom.

▼M22

Član 2.e

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe koja se upotrebljava za proizvodnju duhanskih proizvoda bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica ili koristeći plovila ili vazduhoplove pod njihovom zastavom, bez obzira na to je li takva roba porijeklom s njihovih državnih područja ili ne.

▼M28

1.a Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz stava 1.

▼M22

2. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj član.

▼M28 —————

▼M39

Član 2.ea

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz luksuzne robe, neovisno o tome je li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe odnosno za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

3. Zabrana iz stavova 1. i 2. primjenjuje se na luksuznu robu ako njena vrijednost premašuje 300 EUR po komadu, osim ako je propisano drukčije.

4. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Republici Bjelorusiji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na osobne predmete njihovog osoblja.

▼M48 —————

▼M39

6. Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti prenos ili izvoz u Republiku Bjelorusiju kulturnih dobara koja su na posudbi u kontekstu službene kulturne suradnje s Republikom Bjelorusijom.

7. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 5.

8. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim članom.

Član 2.eb

1. Zabranjuje se:

(a) stjecanje novih ili povećanje postojećih udjela u bilo kojoj pravnoj licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom Bjelorusa ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Republici Bjelorusiji;

- (b) odobravanje aranžmana za odobravanje novog zajma ili kredita ili obezbjeđivanje finansiranja na drugi način, uključujući vlasnički kapital, ili sudjelovanje u takvom aranžmanu, bilo kojoj pravnoj licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom Bjelarusu ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Republici Bjelorusiji, ili u dokumentiranu svrhu finansiranja takve pravnog lica, subjekta ili tijela;
- (c) osnivanje novog zajedničkog pothvata s bilo kojim pravnim licem, subjektom ili tijelom koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom Bjelarusu ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Republici Bjelorusiji; ili
- (d) pružanje investicijskih usluga direktno povezanih s aktivnostima iz tačaka (a), (b) i (c).
2. Odstupajući od stava 1, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, svaku aktivnost iz stava 1. nakon što utvrde:
- (a) da je ona potrebna za obezbjeđivanje ključnog snabdijevanja energijom u Evropskoj uniji te prevoza prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode, osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 2.f, iz Republike Bjelorusije ili kroz Republiku Bjelorusiju u Evropsku uniju; ili
- (b) da se ona odnosi isključivo na pravnu osobu, subjekt ili tijelo koji djeluju u energetsom sektoru u Republici Bjelorusiji, a u vlasništvu su pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice.
3. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 2.

Član 2.ec

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije prikladnih za upotrebu u rafiniranju nafte i ukapljivanju prirodnog plina, neovisno o tome jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.
2. Zabranjuje se:
- (a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;
- (b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili
- (c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M42 —————

▼M39

4. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju potrebnima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć potrebne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na okoliš.

U opravdanim hitnim slučajevima prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz mogu se izvršiti bez prethodnog odobrenja, pod uslovom da izvoznik obavijesti nadležni organ u roku od pet radnih dana nakon što je došlo do prodaje, opskrbe, prenosa ili izvoza, dostavljajući pojedinosti o relevantnim razlozima za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz bez prethodnog odobrenja.

5. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 4.

6. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim članom.

▼M42

Član 2.ed

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos, izvoz ili pružanje softvera svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s prodajom, opskrbom, prenosom, izvozom ili pružanjem softvera iz stava 1., direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s prodajom, opskrbom, prenosom, izvozom ili pružanjem softvera iz stava 1. ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na prodaju, snabdijevanje, prenos, izvoz ili pružanje softvera iz stava 1, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

3. Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos, izvoz ili pružanje softvera koji je potreban za izvršenje do 26. maja 2025. ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

4. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz i pružanje tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to potrebno za obezbjeđivanje ključnog snabdijevanja energijom u Evropskoj uniji.

5. Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

6. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim članom.

▼M39

Član 2.f

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos mineralnih proizvoda i sirove nafte ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se izvoze iz Republike Bjelorusije.

2. Zabranjuje se pružanje, direktno ili indirektno, tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

3. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim članom.

4. Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na kupovinu mineralnih proizvoda u Republici Bjelorusiji koji su potrebni kako bi se pokrile osnovne potrebe kupca u Republici Bjelorusiji ili humanitarnih projekata u Republici Bjelorusiji.

▼M42 —————

▼M39

6. Zabranama iz stavova 1. i 2. ovog člana ne dovodi se u pitanje provoz kroz Republiku Bjelorusiju sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 koja se isporučuje naftovodom iz Rusije u države članice dok Savjet ne odluči da se zabrane iz člana 4.o stavova 1. i 2. Odluke Savjeta EU 2014/512/ZVBP (³) primjenjuju na sirovu naftu koja se isporučuje naftovodom iz Rusije.

▼M22

Član 2.g

1. Zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos proizvoda od kalijum-hlorida („potaša”) iz Republike Bjelorusije.

▼M28

1.a Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz stava 1.

▼M22

2. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj član.

▼M28 —————

▼M22

Član 2.h

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina i prodaja prenosivih vrijednosnih papira i instrumenata tržišta novca s dospijećem duljim od 90 dana, kao i pružanje investicijskih usluga za njih ili pomoći za njihovo izdavanje ili drugo poslovanje s njima, koje su nakon 29. juna 2021. izdali:

▼M26

- (a) Republika Bjelorusija, njena vlada, njena javna tijela, korporacije ili agencije;
- (b) velika kreditna institucija s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji koja je 1. juna 2021. više od 50 % u javnom vlasništvu ili pod javnom kontrolom, kako je navedena u Prilogu III;
- (c) pravna lica, subjekt ili tijelo s službenim sjedištem izvan Evropske unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačaka (a) i (b) ovog člana ima, dirktno ili indirektno, više od 50 % udjela;
- (d) fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo koji djeluju u ime ili prema uputima subjekta iz tačke (a), tačke (b) ili tačke (c) ovog člana.

▼M29

Član 2.ha

1. Zabranjene su transakcije povezane s upravljanjem rezervama, kao i imovinom centralne banke Republike Bjelorusije, uključujući transakcije sa svim pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputima centralne banke Republike Bjelorusije.
2. Odstupajući od stava 1, nadležni organi mogu odobriti transakciju ako je to nužno za obezbjeđivanje finansijske stabilnosti Evropske unije u cjelini ili dotične države članice.
3. Dotična država članica odmah obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja na osnovu stava 2.

Član 2.hb

Zabranjuje se od 12. aprila 2022. uvrštavanje i pružanje usluga na mjestima trgovanja koja su registrirana ili priznata u Evropskoj uniji za prenosive hartije od vrijednosti svih pravnih lica, subjekata ili tijela s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji i s više od 50 % javnog vlasništva.

▼M39

Član 2.hc

▼M48

1. Zabranjuje se dirktno ili indirektno pružanje računovodstvenih usluga, revizijskih usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga, usluga poreskog savjetovanja, usluga poslovnog savjetovanja i savjetovanja u vezi s upravljanjem ili usluga odnosa s javnošću:

▼M39

- (a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njezine vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M48

2. Zabranjuje se dirktno ili indirektno pružanje građevinskih, arhitektonskih i inženjerskih usluga, usluga integriranog inženjerstva, urbanističkog planiranja, naučnog i tehničkog savjetovanja povezanog s inženjerstvom te usluga tehničkog ispitivanja i analize, usluga pravnog savjetovanja ili usluga savjetovanja u području IT-a:

▼M39

(a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njezine vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M48

3. Zabranjuje se dirktno ili indirektno pružanje usluga oglašavanja, usluga istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja:

▼M39

(a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njezine vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M48

4. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos, izvoz ili pružanje softvera za upravljanje poduzećima, softvera za industrijski dizajn i proizvodnju ili softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru:

▼M39

(a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njezine vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim stavom.

▼M48

4.a Zabranjuje se od 25. novembra 2025. dirktno ili indirektno pružanje komercijalnih svemirskih usluga koje se sastoje od posmatranja Zemlje ili satelitske navigacije, usluga vještačke inteligencije koje se sastoje od pristupa modelima ili platformama za njihovo treniranje, usavršavanje i zaključivanje ili usluga računalstva visokih performansi, uključujući pristup računalstvu potpomognutom grafičkim procesorskim jedinicama ili usluga kvantnog računalstva:

(a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njezine vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M52

4.b Zabranjuje se od 25. maja 2026. dirktno ili indirektno pružanje upravljanih bezbjednosnih usluga:

(a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakom fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njezine vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

4.c Zabranjuje se pružanje usluga direktno povezanih s turističkim aktivnostima u Republici Bjelorusiji.

▼M48

5. Zabranjuje se:

▼M52

(a) dirktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s uslugama i softverom iz stavova od 1. do 4.b Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputima takve pravnog lica, subjekta ili tijela;

(b) dirktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s uslugama i softverom iz stavova od 1. do 4.b ili radi pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputima takve pravnog lica, subjekta ili tijela; ili

▼M48

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na softver iz stava 4. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu tog softvera, dirktno ili indirektno, Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputima takve pravnog lica, subjekta ili tijela.

▼M52

5.a Potrebno je prethodno odobrenje za dirktno ili indirektno pružanje bilo koje usluge koja nije obuhvaćena Stavovima 1, 2, 3, 4.a, 4.b ili 4.c Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama. Nadležni organi mogu, na osnovu posebne i pojedinačne procjene, odobriti pružanje takvih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to u skladu s ciljevima ove Odluke.

▼M52

5.b Stav 5.a ne primjenjuje se na dirktno ili indirektno pružanje usluga koje nisu obuhvaćene Stavovima 1, 2, 3, 4.a, 4.b ili 4.c konzularnom ili diplomatskom predstavništvu Republike Bjelorusije koje se nalazi u državi članici ako su te usluge nužne za funkcioniranje tog predstavništva.

▼M42 —————

▼M39

7. Stavovi 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su nužne za ostvarivanje prava na obranu u sudskom postupku i prava na djelotvoran pravni lijek.

8. Stavovi 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su nužne za obezbjeđivanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici ili za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici, pod uslovom da je takvo pružanje usluga u skladu s ciljevima ove Odluke.

▼M42 —————

▼M48

10. Zabrane iz stavova 2. i 4. i zabrane u vezi s komercijalnim svemirskim uslugama iz stava 4.a ne primjenjuju na pružanje usluga ili softvera potrebnih u izvanrednim stanjima u području javnog zdravlja, za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na okoliš ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

▼M48

10.a Zabrane iz stava 4. ne primjenjuju se na pružanje softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXVI. Regulativi (EK) br. 765/2006, koji je potreban za izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

10.b

Stav 5.a ne primjenjuje se na izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora.

▼M52

10.c Stav 4.c ne primjenjuje se na izvršenje, do 25. juna 2026., ugovora zaključenih prije 24. aprila 2026. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora.

▼M39

11. Odstupajući od stavova 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti pružanje usluga navedenih u tim Stavovima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su te usluge nužne za uspostavljanje, certifikaciju ili evaluaciju vatrozida kojim se:

(a) ukida kontrola koju fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo koji su uvršteni na popis u Prilogu I. ima nad imovinom pravnog lica, subjekta ili tijela koji nisu uvršteni na popis, a koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice te koji su u vlasništvu ili pod kontrolom fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis u Prilogu I.; i

(b) osigurava da nikakva dodatna finansijska sredstva ili ekonomski izvori ne idu u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis.

▼M48

12. Odstupajući od zabrana u vezi sa softverom iz stava 4. i zabrana u vezi s pružanjem usluga vještačke inteligencije i usluga računalstva visokih performansi ili kvantnog računalstva iz stava 4.a, nadležni organi mogu odobriti pružanje softvera i usluga navedenih u tim Stavovima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su taj softver ili usluge nužno potrebni za doprinos bjeloruskih državljana međunarodnim projektima otvorenog koda.

▼M42

12.a Odstupajući od stava 2, nadležni organi mogu odobriti pružanje usluga iz tog stava, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su te usluge nužne za funkcioniranje konzularnog ili diplomatskog predstavništva Bjelarusu koje se nalazi u državi članici.

▼M48

13. Odstupajući od stavova od 1. do 5, nadležni organi mogu odobriti usluge i softver navedene u tim Stavovima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za:

▼M39

(a) humanitarne svrhe, kao što je isporuka ili olakšavanje isporuke pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b) aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Republici Bjelorusiji;

(c) rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica ili partnerskih zemalja u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(d) obezbjeđivanje ključnog snabdijevanja energijom unutar Evropske unije i kupovinu, uvoz ili prevoz u Evropsku uniju titanija, aluminijska, bakra, nikla, paladija i željezne rudače;

(e) obezbjeđivanje neprekidnog rada infrastruktura, hardvera i softvera koji su ključni za ljudsko zdravlje i bezbjednost ili za bezbjednost životne okoline;

(f) uspostavljanje, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

▼M42

(g) pružanje elektroničkih komunikacijskih usluga od strane telekomunikacijskih operatera Evropske unije potrebnih za rad, održavanje i bezbjednost, uključujući kibernetičku bezbjednost, elektroničkih komunikacijskih usluga u Republici Bjelorusiji, u Ukrajini, u Evropskoj uniji, između Republike Bjelorusije i Evropske unije i između Ukrajine i Evropske unije, te za usluge podatkovnih centara u Evropskoj uniji;

(h) isključivu upotrebu od strane pravnih lica, subjekata ili tijela s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom neke države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarske Konfederacije ili partnerske zemlje navedene u Prilogu IV; ili

▼M42

(i) aktuelnu izgradnju infrastrukture do visine od 25 m potrebne za snabdijevanje civilnog stanovništva energijom i distribuciju obrazovnim i zdravstvenim ustanovama.

▼M39

14. Odstupajući od stava 2, nadležni organi mogu odobriti pružanje usluga pravnog savjetovanja navedenih u tom stavu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za nastavak postojećih inicijativa kojima se pruža potpora žrtvama prirodnih, nuklearnih ili hemijskih katastrofa i u okviru postupaka međunarodnog posvojenja.

▼M48

15. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 5.a i stavova od 11. do 14.

▼M22

Član 2.i

1. Zabranjuje se direktno ili indirektno sklapanje aranžmana ili sudjelovanje u bilo kakvom aranžmanu za davanje novih zajmova ili kredita s dospelom duljim od 90 dana nakon 29. juna 2021.:

▼M26

(a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama;
(b) velikoj kreditnoj instituciji s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji koja je 1. juna 2021. više od 50 % u javnom vlasništvu ili pod javnom kontrolom, kako je navedena u Prilogu III.;

(c) pravnoj licu, subjektu ili tijelu s službenim sjedištem izvan Evropske unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačaka (a) i (b) ovog stava ima, direktno ili indirektno, više od 50 % udjela;

(d) fizičkoj ili pravnoj licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima subjekta iz tačke (a), tačke (b) ili tačke (c) ovog stava.

▼M22

2. Zabrana iz stava 1. se ne primjenjuje na zajmove ili kredite s posebnim i dokumentiranim ciljem osiguravanja finansiranja za uvoz ili izvoz robe i nefinansijske usluge koji nisu obuhvaćeni zabranom između Evropske unije i bilo koje treće države, uključujući troškove za robu i usluge iz neke druge treće države koji su potrebni za izvršenje ugovorâ o izvozu ili uvozu.

3. Nadležni organ države članice također može, pod uslovima koje smatra prikladnima, izdati odobrenje za davanje ili sudjelovanje u zajmovima ili kreditima iz stava 1. ako je nadležni organ utvrdilo sljedeće:

(a) dotične aktivnosti namijenjene su pružanju potpore bjeloruskom civilnom stanovništvu, kao što su humanitarna pomoć, projekti u području životne okoline i nuklearna bezbjednost, ili je zajam ili kredit potreban za ispunjavanje zakonskih ili regulatornih minimalnih pričuva ili sličnih zahtjeva kako bi se ispunili kriteriji solventnosti i likvidnosti za finansijske subjekte u Republici Bjelorusiji koji su u većinskom vlasništvu finansijskih institucija Evropske unije;

i

(b) dotične aktivnosti ili dotični zajam ili kredit ne podrazumijevaju stavljanje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora na raspolaganje, ni direktno ni indirektno, licu, subjektu ili tijelu iz člana 4. ili u njihovu korist.

Prilikom primjene uslova iz tačaka (a) i (b) nadležni organ zahtijeva odgovarajuće informacije o upotrebi izdanog odobrenja, uključujući informacije o svrsi dotičnih aktivnosti i drugim stranama u tim aktivnostima.

Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdanim na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M28 —————

▼M23

Član 2j

▼M26

1. Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja ili reosiguranja:

- (a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama;
- (b) svakom fizičkom ili pravnom licu, svakom subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a).

▼M23

2. Zabrane iz stava 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga obveznog osiguranja ili osiguranja od odgovornosti za štetu nanесenu trećim licima bjelaruskim licima, subjektima ili tijelima ako se osigurani rizik nalazi u Evropskoj uniji ni na pružanje usluga osiguranja za bjelaruske diplomatske ili konzularne misije u Evropskoj uniji.

▼M28 —————

▼M39

Član 2.k

Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrana iz ove Odluke, uključujući sudjelovanje u takvim aktivnostima bez namjere postizanja takvog cilja ili učinka, ali uz svijest da sudjelovanje može imati takav cilj ili učinak i prihvatanje te mogućnosti.

▼M22

Član 2.l

Uz zabrane utvrđene u članu 2.i zabranjeno je sljedeće:

- (a) bilo koja isplata ili plaćanje od strane Europske investicijske banke (EIB) na osnovu bilo kojih postojećih sporazuma, ili u vezi s njima, koje su sklopili Republika Bjelorusija ili bilo koje njezino javno tijelo i EIB;
- (b) nastavak od strane EIB-a svih postojećih ugovora o uslugama tehničke pomoći u vezi s projektima koji se provode u Republici Bjelorusiji i finansiraju na osnovu sporazumâ iz tačke (a) te su namijenjeni direktnoj ili indirektnoj koristi Republike Bjelorusije ili bilo kojeg njena javnog tijela.

Član 2.m

Države članice preduzimaju djelovanja potrebna za ograničavanje sudjelovanja u Republici Bjelorusiji multilateralnih razvojnih banaka čije su one članice, posebno Međunarodne banke za obnovu i razvoj i Europske banke za obnovu i razvoj, između ostalog glasovanjem protiv novih zajmova ili drugih oblika finansiranja za subjekte navedene u članu 2.i, osim za one navedene u njegovim Stavovima 2. i 3, te ne dovodeći u pitanje projekte kojima se finansira potpora privatnog sektora malim i srednjim poduzećima.

▼M46

Član 2.n

1. Ne udovoljava se zahtjevima povezanim s ugovorima ili transakcijama na čije su izvršenje dirktno ili indirektno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene ovom Odlukom, uključujući zahtjeve za odštetu ili koje druge zahtjeve te vrste, kao što je zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na osnovu jamstva, a posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, osobito finansijskog jamstva ili finansijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ih podnesu:

- (a) fizička ili pravna lica, subjekta ili tijela uvršteni na popis iz Priloga I.;
- (b) bilo koje fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo iz člana 2.h, 2.i, 2.j ili 2.y, ili uvršteni na popis iz priloga II, III. ili V;
- (c) bilo koje drugo bjelorusko lice, subjekt ili tijelo, uključujući bjelorusku vladu;
- (d) bilo koje lice, subjekt ili tijelo koji posluje preko ili u ime jednog od lica, subjekata ili tijela iz ovog stava tačaka (a), (b) ili (c);

▼M52

(e) fizičko lice iz treće zemlje koje nije bjeloruski državljani i svako pravno lice, subjekt ili tijelo s službenim sjedištem u trećoj zemlji koja nije Republika Bjelorusija, uz iznimku partnerskih zemalja navedenih u Prilogu IV.a ovoj Odluci, koji prodaju, opskrbljuju, prenose ili izvoze robu, tehnologiju i usluge čiji su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz zabranjeni na osnovu ove Odluke, neovisno o tome jesu li porijeklom iz Evropske unije, licima, subjektima ili tijelima iz tačaka (a), (b), (c) ili (d) ovog stava ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M46

2. U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju privremene mjere, nalozi, zaštitne mjere, presude osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke donesene u postupcima koji nisu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedene iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, koje bi mogle dovesti do ispunjavanja zahtjeva u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom ako su ih zatražile lica, subjekti ili tijela iz stava 1. tačaka (a), (b), (c) ili (d), ili lica, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

3. U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju zahtjevi za pomoć tijekom istrage ili drugih postupaka, kao ni kazne ili druge sankcije na osnovu privremenih mjera, naloga, zaštitnih mjera, presuda osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke donesene u postupcima koji nisu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedene iz

takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom ako su ih zatražile lica, subjekti ili tijela iz stava 1. tačaka (a), (b), (c) ili (d), ili lica, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

4. U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjenje zahtjeva nije zabranjeno stavom 1. leži na licu koja traži izvršenje tog zahtjeva.

5. Ovaj član ne dovodi u pitanje pravo lica, subjekata i tijela iz stava 1., na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obveza u skladu s ovom Odlukom.

▼M46

Član 2.na

Svaka država članica, ako je primjenjivo, preduzima sve odgovarajuće mjere za naknadu ili ima pravo na naknadu, u sudskom postupku pred nadležnim sudovima države članice, izravne ili neizravne štete, što uključuje pravne troškove, koja je toj državi članici nastala slijedom postupka rješavanja spora između ulagača i države koji su pokrenuti protiv države članice u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom. Država članica ima, ako je primjenjivo, pravo na naknadu takve štete od lica, subjekata ili tijela iz člana 2.n stava 1. tačaka (a), (b), (c) ili (d) koji su pokrenuli, intervenirali ili sudjelovali u postupku rješavanja spora između ulagača i države ili koji pokušavaju izvršiti arbitražnu odluku, odluku ili presudu koja se odnosi na postupak rješavanja spora između ulagača i države te lica, subjekata ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

Ako je primjenjivo, Evropska unija pod istim uslovima ima pravo na naknadu štete koja joj je nastala.

Član 2.nb

Države članice podnose sve prigovore koji su im dostupni protiv priznavanja i izvršenja arbitražnih odluka koje su protiv njih izrečene u postupku rješavanja spora između ulagača i države u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom.

▼M28

Član 2.o

1. Zabranjuje se:

(a) direktan ili indirektan uvoz proizvoda od drva u Evropsku uniju ako su ti proizvodi:

i. porijeklom iz Republike Bjelorusije; ili

ii. izvezeni iz Republike Bjelorusije;

(b) direktna ili indirektna kupovina proizvoda od drva iz tačke (a) koji se nalaze u Republici Bjelorusiji ili su porijeklom iz Republike Bjelorusije;

(c) prevoz proizvoda od drva iz tačke (a) ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se iz Republike Bjelorusije izvoze u neku drugu zemlju;

(d) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačaka (a), (b) i (c).

▼M42 —————

▼M28

3. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

Član 2.p

1. Zabranjuje se:

- (a) direktan ili indirektan uvoz proizvoda od cementa u Evropsku uniju ako su ti proizvodi:
 - i. porijeklom iz Republike Bjelorusije; ili
 - ii. izvezeni iz Republike Bjelorusije;
- (b) direktna ili indirektna kupovina proizvoda od cementa iz tačke (a) koji se nalaze u Republici Bjelorusiji ili su porijeklom iz Republike Bjelorusije;
- (c) prevoz proizvoda od cementa iz tačke (a) ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se iz Republike Bjelorusije izvoze u neku drugu zemlju;
- (d) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačaka (a), (b) i (c).

▼M42 —————

▼M28

3. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

Član 2.q

1. Zabranjuje se:

- (a) direktan ili indirektan uvoz proizvoda od željeza i čelika u Evropsku uniju ako su ti proizvodi:
 - i. porijeklom iz Republike Bjelorusije; ili
 - ii. izvezeni iz Republike Bjelorusije;
- (b) direktna ili indirektna kupovina proizvoda od željeza i čelika iz tačke (a) koji se nalaze u Republici Bjelorusiji ili su porijeklom iz Republike Bjelorusije;
- (c) prevoz proizvoda od željeza i čelika iz tačke (a) ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se iz Republike Bjelorusije izvoze u neku drugu zemlju;
- (d) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačaka (a), (b) i (c).

▼M42 —————

▼M28

3. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

Član 2.r

1. Zabranjuje se:

- (a) direktan ili indirektan uvoz proizvoda od gume u Evropsku uniju ako su ti proizvodi:
 - i. porijeklom iz Republike Bjelorusije; ili

ii. izvezeni iz Republike Bjelorusije;

(b) direktna ili indirektna kupovina proizvoda od gume iz tačke (a) koji se nalaze u Republici Bjelorusiji ili su porijeklom iz Republike Bjelorusije;

(c) prevoz proizvoda od gume iz tačke (a) ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se iz Republike Bjelorusije izvoze u neku drugu zemlju;

(d) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačaka (a), (b) i (c).

▼M42 —————

▼M28

3. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M39

Član 2.ra

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos u Evropsku uniju robe koja Republici Bjelorusiji omogućuje da diversificira svoje izvora prihoda, čime se omogućuje njegovo sudjelovanje u ruskoj agresiji protiv Ukrajine, ako je ona porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se izvozi iz Republike Bjelorusije.

Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim stavom.

2. Zabranjuje se:

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. i s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije u vezi sa zabranom iz stava 1.;

(b) direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. za kupovinu, uvoz ili prenos te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, u vezi sa zabranom iz stava 1.

3. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na kupnje u Republici Bjelorusiji koje su potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili za ličnu upotrebu državljana država članica i članova njihove uže porodice.

4. Nadležni organi države članice mogu dopustiti uvoz robe namijenjene strogo ličnoj upotrebi fizičkih lica koje putuju u Evropsku uniju ili članova njihove uže porodice, ograničen na osobne predmete u vlasništvu tih pojedinaca i koji očito nisu namijenjeni za prodaju.

5. Nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, ulazak u Evropsku uniju vozila obuhvaćenog oznakom KN 8703 koje nije namijenjeno prodaji i koje je u vlasništvu:

(a) građanina države članice, ili člana njegove uže obitelji, koji ima boravište u Republici Bjelorusiji, a tim vozilom ulazi u Evropsku uniju radi strogo lične upotrebe; ili

(b) građanina Bjelorusa koji ima važeću vizu ili boravišnu dozvolu kojom se dopušta ulazak u Evropsku uniju i tim vozilom ulazi u Evropsku uniju radi strogo lične upotrebe.

6. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na ulazak u Evropsku uniju motornih vozila obuhvaćenih oznakom KN 8703 pod uslovom da imaju diplomatsku registarsku pločicu

i potrebna su za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, ili za ličnu upotrebu njihovog osoblja i članova njihove uže porodice.

7. Zabrana iz stava 1. ne sprečava se da se vozila koja su već na području Evropske unije 1. jula 2024. registriraju u državi članici.

8. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na ulazak u Evropsku uniju vozila obuhvaćenog oznakom KN 8703 koje je namijenjeno isključivo u humanitarne svrhe, uključujući evakuaciju ili repatrijaciju lica, ili za prevoz putnika koji imaju potvrdu koju je izdala država članica kojom se potvrđuje da putuju u tu državu članicu u okviru inicijativa kojima se pruža potpora žrtvama prirodnih, nuklearnih ili hemijskih katastrofa.

▼M42 —————

▼M54

9.c Od 26. januara 2026. do 31. decembra 2026. zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na kupovinu ili uvoz u Mađarsku robe obuhvaćene oznakom KN 2901 10 00 porijeklom iz Republike Bjelorusije ili izvezene iz Republike Bjelorusije, pod uslovom da je ta roba namijenjena za isključivu upotrebu u Mađarskoj.

9.d Roba obuhvaćena oznakom KN 2901 10 00 uvezena u Mađarsku na osnovu izuzeća iz stava 9.c ne smije se prodavati kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.

▼M52

9.e Za robu razvrstanu u oznake KN 2501, 2517, 2522, 2530, 2620, 2815, 2833, 2916, 2926, 4016, 7403, 7404, 7406 i 7610 zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje, do 25. jula 2026., ugovora zaključenih prije 24. aprila 2026. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M54

9.f Za robu obuhvaćenu oznakama KN 3803, 7006, 7008, 7009, 7011, 7013, 7014, 7017, 7018, 7020, 8707 i 8708 zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. oktobra 2026. ugovora zaključenih prije 24. jula 2026. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M39

10. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe ili pružanje povezane tehničke i finansijske pomoći, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za uspostavljanje, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

11. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, uvoz ili prenos robe koja se fizički nalazila u Republici Bjelorusiji prije nego što je relevantna zabrana stupila na snagu za tu robu obuhvaćenu oznakama KN 8471, 8523,

8536 i 9027, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXVII. Regulativi (EK) br. 765/2006, ili pružanje s time povezane tehničke i finansijske pomoći, nakon što utvrde da je ta roba sastavni dio medicinskih proizvoda i da se unosi u Evropsku uniju radi održavanja, popravka ili vraćanja neispravnih sastavnih dijelova.

12. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stavova 10. i 11.

Član 2.rb

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos zlata ako je porijeklom iz Republike Bjelorusije i izvezeno je iz Republike Bjelorusije u Evropsku uniju ili u bilo koju treću zemlju nakon 1. jula 2024.

2. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos proizvoda koji su obrađeni u trećoj zemlji tako da su u njih ugrađeni proizvodi zabranjeni u stavu 1.

3. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos zlata, kako je navedeno u Prilogu XXII. Regulativi (EK) br. 765/2006, ako je porijeklom iz Republike Bjelorusije i izvezeno je iz Republike Bjelorusije u Evropsku uniju nakon 1. jula 2024.

4. Zabranjuje se:

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stavova 1., 2. i 3. i s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe u vezi sa zabranama iz tih stavova; ili

(b) direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s robom iz stavova 1., 2. i 3. za kupovinu, uvoz ili prenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi sa zabranama iz tih stavova.

5. Zabrane iz stava 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na zlato koje je potrebno za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koji uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

6. Zabrana iz stava 3. ne primjenjuje se na zlatni nakit za ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Evropsku uniju ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koji je u vlasništvu tih lica i nije namijenjen prodaji.

7. Odstupajući od stavova 1., 2. i 3., nadležni organi mogu odobriti prenos ili uvoz kulturnih dobara koja su na posudbi u kontekstu službene kulturne suradnje s Republikom Bjelorusijom.

8. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim članom.

Član 2.rc

1. Zabranjuju se od 1. jula 2024. direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos dijamanta i proizvoda koji sadržavaju dijamante, ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili su izvezeni iz Republike Bjelorusije u Evropsku uniju ili u bilo koju treću zemlju.

2. Zabranjuju se od 1. jula 2024. direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos, dijamanta i proizvoda koji sadržavaju dijamante, bilo kojeg podrijetla, ako su bili u prevozu kroz državno područje Bjelorusa.

3. Zabranjuje se:

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stavova 1. i 2. i s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe u vezi sa zabranama iz tih stavova;

(b) direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s robom iz stavova 1. i 2. za kupovinu, uvoz ili prenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi sa zabranama iz tih stavova.

4. Zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na dijamante ili proizvode koji sadržavaju dijamante za ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Evropsku uniju ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koji su u vlasništvu tih lica i nisu namijenjeni prodaji.

5. Odstupajući od stavova 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prenos ili uvoz kulturnih dobara koja su na posudbi u kontekstu službene kulturne suradnje s Republikom Bjelorusijom.

6. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovim članom.

▼M28

Član 2.s

1. Zabranjuje se:

(a) direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz određenih strojeva, neovisno o tome jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačke (a).

▼M39

1.a Zabranjuje se prevoz preko državnog područja Bjelarusu strojeva iz stava 1. koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M28

2. Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz strojeva iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za:

(a) humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;

(b) medicinske ili farmaceutske svrhe;

(c) privremenu upotrebu u informativnim medijima;

(d) ažuriranja softvera;

(e) upotrebu kao potrošački komunikacijski uređaji;

(f) obezbjeđivanje kiberbezbjednosti i informacijske bezbjednosti fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela u Republici Bjelorusiji, uz iznimku njegove vlade i poduzeća pod izravnom ili neizravnom kontrolom te vlade; ili

(g) ličnu upotrebu od strane fizičkih lica koje putuju u Republiku Bjelorusiju, što je ograničeno na osobne predmete, kućanske predmete, vozila ili profesionalne alate u vlasništvu tih pojedinaca, koji nisu namijenjeni za prodaju.

Uz iznimku tačaka (f) i (g), izvoznik u svojoj carinskoj deklaraciji iskazuje da se ti proizvodi izvoze na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te, u roku od 30 dana od tog prvog izvoza, obavještava nadležni organ države članice u kojoj je izvoznik rezident ili ima službeno sjedište o prvom korištenju relevantnog izuzeća.

▼M42 —————

▼M39

3.a Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije navedenih u tom stavu ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, kao i osiguranja i reosiguranja, nakon što utvrde da je to namijenjeno za diplomatska predstavništva Evropske unije, država članica i partnerskih zemalja, uključujući delegacije, ambasade i misije, i međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

▼M54

3.aa Odstupajući od stavova 1. i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz mašina obuhvaćenih oznakom KN 8471 80 ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takve mašine ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjeni za civilne elektronske komunikacione mreže.

▼M48

3.ab Odstupajući od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusu robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XIV.a Regulativi (EK) br. 765/2006 nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija potrebne:

(a) u medicinske ili farmaceutske odnosno humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b) za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelarusu; ili

(c) za uspostavljanje, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u okolišu, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

▼M42

3.b Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stavova 3.a i 3.aa u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M28

4. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M36

Član 2.sa

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz, dirktno ili indirektno, robe i tehnologije prikladne za upotrebu u zrakoplovstvu ili svemirskoj industriji, neovisno o tome jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M39

1.a Zabranjuje se prevoz preko državnog područja Bjelarusu robe i tehnologije prikladnih za upotrebu u zrakoplovnoj ili svemirskoj industriji koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M36

2. Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, dirktno ili indirektno, u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

3. Zabranjuje se obavljanje bilo koje od sljedećih aktivnosti ili bilo koje kombinacije sljedećih aktivnosti: obnova, popravak, pregled, zamjena, preinaka ili otklanjanje kvara na zrakoplovu ili sastavnim dijelovima, s iznimkom prepoletnog pregleda, u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M39

4. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, dirktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M42 —————

▼M36

6. Odstupajući od stavova 1. i 4, nacionalni nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, izvršenje finansijskog leasinga zrakoplova ugovorenog prije 5. avgusta 2023. nakon što utvrde:

(a) da je to nužno radi osiguravanja otplate leasinga pravnoj licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice, a koji nisu obuhvaćeni nijednom mjerom ograničavanja predviđenom ovom Odlukom; i

(b) da se bjeloruskom partneru neće staviti na raspolaganje ekonomski izvori, uz iznimku prenosa vlasništva nad zrakoplovom nakon potpunog povrata finansijskog leasinga.

▼M39

6.a Odstupajući od stavova 1. i 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije prikladne za upotrebu u zrakoplovstvu iz stava 1. ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili finansijsku pomoć, nakon što utvrde da je to potrebno za proizvodnju robe od titanija koja je potrebna u zrakoplovnoj industriji, za koju nije dostupna alternativna snabdijevanje.

6.b Odstupajući od stava 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, pružanje tehničke pomoći u vezi s upotrebom robe i tehnologije iz stava 1. nakon što utvrde da je pružanje takve tehničke pomoći potrebno radi izbjegavanja sudara satelita ili njihova neželjenog ponovnog ulaska u atmosferu.

▼M36

7. Odstupajući od stavova 1. i 4, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe razvrstane u oznake KN 8517 71 00, 8517 79 00 i 9026 00 00, ili pružanje s njom povezane tehničke pomoći, usluga posredovanja, finansijskih sredstava ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to potrebno za medicinske ili farmaceutske svrhe ili za humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije.

Pri odlučivanju o zahtjevima za izdavanje odobrenja za medicinske, farmaceutske ili humanitarne svrhe u skladu s ovim stavom nacionalni nadležni organi ne smiju izdati izvoznu dozvolu nijednoj fizičkoj ili pravnoj licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji ako imaju opravdan razlog za smatranje kako bi ta roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe.

▼M39

7.a Odstupajući od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državnog područja Bjelarusa robe i tehnologije prikladne za upotrebu u zrakoplovstvu ili svemirskoj industriji, iz stava 1., nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjeni za svrhe utvrđene u Stavovima 6.a, 6.b i 7.

7.b Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe uvrštene na popis iz Priloga XVII. Regulativi (EK) br. 765/2006 ako je roba namijenjena za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelarusa.

▼M36

8. Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdanima na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od odobrenja.

9. Zabranom iz stava 1. ne dovodi se u pitanje član 2.c stav 4. tačka (b) ni član 2.d stav 4. tačka (b).

10. Zabrana iz stava 4. tačka (a) ne primjenjuje se na razmjenu informacija čiji je cilj utvrđivanje tehničkih standarda u okviru Organizacije međunarodnog civilnog zrakoplovstva u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1.

11. Evropska unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M29

Član 2.t

1. Zabranjuje se javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći za trgovinu s Republikom Bjelorusijom ili ulaganja u Republici Bjelorusiji.

2. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na:

(a) preuzete obveze finansiranja ili pružanja finansijske pomoći utvrđene prije 10. marta 2022;

▼M42 —————

▼M29

(c) javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći za trgovinu hranom te za poljoprivredne, medicinske ili humanitarne namjene.

▼M42

3. Odstupajući od stava 1, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći do ukupne vrijednosti od 10 000 000 EUR po projektu u korist malih i srednjih poduzeća s službenim sjedištem u Evropskoj uniji.

4. Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 3. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M29

Član 2.u

▼M42

1. Zabranjuje se prihvatanje svih depozita od bjeloruskih državljana ili fizičkih lica s boravištem u Republici Bjelorusiji ili od pravnih lica, subjekata ili tijela s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji ili od pravnog lica, subjekta ili tijela s službenim sjedištem izvan Evropske unije u čijim vlasničkim pravima bjeloruski državljani ili fizičke lica s boravištem u Republici Bjelorusiji direktno ili indirektno imaju više od 50 % udjela ako ukupna vrijednost depozita fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela po kreditnoj instituciji premašuje 100 000 EUR.

▼M48

1.a Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje sljedećih usluga bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili pravnim licima, subjektima ili tijelima s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji:

- (a) usluge povezane s kriptoinovinom, kako su definirane u Regulativi (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta EU (⁴);
- (b) izdavanje platnih instrumenata, prihvatanje platnih transakcija ili usluge iniciranja plaćanja, kako je definirano u Direktivi (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta EU (⁵);
- (c) izdavanje elektroničkog novca, kako je definirano u Direktivi 2009/110/EK. Evropskog parlamenta i Savjeta EU (⁶).

▼M54

1.b Zabranjuje se od 26. marta 2025. dopuštanje bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji da direktno ili indirektno budu vlasnici ili kontrolišu, ili da vrše bilo koju dužnost u rukovodećim organima pravog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice i koji pružaju usluge lisnice, vođenja računa ili snabdijevanja povezane s kriptoinovinom. Od 25. avgusta 2026. ta se zabrana primjenjuje i u slučaju pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice i koji pružaju sve druge usluge povezane s kriptoinovinom, kako su definisane u Regulativi (EU) 2023/1114.

▼M29

2. ►M42 Stavovi 1., 1.a i 1.b ◀ ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarske Konfederacije ni na fizičke lica koje u državi članici, zemlji članici Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarskoj Konfederaciji imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka.

▼M42 —————

▼M48

4. Odstupajući od stavova 1. i 1.a, nadležni organi mogu odobriti prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:

- (a) potrebno za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela iz stava 1. i njihovih uzdržavanih članova porodice, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvene zalihe, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;
- (b)

namijenjeno isključivo za plaćanje opravdanih honorara ili za naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;

(c) potrebno za izvanredne troškove, pod uslovom da je relevantno nadležni organ najmanje dva tjedna prije odobrenja obavijestilo nadležni organi ostalih država članica i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi određeno odobrenje trebalo izdati; ili

(d) potrebno za službene potrebe diplomatske misije ili konzularnog ureda ili međunarodne organizacije.

(e) namijenjeno isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja ili održavanja zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora;

(f) potrebno za nezabranjenu prekograničnu trgovinu robom i uslugama između Evropske unije i Republike Bjelorusije.

▼M48

4.a Zabrana iz stava 1.a tačkaka (b) i (c) ne primjenjuje se na pružanje personaliziranih bezbjednosnih vjerodajnica potrebnih za pristup računu u kreditnoj instituciji ili instituciji za elektronički novac s službenim sjedištem u državi članici ili zemlji navedenoj u Prilogu IV.a.

4.b Odstupajući od stava 1.a tačkaka (b) i (c), nadležni organi mogu odobriti pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za isključivu upotrebu pravnih lica, subjekata ili tijela s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice ili zemlje kako su navedeni u Prilogu IV.a.

4.c Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 4. tačkaka (a), (b), (d), (e) ili (f) i stava 4.b u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M48

5. Odstupajući od člana 2.u stavova 1. i 1.a, nadležni organi mogu odobriti prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge potrebno za:

▼M29

(a) potrebno za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili lakše pružanje pomoći, uključujući medicinsku opremu i hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije; ili

(b) potrebno za aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Republici Bjelorusiji.

Dotična država članica u roku od dvije sedmice od odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu ovog stava.

Član 2.v

1. Zabranjuje se središnjim depozitorijima vrijednosnih papira u Evropskoj uniji pružanje bilo kojih usluga definisanih u Prilogu Regulativi (EU) br. 909/2014 Evropskog parlamenta i Savjeta EU ⁽⁷⁾ za prenosive hartije od vrijednosti izdane nakon 12. aprila 2022. svim bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili svim pravnim licima, subjektima ili tijelima s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji.

2. Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice ni na fizičke lica koje u nekoj državi članici imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka.

Član 2.w

▼M30

1. Zabranjuje se prodaja prenosivih vrijednosnih papira denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice izdanih nakon 12. aprila 2022, ili jedinica u subjektima za zajednička ulaganja kojima se stvara izloženost prema takvim vrijednosnim papirima, svim bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili svim pravnim licima, subjektima ili tijelima s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji.

▼M54

2. Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, države članice Evropskog ekonomskog prostora ni Švajcarske Konfederacije, ni na fizička lica koja imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, državi članici Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarskoj Konfederaciji.

▼M30

Član 2.x

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice Bjelorusu ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji, uključujući vladu i središnju banku Republike Bjelorusije, ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M42

2. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice ako su takva prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz potrebni za:

(a) ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Republiku Bjelorusiju ili članova njihove najuže obitelji koji s njima putuju; ili

(b) službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji, koji uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

(c) aktivnosti organizacija civilnog društva i medija kojima se direktno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Republici Bjelorusiji za koje se dobivaju javna sredstva iz Evropske unije, država članica ili zemalja iz Priloga V.ba Regulativi (EK) br. 765/2006.

▼M32

Član 2.y

▼M46

1. Zabranjuje se direktno ili indirektno sudjelovanje u svim transakcijama s pravnim licima, subjektima ili tijelima uvrštenima na popis u Prilogu V. ili s bilo kojim pravnim licem, subjektom ili tijelom s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji u čijim vlasničkim pravima subjekt uvršten na popis u Prilogu V. direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela.

▼M46

1.a Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije:

(a) potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica ili partnerskih zemalja u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

(b) koje su izvršili državljani države članice koji imaju boravište u Republici Bjelorusiji i imali su ga prije 24. februara 2022;

▼M48

(c) koje su potrebne za izvoz, prodaju, snabdijevanje, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i gnojiva, čiji

su izvoz, prodaja, snabdijevanje, prenos ili prevoz u Republiku Bjelorusiju dopušteni na osnovu ove Odluke;

(d) koje su nužne za obezbjeđivanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke; ili

(e) koje su potrebne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

▼M52

(f) potrebne za primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz Priloga V. na osnovu ugovora i obveza izvršenih prije 24. aprila 2026.

(g) nužne za plaćanje opravdanih honorara ili naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga; ili

(h) potrebne za potrebe posredničkih organizacija za vanjsku kulturnu politiku država članica u Republici Bjelorusiji koje finansira država.

▼M46

1.b Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, transakcije koje su nužne za dezinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji.

▼M32

2. Za svako pravno lice, subjekt ili tijelo iz Priloga V. zabrana utvrđena u stavu 1. primjenjuje se od datuma koji je za njih naveden u tom prilogu. Zabrana se od tog istog datuma primjenjuje na sve pravnog lica, subjekte ili tijela s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu V. direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela.

▼M30

Član 2.z

1. Svim drumskim prevoznicima s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji zabranjuje se drumski prevoz robe na području Evropske unije, između ostalog i u prevozu.

▼M39

1.a Zabrana iz stava 1. primjenjuje se na prevoz robe unutar područja Evropske unije koji drumski prevoznici obavljaju prikolicama ili poluprikolicama registriranim u Republici Bjelorusiji, čak i ako te prikolice ili poluprikolice vuku kamioni registrirani u drugim zemljama.

▼M42

1.b Svakom pravnom licu, subjektu ili tijelu s službenim sjedištem u Evropskoj uniji koji je 25 % ili više u vlasništvu bjeloruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela zabranjuje se da postane drumski prevoznik koji prevozi robu na području Evropske unije, između ostalog u prevozu.

Svakom pravnom licu, subjektu ili tijelu koji je u Evropskoj uniji imao poslovni nastan prije 8. aprila 2022. i već se bavi drumskim prevozom i prevozom robe na području Evropske

unije, između ostalog u prevozu, zabranjuju se promjene u strukturi kapitala koje bi povećale postotni udio u vlasništvu bjeloruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela, osim ako taj postotni udio nakon takve promjene ostane ispod 25 %.

▼M39

1.c Svakom drumskom prevozniku koji je osnovan u Evropskoj uniji nakon 8. aprila 2022., koji je 25 % ili više u vlasništvu bjeloruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela zabranjuje se od 2. avgusta 2024. drumski prevoz robe na području Evropske unije, između ostalog u prevozu.

1.d Drumski prevoznici s službenim sjedištem u Evropskoj uniji, na zahtjev nacionalnog nadležnog tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan, dostavljaju tom nacionalnom nadležnom tijelu informacije o svojoj vlasničkoj strukturi.

▼M30

2. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na cestovne prevoznike koji prevoze poštu kao univerzalnu uslugu.

▼M39

2.a Stavovi 1.b i 1.c ne primjenjuju se na cestovne prevoznike s službenim sjedištem u Evropskoj uniji koji su u najmanje 25-postotnom vlasništvu bjeloruskih državljana koji su ujedno i državljani države članice ili koji imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.

▼M42 —————

▼M39

4. Odstupajući od stavova 1. i 1.a nadležni organi države članice mogu odobriti prevoz robe koji obavlja poduzeće za drumski prevoz s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji ili bilo koje poduzeće za drumski prevoz kada se prevoz obavlja prikolicama ili poluprikolicama registriranim u Republici Bjelorusiji, između ostalog ako se te prikolice ili poluprikolice vuku kamionima registriranim u drugim zemljama, ako su nadležni organi utvrdila da je takav prevoz potreban za:

▼M30

(a) kupovinu, uvoz ili prevoz u Evropsku uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, te titanija, aluminijske, bakra, nikla, paladija i željezne rude;

(b) kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu, te gnojiva čiji je uvoz, kupovina i prevoz dopušten na osnovu ove Odluke;

(c) humanitarne svrhe; ili

▼M39

(d) rad diplomatskih i konzularnih predstavništava u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

▼M30

5. Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M52

Član 2.za

1. Zabranjuje se direktno ili indirektno sudjelovanje u svim transakcijama s fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji zahtijevaju ili sarađuju u izvršenju izvan Evropske unije presuda kojima se ispunjavaju zahtjevi iz člana 8.h stava 1. Regulative (EK) br. 765/2006 ili s fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji imaju u vlasništvu ili pod kontrolom te pravnog lica, subjekte ili tijela, uz iznimku advokata i članova pravosuđa, kako su navedeni u Prilogu VII.

2. Ako nije na neki drugi način zabranjeno, zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na transakcije koje su:

(a) potrebne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i gnojiva, čiji su kupovina, uvoz i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke;

(b) nužne za obezbjeđivanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke;

(c) ne dovodeći u pitanje točku (b) ovog stava, nužne za naknadu štete na osnovu člana 8.h Regulative (EK) br. 765/2006.

Član 2.zb

Zabranjuje se direktno ili indirektno sudjelovanje u bilo kojoj transakciji koja uključuje kriptoimovinu ili digitalne valute središnje banke navedene u Prilogu VIII. ili pružanje bilo kakve potpore razvoju takve kriptoimovine ili digitalnih valuta središnjih banaka.

Član 2.zc

1. Zabranjuje se direktno ili indirektno sudjelovanje u bilo kojoj transakciji s pravnom osobom, subjektom ili tijelom koji je subjekt koji pruža usluge povezane s kriptoimovinom ili je platforma koja omogućuje razmjenu ili prenos kriptoimovine i ima službeno sjedište u Republici Bjelorusiji.

2. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije:

(a) koje su potrebne za funkcioniranje diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica ili partnerskih zemalja u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(b) koje izvršavaju državljani države članice s boravištem u Republici Bjelorusiji i koji su to činili prije 24. februara 2022.

3. Zabrana iz stava 1. primjenjuje se od 25. maja 2026.

▼B

Član 3.

▼C10

1. Države članice preduzimaju potrebne mjere kako bi spriječile ulazak na svoju državnu teritoriju ili prevoz preko njega licima navedenima u Prilogu I. koje:

(a) odgovorni su za teška kršenja ljudskih prava ili represiju nad civilnim društvom i demokratskom oporbnom ili čije aktivnosti na drugi način ozbiljno ugrožavaju demokraciju ili vladavinu prava u Republici Bjelorusiji te za sve lica povezane s njima;

(b) imaju koristi od Lukašenkova režima ili ga podupiru;

(c) organizuje aktivnosti Lukašenkova režima kojima se olakšavaju:

i. nezakonit prelazak vanjskih granica Evropske unije; ili

ii. prenos zabranjene robe i nezakonit prenos ograničene robe, uključujući opasnu robu, na državno područje države članice;

▼M49

(ca) odgovorne su za djelovanja ili politike, provode djelovanja ili politike, podupiru djelovanja ili politike, ostvaruju korist od djelovanja ili politika, uključene su u djelovanja ili politike ili olakšavaju djelovanja ili politike koji se mogu pripisati Republici Bjelorusiji kojima se podrivaju ili ugrožavaju demokracija, vladavina prava, stabilnost ili bezbjednost u Evropskoj uniji ili u jednoj ili više njenih država članica, u međunarodnoj organizaciji ili u trećoj zemlji, ili kojima se podrivaju ili ugrožavaju suverenitet ili nezavisnost jedne ili više njenih država članica ili treće zemlje sljedećim djelovanjima:

i. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili olakšavanjem na drugi način upotrebe upletanja i manipuliranja informacijama;

ii. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili olakšavanjem na drugi način djelovanja koja su usmjerena protiv funkcioniranja demokratskih institucija, ekonomskih aktivnosti ili usluga od javnog interesa, između ostalog neovlaštenim ulaskom na državno područje države članice, uključujući njezin zračni prostor, ili djelovanja čiji je cilj ometanje, oštećivanje ili uništavanje kritične infrastrukture, između ostalog putem sabotaze ili zlonamjernih kibernetičkih aktivnosti u okviru hibridnih aktivnosti;

iii. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili olakšavanjem ili omogućivanjem na drugi način raširenih ili sustavnih djelovanja kojima se narušava funkcioniranje kritične infrastrukture;

(cb) fizička su lica koja pružaju potporu licima uključenima u aktivnosti iz tačke (ca);

▼C10

(d) čine dio vojnog i industrijskog kompleksa Republike Bjelorusije, pružaju materijalnu ili finansijsku potporu ili imaju koristi od njega, između ostalog sudjelovanjem u razvoju, proizvodnji ili snabdijevanju vojnom tehnologijom i opremom;

(e) olakšavaju kršenja zabrane izbjegavanja odredaba ove Odluke ili na drugi način znatno ometaju te odredbe; ili

▼M49

(f) fizička su lica povezana s licima iz tačaka (b), (c), (ca), (d) ili (e).

▼B

2. Stav 1. ne obvezuje državu članicu da odbije ulazak vlastitim državljanima na svoju državnu teritoriju.

3. Stav 1. ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima državu članicu obvezuje obveza međunarodnog prava, i to:

(a) kao državu domaćina međunarodne međuvladine organizacije;

(b) kao državu domaćina međunarodne konferencije koju su sazvali ili je pod pokroviteljstvom Ujedinjenih nacija;

(c) na osnovu multilateralnog sporazuma kojim se odobravaju povlastice ili imuniteti;

ili

(d) na osnovu Ugovora o pomirenju iz 1929. (Lateranski ugovor) koji su zaključile Sveta Stolica (Država Vatikanskoga Grada) i Italija.

4. Smatra se da se stav 3. primjenjuje i u slučajevima u kojima je država članica država domaćin Organizacije za evropsku bezbjednost i saradnju (OEBS).

5. Savjet se pravovremeno obavještava u svim slučajevima kada država članica odobrava izuzeće na osnovu stava 3. ili 4.

6. Države članice mogu odobriti izuzeća od mjera uvedenih stavom 1, ako je putovanje opravdano na osnovu hitne humanitarne potrebe ili zbog nazočnosti na međuvladinim sastancima, uključujući one koje promiče ili kojima je domaćin Evropska unija, ili kojima je domaćin država članica koja trenutačno predsjedava OEBS-om, gdje se vodi politički dijalog koji direktno promiče demokraciju, ljudska prava i vladavinu prava u Republici Bjelorusiji.

7. Država članica koja želi odobriti izuzeća iz stava 6. o tome u pisanom obliku obavještava Savjet. Izuzeće se smatra odobrenim ako jedan ili više članova Savjeta EU ne podnesu pisani prigovor u roku od dva radna dana od primitka obavijesti o predloženom izuzeću. Ako jedan ili više članova Savjeta EU podnesu prigovor, Savjet, djelujući kvalificiranom većinom, može odlučiti odobriti predloženo izuzeće.

8. U slučajevima kada na osnovu stavova 3, 4, 6. i 7. država članica odobri ulazak na, ili provoz kroz, svoje državno područje bilo kojoj licu navedenoj u ►M26 Prilogu I. ◀, dozvola se ograničava na svrhu za koju je odobrena te na lica na koje se ona odnosi.

Član 4.

▼M24

1. Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, koje drže ili koji su pod nadzorom lica, subjekata ili tijela navedenih u ►M26 Prilogu I. ◀ koji ispunjavaju bilo koji od sljedećih kriterijuma:

(a) lica, subjekti ili tijela odgovorni za teška kršenja ljudskih prava ili represiju protiv civilnog društva i demokratske oporbe ili čije aktivnosti na neki drugi način ozbiljno ugrožavaju demokraciju ili vladavinu prava u Republici Bjelorusiji te bilo koje fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su povezani s tim licima, subjektima ili tijelima;

(b) fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji imaju koristi od Lukašenkova režima ili ga podupiru;

(c) fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji organizuju aktivnosti ili doprinose aktivnostima Lukašenkova režima kojima se olakšava:

i. nezakonit prelazak vanjskih granica Evropske unije; ili

ii. prenos zabranjene robe i nezakonit prenos ograničene robe, uključujući opasnu robu, na državno područje države članice;

▼M49

(ca) fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su odgovorni za djelovanja ili politike, koji provode djelovanja ili politike, koji podupiru djelovanja ili politike, koji ostvaruju korist od

djelovanja ili politika, koji su uključeni u djelovanja ili politike ili koji olakšavaju djelovanja ili politike koji se mogu pripisati Republici Bjelorusiji kojima se podrivaju ili ugrožavaju demokracija, vladavina prava, stabilnost ili bezbjednost u Evropskoj uniji ili u jednoj ili više njenih država članica, u međunarodnoj organizaciji ili u trećoj zemlji, ili kojima se podrivaju ili ugrožavaju suverenitet ili nezavisnost jedne ili više njenih država članica ili treće zemlje sljedećim djelovanjima:

i. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili olakšavanjem na drugi način upotrebe upletanja i manipuliranja informacijama;

ii. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili olakšavanjem na drugi način djelovanja koja su usmjerena protiv funkcioniranja demokratskih institucija, ekonomskih aktivnosti ili usluga od javnog interesa, između ostalog neovlaštenim ulaskom na državno područje države članice, uključujući njezin zračni prostor, ili djelovanja čiji je cilj ometanje, oštećivanje ili uništavanje kritične infrastrukture, između ostalog putem sabotaže ili zlonamjernih kibernetičkih aktivnosti u okviru hibridnih aktivnosti;

iii. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili olakšavanjem ili omogućivanjem na drugi način raširenih ili sustavnih djelovanja kojima se narušava funkcioniranje kritične infrastrukture;

(cb) fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji pružaju potporu licima, subjektima ili tijelima uključenima u aktivnosti iz tačke (ca);

▼M39

(d) fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koji olakšavaju kršenja zabrane zaobilaženja odredaba ove Odluke ili na drugi način znatno ometaju te odredbe;

▼M42

(da) fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koji su dio bjeloruskog vojnog i industrijskog kompleksa, materijalno ga ili finansijski podupiru ili od njega imaju koristi, između ostalog sudjelovanjem u razvoju, proizvodnji ili snabdijevanju vojnom tehnologijom i opremom;

▼M42

(e) pravnih lica, subjekata ili tijela koji su u vlasništvu ili pod kontrolom lica, subjekata ili tijela obuhvaćenih tačkama od (a) do (da);

▼M49

(f) fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su povezani s licima, subjektima ili tijelima iz tačaka (b), (c), (ca), (d) ili (da).

▼B

2. Nikakva finansijska sredstva ili ekonomski izvori ne stavljaju se na raspolaganje, direktno ili indirektno, u ili za korist takvih fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela navedenih u ►M26 Prilogu I. ◀.

▼M20

Član 5.

1. Nadležni organ države članice može odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, pod uslovima koje smatra

prikladnima, nakon što je utvrdilo da su dotična finansijska sredstva ili dotični ekonomski izvori:

- (a) potrebni kako bi se zadovoljile osnovne potrebe lica navedenih u ► **M26** Prilogu I. ◀ i njihovih uzdržavanih članova porodice, uključujući plaćanja za hranu, najam ili hipoteku, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;
- (b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih stručnih honorara i za povrat troškova nastalih vezano uz pružanje pravnih usluga;
- (c) namijenjeni isključivo za plaćanje naknada ili usluga za redovito održavanje zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili upravljanje zamrznutim finansijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima;
- (d) potrebni za izvanredne troškove, pod uslovom da je odgovarajuće nadležni organ barem dva tjedna prije odobrenja obavijestilo ostala nadležni organi i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da se posebno odobrenje treba dati;
- (e) plaćanja na račun ili s računa diplomatske misije ili konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije koja/koje uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, u mjeri u kojoj su ta plaćanja namijenjena korištenju u službene svrhe diplomatske misije ili konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije;

▼ **M26**

(f) namijenjeni isključivo:

- i. u humanitarne svrhe, radi evakuacije ili repatrijacije lica ili za inicijative kojima se pruža potpora žrtvama prirodnih, nuklearnih ili hemijskih katastrofa;
- ii. za obavljanje letova u okviru postupaka međunarodnog posvojenja;
- iii. za obavljanje letova potrebnih radi prisustvovanja sastancima čiji je cilj traženje rješenja za krizu u Republici Bjelorusiji ili promicanje ciljeva politike mjera ograničavanja;
- iv. za prisilno slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje koje izvodi zračni prevoznik EU-a; ili

▼ **M20**

(g) potrebni za rješavanje hitnih i jasno utvrđenih pitanja bezbjednosti zračnog prometa i nakon prethodnog savjetovanja s Agencijom Europske unije za bezbjednost zračnog prometa.

Države članice obavještavaju ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdanima na osnovu ovog člana.

▼ **B**

2. Član 4. stav 2. ne primjenjuje se na priljeve na zamrznute račune na ime:

- (a) kamata ili drugih prihoda na tim računima; ili
- (b) dospjelih plaćanja na osnovu ugovora, sporazuma ili obveza zaključenih ili nastalih prije datuma kada su ti računi postali podložni odredbama Zajedničke pozicije 2006/276/ZVBP, Odluke Savjeta EU 2010/639/ZVBP ili ove Odluke.

i pod uslovom da sve te kamate, drugi prihodi i plaćanja i dalje podliježu članu 4. stavu 1. ove Odluke.

3. Član 4. stava 1. ne sprečava fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo koji su uvršteni na popis da izvrše dospjelo plaćanje na osnovu ugovora koji je sklopljen prije uvrštavanja na popis takve fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela, pod uslovom da je odgovarajuća država

članica utvrdila da plaćanje, direktno ili indirektno, ne prima fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo iz člana 4. stava 1.

▼M26

4. Odstupajući od člana 4. stava 1, nadležni organi države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a) finansijska sredstva ili ekonomski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo iz člana 4. uvršteni na popis iz Priloga I. ili su predmet sudske ili upravne odluke donesene u Evropskoj uniji, ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili nakon tog datuma;

(b) finansijska sredstva ili ekonomski izvori upotrebljavat će se isključivo za namirenje potraživanja koja su osigurana takvom odlukom ili priznata kao valjana u takvoj odluci, unutar granica određenih primjenjivim zakonima i propisima kojima se uređuju prava lica koje imaju takva potraživanja;

(c) odluka nije u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis iz Priloga I.; i

(d) priznavanje odluke nije protivno javnom poretku dotične države članice.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na osnovu ovog stava.

▼M39

Član 5.a

Odstupajući od člana 4, nadležni organi države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora koji pripadaju fizičkoj ili pravnoj licu, subjektu ili tijelu koji su uvršteni na popis u Prilogu I., u njihovu su vlasništvo, posjedu ili pod njihovom kontrolom ili pružanje usluga takvoj fizičkoj ili pravnoj licu, subjektu ili tijelu, pod uslovima koje smatraju primjerenima i nakon što utvrde da je to nužno za uspostavljanje, certificiranje ili evaluaciju vatrozida kojim se:

(a) ukida kontrola koju fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo koji su uvršteni na popis u Prilogu I. ima nad imovinom pravnog lica, subjekta ili tijela koji nisu uvršteni na popis, a koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice te koji su u vlasništvu ili pod kontrolom fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis u Prilogu I.; i

(b) osigurava da nikakva dodatna finansijska sredstva ili ekonomski izvori ne idu u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis.

Član 5.b

1. Odstupajući od člana 1.b, 2.c, 2.d, 2.db, 2.e, 2.ea, 2.ec, 2.s i 2.sa, nadležni organi mogu do 31. decembra 2024. odobriti prodaju, snabdijevanje ili prenos robe i tehnologija uvrštenih na popise u prilogima V.a, VI, XIV, XVII, XVIII, XX, XXIV. i XXV. Regulativi (EK) br. 765/2006 ako su takva prodaja, isporuka ili prenos nužni za dezinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a) roba i tehnologije u vlasništvu su državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice ili pravnih lica, subjekata ili tijela s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice; i

(b) nadležni organi koja odlučuju o zahtjevima za izdavanje odobrenja nemaju opravdane razloge vjerovati da bi roba i tehnologije mogle biti namijenjene vojnom krajnjem korisniku ili za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Republici Bjelorusiji; i

(c) dotična roba i tehnologija fizički su se nalazili u Republici Bjelorusiji prije nego što su za tu robu i tehnologiju stupile na snagu relevantne zabrane iz člana 1.b, 2.c, 2.d, 2.db, 2.e, 2.ea, 2.ec, 2.s i 2.sa.

2. Odstupajući od člana 2.f u pogledu mineralnih proizvoda i od člana 2.o, 2.p, 2.q, 2.r, 2.ra i 2.rb, nadležni organi mogu do 31. decembra 2024. odobriti uvoz ili prenos robe uvrštene na popise u prilogima VII., X., XI., XII., XIII., XXI., XXII. i XXVII. Regulativi (EK) br. 765/2006 ako su takav uvoz ili prenos nužni za dezinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a) roba je u vlasništvu državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice ili pravnih lica, subjekata ili tijela s službenim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice; i

(b) dotična roba fizički se nalazila u Republici Bjelorusiji prije nego što su za tu robu stupile na snagu relevantne zabrane iz člana 2.f u pogledu mineralnih proizvoda ili iz člana 2.o, 2.p, 2.q, 2.r, 2.ra i 2.rb.

3. Odstupajući od člana 2.hc, nadležni organi mogu odobriti nastavak pružanja usluga navedenih u tom članu do 31. decembra 2024. ako je takvo pružanje usluga nužno za dezinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a) takve se usluge pružaju pravnim licima, subjektima ili tijelima koji su nastali dezinvestiranjem te isključivo u njihovu korist i

(b) nadležni organi koja odlučuju o zahtjevima za odobrenje nemaju opravdane razloge vjerovati da bi se te usluge mogle direktno ili indirektno pružati vladi Bjelorusije ili vojnom krajnjem korisniku ili da bi mogle biti namijenjene za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Republici Bjelorusiji.

4. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu stavova 1, 2. ili 3.;

▼C9

Član 5.ba

1. Odstupajući od člana 4. ove Odluke i pod uslovom da su dotična finansijska sredstva zamrznuta zbog sudjelovanja pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu I. ovoj Odluci, ili pravnog lica u vlasništvu ili pod kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u tom prilogu, kao posredničke banke u prenosu tih finansijskih sredstava u Evropsku uniju iz Republike Bjelorusije, iz treće zemlje ili iz Evropske unije, nadležni organi države članice mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti

oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava nakon što utvrde da prenos tih finansijskih sredstava:

- (a) obavlja se između dviju fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koji nisu uvršteni na popis u Prilogu I. ovoj Odluci;
- (b) obavlja se upotrebom računa u kreditnim institucijama koje nisu uvrštene na popis u Prilogu I. ovoj Odluci; i
- (c) ne predstavlja kršenje člana 4. stava 2. ni člana 2.k ove Odluke.

Ovaj se stav ne primjenjuje na zamrznuta finansijska sredstva ni gospodarske izvore koje drže središnji depozitoriji vrijednosnih papira u smislu Regulative (EU) br. 909/2014.

2. Odstupajući od stava 4. ove Odluke i pod uslovom da je dotično plaćanje zamrznuto kao posljedica toga što je prenos u Evropsku uniju iz Republike Bjelorusije, iz treće zemlje ili iz Evropske unije, pokrenut putem ili od strane pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu I. ovoj Odluci, ili putem ili od strane pravnog lica u vlasništvu ili pod kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u tom prilogu, nadležni organi države članice mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje tog zamrznutog plaćanja nakon što utvrde:

- (a) da je to plaćanje između dviju fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koji nisu uvršteni na popis u Prilogu I. ovoj Odluci; i
- (b) da se tim plaćanjem ne krši član 4. stav 2. ni član 2.k. ove Odluke.

Ovaj se stav ne primjenjuje na zamrznuta finansijska sredstva ni gospodarske izvore koje drže središnji depozitoriji vrijednosnih papira u smislu Regulative (EU) br. 909/2014.

Korisnici prenosa navedenog u prvom podstavku ovog stava su samo državljani države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarske Konfederacije, ili fizičke lica koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarskoj Konfederaciji.

Na osnovu ovog stava po podnosiocu zahtjeva može se izdati jedno odobrenje.

Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na osnovu ovog stava u roku od tjedan dana od izdavanja odobrenja.

▼M39

Član 5.c

1. Za potrebe zabrana uvoza robe predviđenih u ovoj Odluci carinska tijela robu koja se nalazi u Evropsku uniju mogu pustiti, kako je predviđeno u članu 5. točki 26. Carinskog zakonika Evropske unije (⁸), pod uslovom da je ona predočena carini u skladu s članom 134. Carinskog zakonika Evropske unije prije stupanja na snagu ili datuma početka primjene odgovarajućih zabrana uvoza, ovisno o tome što nastupi kasnije.

2. Dopusćeni su svi postupovni koraci potrebni za puštanje, navedeno u Stavovima 1. i 5, relevantne robe na osnovu Carinskog zakonika Evropske unije.

3. Carinska tijela ne dopuštaju puštanje robe ako imaju opravdane razloge za sumnju na zaobilaženje i ne odobravaju ponovni izvoz robe u Republiku Bjelorusiju.

4. Plaćanja povezana s takvom robom moraju biti u skladu s odredbama i ciljevima ove Odluke, posebno sa zabranom kupnje.

5. Robu koja se nalazi u Evropskoj uniji i predložena je carini prije 1. jula 2024., a zaustavljena je primjenom ove Odluke, carinska tijela mogu pustiti pod uslovima predviđenima u Stavovima od 1. do 4.

Član 5.d

1. Pri prodaji, snabdijevanju, prenosu ili izvozu u treću zemlju, uz iznimku zemalja navedenih u Prilogu IV.a, robe ili tehnologije uvrštenih na popise u prilogima XVI, XVII, XXVIII. Regulativi (EK) br. 765/2006, zajedničkih proizvoda visokog prioriteta kako su uvršteni na popis u Prilogu XXX. Regulativi (EK) br. 765/2006 ili vatrenog oružja i municije kako su uvršteni na popis u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 258/2012, izvoznici moraju ugovorom zabraniti ponovni izvoz u Republiku Bjelorusiju i ponovni izvoz za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Stav 1. ne primjenjuje se na:

(a) izvršenje ugovora koji se odnose na robu obuhvaćenu oznakama KN 8457 10, 8458 11, 8458 91, 8459 61, 8466 93, kako je navedeno u Prilogu XXX. Regulativi (EK) br. 765/2006;

(b) izvršenje ugovora zaključenih prije 1. jula 2024. do datuma njihova isteka.

3. Stav 1. ne primjenjuje se na ugovore o javnoj nabavi sklopljene s javnim tijelom u trećoj zemlji ili s međunarodnom organizacijom.

4. Izvoznici obavještavaju nadležni organ države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan o svakom ugovoru o javnoj nabavi koji su sklopili, a koji ima koristi od izuzeća na osnovu stava 3., u roku od dvije sedmice od njegova sklapanja. Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svim informacijama primljenim na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od njihova primitka.

5. Prilikom primjene stava 1. izvoznici osiguravaju da sporazum s partnerima iz trećih zemalja sadržava odgovarajuća pravna sredstva u slučaju kršenja ugovorne obveze preuzete u skladu sa stavom 1.

6. Ako partner iz treće zemlje prekrši bilo koju od ugovornih obveza preuzetih u skladu sa stavom 1., izvoznici obavještavaju nadležni organ države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan čim saznaju za to kršenje.

7. Države članice obavještavaju jedna drugu i Komisiju o otkrivenim slučajevima kršenja ili zaobilaženja ugovorne obveze preuzete u skladu sa stavom 1.

▼B

Član 6.

▼M10

1. Savjet, djelujući na osnovu predloga države članice ili Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku te ovisno o razvoju političkih događaja u Republici Bjelorusiji, donosi izmjene popisa sadržanog u ►M26 Prilogu I, Prilogu II. i Prilogu III. ◀.

▼B

2. Savjet svoju odluku, uključujući i razloge za uvrštavanje na popis, dotičnoj licu dostavlja neposredno, ako je adresa poznata, ili putem objave službene obavijesti, i na taj način daje takvoj licu mogućnost da se očituje.

3. Ako su podnesene primjedbe ili se podastru novi bitni dokazi, Savjet preispituje svoju odluku te o tome na odgovarajući način obavještava dotičnu osobu.

▼M26

Član 6.a

1. Savjet i Visoki predstavnik Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku („Visoki predstavnik”) mogu obrađivati osobne podatke radi obavljanja svojih zadaća na osnovu ove Odluke, osobito:

(a) kad je riječ o Vijeću, radi pripreme i provedbe izmjena Priloga I.;

(b) kad je riječ o Visokom predstavniku, radi pripreme izmjena Priloga I.

2. Savjet i Visoki predstavnik smiju, kad je to primjenjivo, obrađivati relevantne podatke povezane s kaznenim djelima koja su počinile fizičke lica uvrštene na popis, s osuđujućim presudama protiv tih lica u kaznenim stvarima ili sa sigurnosnim mjerama koje se odnose na te lica samo u onoj mjeri u kojoj je takva obrada potrebna za izradu Priloga I.

3. Za potrebe ove Odluke Savjet i Visoki predstavnik određuju se kao „voditelji obrade” u smislu člana 3. tačke 8. Regulative (EU) 2018/1725 Evropskog parlamenta i Savjeta EU ^(9) kako bi se osiguralo da dotične fizičke lica mogu ostvarivati svoja prava na osnovu Regulative (EU) 2018/1725.

▼M42

4. Nadležni organi država članica, uključujući tijela za izvršavanje zakonodavstva, carinska tijela u smislu Regulative (EU) br. 952/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta EU , nadležni organi u smislu Regulative (EU) br. 575/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta EU ^(10) i direktiva (EU) 2015/849 ^(11) i (EU) 2014/65 ^(12) Evropskog parlamenta i Savjeta EU , kao i finansijsko-obavještajne jedinice iz Direktive (EU) 2015/849, te administratori službenih registara u koje su upisane fizičke lica, pravnog lica, subjekti i tijela te registrirana nepokretna ili pokretna imovina, bez odgode obrađuju i razmjenjuju informacije, uključujući osobne podatke i, prema potrebi, informacije iz člana 6.b, s drugim nadležnim tijelima svoje države članice, s nadležnim tijelima drugih država članica i s Komisijom, ako su takva obrada i razmjena potrebne za obavljanje zadaća tijela koje provodi obradu informacija ili tijela koje prima informacije na osnovu ove Odluke, a posebno kada otkriju slučajeve kršenja, izbjegavanja ili pokušaja kršenja ili izbjegavanja zabrana utvrđenih u ovoj Odluci. Ovom se odredbom ne dovode u pitanje pravila o povjerljivosti informacija kojima raspolažu pravosudna tijela.

▼M39

Član 6.b

1. U skladu s poštovanjem povjerljivosti komunikacije između advokata i njihovih klijenata zajamčenom članom 7. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i, ako je to primjenjivo, ne dovodeći u pitanje pravila o povjerljivosti informacija kojima raspolažu pravosudna tijela, fizičke i pravnog lica, subjekti i tijela:

(a) nadležnom organu države članice u kojoj borave ili se nalaze pružaju sve informacije kojima bi se olakšala provedba ove Odluke, u roku od dvije sedmice od prijema tih informacija; i

(b) sarađuju s nadležnim organom pri svakoj provjeri takvih informacija.

2. Za potrebe stava 1, povjerljivost komunikacije između advokata i njihovih klijenata uključuje povjerljivost komunikacije koja se odnosi na pravno savjetovanje koje pružaju drugi ovlašteni stručnjaci koji su na osnovu nacionalnog prava ovlašteni zastupati svoje stranke u sudskim postupcima, u mjeri u kojoj se takvo pravno savjetovanje pruža u vezi s tekućim ili budućim sudskim postupcima.

3. Dotična država članica Komisiji proslijeđuje sve relevantne informacije primljene na osnovu stava 1. u roku od jednog mjeseca od njihova primitka. Dotična država članica može te informacije proslijediti u anonimiziranom obliku ako je istražno ili pravosudno tijelo te informacije u kontekstu kaznenih istraga ili kaznenih sudskih postupaka koji su u tijeku označilo povjerljivima.

4. Sve dodatne informacije koje Komisija direktno primi stavljaju se na raspolaganje državama članicama.

5. Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim članom smiju se upotrebljavati samo u svrhu za koju su dostavljene ili primljene.

▼B

Član 7.

S ciljem postizanja maksimalnog učinka gore navedenih mjera, Evropska unija podstiče treće države da donesu mjere ograničavanja slične mjerama iz ove Odluke.

▼M26

Član 7.a

Djelovanjima fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela ne nastaje za njih nikakva odgovornost ako nisu znali niti su imali opravdani razlog sumnjati da bi svojim djelovanjima kršili mjere utvrđene u ovoj Odluci.

▼M27

Član 8.

▼M43

1. Ova se Odluka primjenjuje do ►M50 28. februara 2027. ◀

▼M27

2. Ova Odluka stalno se preispituje te se produžava ili mijenja, prema potrebi, ako Savjet EU smatra da njeni ciljevi nisu ispunjeni.

▼M37

3. Izuzeci iz člana 5. stava 1. tačke (f) podtačke i. u pogledu člana 4. stava 1. i 2. redovno se preispituje, a najmanje svakih 12 mjeseci ili na hitan zahtjev bilo koje države članice, Visokog predstavnika ili Evropske komisije nakon što je došlo do bitne izmjene okolnosti.

▼B

Član 9.

Ova Odluka stupa na snagu 1. novembra 2012.

PRILOZI:

PRILOG I. Popis fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela iz člana 3. stav 1. i člana 4. stav 1.:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:02012D0642-20260724#anx_I

PRILOG II Popis pravnih lica, subjekata ili tijela iz člana 2.c stav 7, člana 2.d stav 7. i člana 2.da:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:02012D0642-20260724#anx_II

PRILOG III Popis velikih kreditnih institucija iz člana 2.h i 2.i:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:02012D0642-20260724#anx_III

PRILOG IV Popis partnerskih zemalja iz člana 2.c stav 9.:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:02012D0642-20260724#anx_IV

PRILOG V Popis pravnih lica, subjekata ili tijela iz člana 2.y:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:02012D0642-20260724#anx_V

PRILOG VI Popis vatrenog i drugog oružja iz člana 1.a:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:02012D0642-20260724#anx_VI

PRILOG VII Pravna lica, subjekti ili tijela iz člana 2.za:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:02012D0642-20260724#anx_VII

PRILOG VIII Popis kriptovaluta i digitalnih valuta Centralne banke iz člana 2.zb:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX:02012D0642-20260724#anx_VIII

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravno dejstvo. Institucije Evropske unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

► **B ▼M46**

REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 765/2006

od 18. maja 2006

o restriktivnim mjerama u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu

▼B

(L 134 20.5.2006, 1)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
► M1	REGULATIVA KOMISIJE (EU) br. 1587/2006 od 23. oktobra 2006.	L 294	25	25.10.2006
► M2	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1791/2006 od 20. novembra 2006.	L 363	120	12.12.2006
► M3	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 646/2008 od 8. jula 2008.	L 180	5	9.7.2008
► M4	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 84/2011 od 31. januara 2011.	L 28	17	2.2.2011
► M5	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 271/2011 od 21. marta 2011.	L 76	13	22.3.2011
► M6	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 505/2011 od 23. maja 2011.	L 136	48	24.5.2011
► M7	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 588/2011 od 20. juna 2011.	L 161	1	21.6.2011
► M8	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 999/2011 od 10. oktobra 2011.	L 265	611	10.10.2011
► M9	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1000/2011 od 10. oktobra 2011.	L 265	811	10.10.2011
► M10	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1320/2011 od 16. decembra 2011.	L 335	1517	12.12.2011
► M11	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 114/2012 od 10. februara 2012.	L 38	3	11.2.2012

► M12	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 170/2012 od 28. februara 2012.	L 55	1	29.2.2012
► M13	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 265/2012 od 23. marta 2012.	L 87	37	24.3.2012
► M14	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 354/2012 od 23. aprila 2012.	L 113	1	25.4.2012
► M15	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1014/2012 od 6. novembra 2012.	L 307	1	7.11.2012
► M16	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1017/2012 od 6. novembra 2012.	L 307	7	7.11.2012
► M17	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 494/2013 od 29. maja 2013.	L 143	1	30.5.2013
► M18	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 517/2013 od 13. maja 2013.	L 158	1	10.6.2013
► M19	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1054/2013 od 29. oktobra 2013.	L 288		130.10.2013
► M20	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 46/2014 od 20. januara 2014.	L 16	3	21.1.2014
► M21	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 740/2014 od 8. jula 2014.	L 200	1	9.7.2014
► M22	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1159/2014 od 30. oktobra 2014.	L 311		231.10.2014
► M23	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 2015/1133 od 13. jula 2015.	L 185	1	14.7.2015
► M24	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1326 od 31. jula 2015.	L 206	16	1.8.2015
► M25	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1948 od 29. oktobra 2015.	L 284		6230.10.2015
► M26	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1949 od 29. oktobra 2015.	L 284		7130.10.2015
► M27	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/276 od 25. februara 2016.	L 52	19	27.2.2016
► M28	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/277 od 25. februara 2016.	L 52	22	27.2.2016
► M29	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/331 od 27. februara 2017.	L 50	9	28.2.2017
► M30	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2018/275 od 23. februara 2018.	L 54	1	24.2.2018
► M31	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2019/1163 od 5. jula 2019.	L 182	33	8.7.2019
► M32	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/1387 od 2. oktobra 2020.	L 319I	1	2.10.2020
► M33	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/1648 od 6. novembra 2020.	L 370I	1	6.11.2020
► M34	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/2129 od 17. decembra 2020.	L 426I		117.12.2020

► M35	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/339 od 25. februara 2021.	L 68	29	26.2.2021
► M36	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/907 od 4. juna 2021.	L 197I	1	4.6.2021
► M37	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/996 od 21. juna 2021.	L 219I	1	21.6.2021
► M38	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/997 od 21. juna 2021.	L 219I	3	21.6.2021
M39	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/999 od 21. juna 2021.	L 219I	55	21.6.2021
► M40	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/1030 od 24. juna 2021.	L 224I	1	24.6.2021
► M41	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/1985 od 15. novembra 2021	L 405		116.11.2021
► M42	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/1986 od 15. novembra 2021.	L 405		316.11.2021
► M43	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/2124 od 2. decembra 2021.	L 430I	1	2.12.2021
► M44	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/212 od 17. februara 2022.	L 37	4	18.2.2022
► M45	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/300 od 24. februara 2022.	L 46	3	25.2.2022
► M46	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/355 od 2. marta 2022.	L 67	1	2.3.2022
► M47	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/398 od 9. marta 2022.	L 82	1	9.3.2022
► M48	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/577 od 8. aprila 2022.	L 111	67	8.4.2022
► M49	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2022/595 od 11. aprila 2022.	L 114	60	12.4.2022
► M50	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/876 od 3. juna 2022.	L 153	1	3.6.2022
► M51	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/877 od 3. juna 2022.	L 153	11	3.6.2022
► M52	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/1231 od 18. jula 2022.	L 190	5	19.7.2022
► M53	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/419 od 24. februara 2023.	L 61	20	27.2.2023
► M54	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/1591 od 3. avgusta 2023.	L 195I	1	3.8.2023
► M55	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/1594 od 3. avgusta 2023.	L 196	3	4.8.2023
► M56	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/768 od 26. februara 2024.	L 768	1	27.2.2024
► M57	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/1865 od 29. juna 2024.	L 1865	1	30.6.2024

►M58	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/2113 od 26. jula 2024.	L 2113	1	5.8.2024
►M59	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2024/2465 od 10. septembra 2024.	L 2465	1	12.9.2024
►M60	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/3177 od 16. decembra 2024.	L 3177		116.12.2024
►M61	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/392	L 392	1	24.2.2025
►M62	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/386 od 24. februara 2025.	L 386	1	25.2.2025
►M63	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/631 od 27. marta 2025.	L 631	1	27.3.2025
►M64	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1469 od 18. jula 2025.	L 1469	1	19.7.2025
►M65	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1472 od 18. jula 2025.	L 1472	1	19.7.2025
►M66	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/2039 od 23. oktobra 2025.	L 2039		123.10.2025
►M67	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/2041 od 23. oktobra 2025.	L 2041		123.10.2025
►M68	REGULATIVA SAVJETA (ZVBP) 2025/2601 od 15. decembra 2025.	L 2601		116.12.2025
►M69	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2026/426 od 26. februara 2026.	L 426	1	26.2.2026
►M70	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2026/505 od 23. aprila 2026.	L 505	1	23.4.2026
►M71	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2026/513 od 23. aprila 2026.	L 513	1	23.4.2026

Koju je ispravio:

C1	Ispravak, L 299, 17.10.2014, 32 (46/2014)
C2	Ispravak, L 328, 13.11.2014, 60 (740/2014)
C3	Ispravak, L 176, 7.7.2015, 40 (740/2014)
C4	Ispravak, L 057, 18.2.2021, 94 (2020/1648)
►C5	Ispravak, L 079, 9.3.2022, 38 (2021/1030)
►C6	Ispravak, L 083I, 10.3.2022, 2 ((EU) 2022/398)
►C7	Ispravak, L 189, 18.7.2022, 24 (2022/355)
C8	Ispravak, L 323, 19.12.2022, 107 ((EU) 2021/997)
C9	Ispravak, L 071, 9.3.2023, 42 ((EU) 2023/419)
C10	Ispravak, L 090, 28.3.2023, 65 ((EU) 2023/419)

- **C11** [Ispravak, L 90175, 20.2.2025, 1 \(2024/3177\)](#)
 - **C12** [Ispravak, L 90465, 26.5.2025, 1 \(2025/392\)](#)
 - C13** [Ispravak, L 90727, 18.9.2025, 1 \(2025/386\)](#)
-

▼ **B**

▼ **M46**

REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 765/2006

od 18. maja 2006

o restriktivnim mjerama u vezi sa situacijom u Republici Bjelorusiji i umiješanost
Republike Bjelorusije u agresiju Ruske Federacije na Ukrajinu

▼ **B**

Član 1.

Za potrebe ove Regulative, primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „finansijska sredstva” znači finansijska imovina i koristi bilo koje vrste, uključujući, ali ne isključivo:

(a) gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, novčane doznake i druga sredstva plaćanja;

(b) pologe u finansijskim institucijama ili drugim subjektima, stanje salda na računima, dugovanja i dužničke obveze;

(c) vrijednosne papire i dužničke instrumente kojima se trguje javno ili privatno, uključujući, udjele i dionice, potvrde o vrijednosnim papirima, obveznice, srednjoročne dužničke zapise, varante, zadužnice, ugovore o izvedenicama;

(d) kamate, dividende ili druge prihode ili vrijednost koja je nastala ili je proizvod imovine;

(e) kredite, prava prijeboja, jemstva, jemstva da će ugovor biti izvršen prema ugovorenim uslovima ili druge finansijske obveze;

(f) akreditive, teretnice, kupoprodajne ugovore;

(g) dokumente koji svjedoče o bilo kakvom udjelu u finansijskim sredstvima ili finansijskim izvorima.

2. „zamrzavanje finansijskih sredstava” znači sprečavanje bilo kakvog kretanja, prenosa, izmjene, upotrebe ili bilo kakvog raspolaganja sredstvima koje bi dovelo do bilo kakve promjene u obujmu, iznosu, lokaciji, vlasništvu, naravi, odredištu ili do nekih drugih promjena koje bi omogućile korištenje tih sredstava, uključujući upravljanje portfeljem.

3. „ekonomski izvori” znači imovina bilo koje vrste, tj. materijalna ili nematerijalna pokretna ili nepokretna, koja ne predstavlja finansijska sredstva, ali se može koristiti za stjecanje sredstava, robe ili usluga.

4. „zamrzavanje ekonomskih izvora” znači sprečavanje njihove upotrebe s ciljem stjecanja finansijskih sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne isključivo, prodaju, unajmljivanje ili stavljanje pod hipoteku.

▼M7

5. „područje Zajednice” znači državna područja država članica, uključujući njihov vazdušni prostor, na koja se primjenjuje Ugovor, prema uslovima utvrđenima u tom Ugovoru.

▼M7

6. „tehnička pomoć” znači bilo kakva tehnička podrška u vezi s popravkom, razvojem, izradom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili bilo kakva druga tehnička usluga te može biti i u obliku kao što je davanje uputa, savjeta, obuke, prenos praktičnog znanja ili vještina ili usluga savjetovanja; tehnička pomoć uključuje i pomoć u usmenom obliku.

▼C5

7. „bjeloruski vazdušni prevoznik” znači poduzeće za vazdušni prevoz s važećom operativnom licencijom ili istovrijednom dozvolom koju su izdala nadležni organi Republike Bjelorusije;

▼M46

8. „roba i tehnologija s dvojnou namjenou” znači roba navedena u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹);

▼C5

9. „investicijske usluge” znači sljedeće usluge i aktivnosti:

- i. zaprimanje i prenos naloga u vezi s jednim ili više finansijskih instrumenata;
- ii. izvršavanje naloga za račun klijenta;
- iii. trgovanje za vlastiti račun;
- iv. upravljanje portfeljem;
- v. investicijsko savjetovanje;
- vi. usluge pokroviteljstva finansijskih instrumenata i/ili sprovedena ponude odnosno prodaje finansijskih instrumenata uz obvezu otkupa;
- vii. usluge sprovedena ponude odnosno prodaje finansijskih instrumenata bez obveze otkupa;
- viii. sve usluge povezane s uvrštavanjem za trgovanje na uređenom tržištu ili trgovanje na multilateralnoj trgovinskoj platformi;

▼C6

10. „prenosivi vrijednosni papiri” znači sljedeće vrste hartija od vrijednosti, među ostalim u obliku kryptoimovine, koji su prenosivi na tržištu kapitala, uz izuzetak instrumenata plaćanja:

- i. dionice društava i druge hartije od vrijednosti mjerodavni udjelu u kapitalu ili članskim pravima u društvima ili drugim subjektima, te potvrde o deponiranim dionicama;
- ii. obveznice i drugi oblici sekuritiziranog duga, uključujući potvrde o deponiranim takvim vrijednosnim papirima;
- iii. svi druge hartije od vrijednosti koji daju pravo na stjecanje ili prodaju takvih prenosivih hartija od vrijednosti ili na osnovu kojih se može obavljati plaćanje u novcu koje se utvrđuje na osnovu prenosivih hartija od vrijednosti.

▼C5

11. „instrumenti tržišta novca” znači vrste instrumenata kojima se uobičajeno trguje na tržištima novca, kao što su trezorski zapisi, certifikati o depozitu i komercijalni zapisi, osim instrumenata plaćanja;

12. „kreditna institucija” znači društvo čija je djelatnost primanje depozita ili drugih povratnih sredstava od javnosti te odobravanje kredita za vlastiti račun;

▼M44

13. „brokerske usluge” znači:

i. pregovaranje ili dogovor o transakcijama u vezi s kupnjom, prodajom ili opskrbom robe i tehnologije ili finansijskih i tehničkih usluga, uključujući iz jedne treće zemlje u drugu treću zemlju; ili

ii. prodaja ili kupnja robe i tehnologije ili finansijskih i tehničkih usluga, uključujući i kad se nalaze u trećim zemljama, u svrhu njihova prenosa u drugu treću zemlju;

14. „javna korporacija” znači društvo, koje nije kreditna institucija, s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji koje je od 1. juna 2021. više od 50 % u javnom vlasništvu ili pod javnom kontrolom;

15. „zahtjev” znači svaki zahtjev, nezavisno od toga je li istaknut u pravnom postupku, koji je podnesen prije datuma stupanja na snagu ove Regulative, na taj datum ili nakon tog datuma, koji se temelji na ugovoru ili transakciji ili je povezan s ugovorom ili transakcijom te posebno uključuje:

i. zahtjev za ispunjenje bilo koje obveze koja proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezana s ugovorom ili transakcijom;

ii. zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, finansijskog jamstva ili odštete u bilo kojem obliku;

iii. zahtjev za naknadu štete u vezi s ugovorom ili transakcijom;

iv. protivzahtjev;

v. zahtjev za priznanje ili izvršenje, među ostalim postupkom egzekviture, presude, arbitražnog pravorijeka ili jednakovrijedne odluke, nezavisno od toga gdje su doneseni;

16. „ugovor ili transakcija” znači svaka transakcija, u bilo kojem obliku i u okviru bilo kojeg mjerodavnog prava, nezavisno od toga obuhvaća li jedan ili više ugovora ili sličnih obveza zaključenih odnosno preuzetih između istih ili različitih stranaka; u tu svrhu „ugovor” uključuje obveznicu, jamstvo ili odštetu, naročito finansijsko jamstvo ili finansijsku odštetu, i kredite, nezavisno od toga jesu li pravno neovisni, te sve povezane odredbe koje proizlaze iz transakcije ili su s njom povezane;

▼M46

17. „finansiranje ili finansijska pomoć” znači svaka radnja, bez obzira na konkretno odabrano sredstvo, kojom dotična lica, subjekt ili tijelo, uslovno ili bezuslovno, isplaćuje ili se obvezuje isplatiti vlastita sredstva ili ekonomske izvore, uključujući, među ostalim, bespovratna sredstva, zajmove, jamstva, garancije, obveznice, kreditna pisma, kredite dobavljaču, kredite kupcu, predujmove za uvoz ili izvoz te sve vrste osiguranja i reosiguranja, uključujući osiguranje izvoznih kredita; plaćanje te uslovi plaćanja dogovorene cijene za robu ili uslugu, izvršeni u skladu s uobičajenom poslovnom praksom, ne smatraju se finansiranjem ili finansijskom pomoći;

18. „partnerska zemlja” znači zemlja koja primjenjuje skup mjera kontrole izvoza koje su u bitnom istovjetne mjerama iz ove Regulative, a popis tih zemalja nalazi se u Prilogu V.b;

19. „potrošački komunikacijski uređaji” znači uređaji koje upotrebljavaju fizičke osobe, kao što su osobna računala i periferni uređaji (uključujući tvrde diskove i pisače), mobilni telefoni, pametni televizori, memorijski uređaji (USB-ovi) te potrošački softver za te uređaje;

▼M47

20. „centralni registar hartija od vrijednosti” znači pravna lica kako je definisana u članu 2. stavu 1. tačka 1. Regulative (EU) br. 909/2014 Evropskog parlamenta i Savjeta (²);

21. „depozit” znači svaki potražni saldo koji proizlazi iz sredstava preostalih na računu ili privremenih situacija proizašlih iz uobičajenih bankovnih transakcija koje kreditna institucija mora isplatiti prema primjenjivim zakonskim i ugovornim uslovima, uključujući oročeni depozit i štedni depozit, ali isključujući potražni saldo ako:

i. njegovo postojanje može se dokazati jedino finansijskim instrumentom kako je definiran u članu 4. stav 1. tačka 15. Direktive 2014/65/EU Evropskog parlamenta i Savjeta (³), osim ako se radi o štednom proizvodu koji se evidentira pomoću potvrde o depozitu koja je izdana imenovanoj osobi i koji postoji u državi članici 2. jula 2014;

ii. njegova glavnica ne može se isplatiti po nominali;

iii. njegova je glavnica naplativa samo po nominali prema posebnom jamstvu ili sporazumu koji pruža kreditna institucija ili treća strana;

22. „programi za dodjelu državljanstva ulagačima” (ili „zlatne putovnice”) znači postupci uvedeni u državi članici kojima se državljanima trećih zemalja omogućuje stjecanje državljanstva te države članice u zamjenu za unaprijed utvrđena plaćanja i ulaganja;

23. „programi za dodjelu prava boravka ulagačima” (ili „zlatne vize”) znači postupci uvedeni u državi članici kojima se državljanima trećih zemalja omogućuje da dobiju dozvolu boravka u toj državi članici u zamjenu za unaprijed utvrđena plaćanja i ulaganja;

24. „mjesto trgovanja”, kako je definirano u članu 4. stav 1. tačka 24. Direktive 2014/65/EU, znači uređeno tržište, multilateralna trgovinska platforma ili organizirana trgovinska platforma;

▼M57

25. „drumski prevoznik” znači bilo koje fizičko i pravno lice, subjekt ili tijelo koje se u komercijalne svrhe bavi prevozom tereta motornim vozilima ili kombinacijom vozila;

▼M57

26. „nadležni organi” znači nadležni organi država članica navedena na internetskim stranicama iz Priloga II.;

27. „energetski sektor” znači sektor koji obuhvaća sljedeće djelatnosti, uz izuzetak civilnih djelatnosti povezanih s nuklearnom energijom:

i. istraživanje, proizvodnja, distribucija unutar Bjelorusa ili rudarenje sirove nafte, prirodnog plina ili krutih fosilnih goriva, rafiniranje goriva, ukapljivanje prirodnog plina ili uplinjavanje;

ii. proizvodnja ili distribucija u Republici Bjelorusiji proizvoda od krutih fosilnih goriva, naftnih derivata ili plina; ili

iii. izgradnja objekata ili ugradnja opreme ili pružanje usluga, opreme ili tehnologije za djelatnosti povezane s proizvodnjom energije ili proizvodnjom električne energije;

▼M67

28. „kriptoimovina” znači kriptoimovina kako je definisana u članu 3. stav 1. tačka 5. Regulative (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁴);

29. „platne usluge” znači usluge kako su definisane u članu 4. tačka 3. Direktive (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁵);

▼M71

30. „upravljane bezbjednosne usluge” znači upravljane bezbjednosne usluge kako su definisane u članu 2. tačka 14.a Regulative (EU) 2019/881 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁶);

31. „usluge direktno povezane s turističkim aktivnostima” znači sljedeće usluge:

(a) usluge putničkih agencija i organizatora turističkih putovanja, uključujući usluge koje putničke agencije i organizatori turističkih putovanja pružaju radi putovanja putnika te slične usluge; usluge informisanja i savjetovanja o putovanju te planiranja putovanja; usluge povezane s organizacijom izleta, smještajem te prevozom putnika i prtljage; usluge izdavanja karata;

(b) usluge turističkih vodiča;

(c) usluge oglašavanja povezane s uslugama iz tačaka (a) i (b).

▼M7

Član 1.a

1. Zabranjuje se:

(a) prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz opreme koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju kako je navedena u Prilogu III., nezavisno od toga je li porijeklom iz Evropske unije ili nije, direktno ili indirektno bilo kojem licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za korištenje u Republici Bjelorusiji;

(b) svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak direktno ili indirektno izbjegavanje zabrana iz tačke (a).

2. Stav 1. ne primjenjuje se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koja se privremeno izvozi u Belarus za potrebe osoblja Ujedinjenih naroda (UN), osoblja Evropske unije ili njenih država članica, predstavnika medija, djelatnika na humanitarnim i razvojnim poslovima i povezanog osoblja te se koristi isključivo za njihovu ličnu upotrebu.

3. Odstupajući od stava 1, nadležni organi država članica, kako su navedena u Prilogu II, mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz opreme koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju, pod uslovima koje smatraju prikladnima, ako utvrde da je takva oprema namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili za pružanje zaštite.

▼M40 —————

▼M65

Član 1.aa

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prenos u Evropsku uniju robe i tehnologije navedene na Zajedničkom popisu robe vojne namjene Evropske unije (⁷) (Zajednički popis robe vojne namjene) ako je porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se izvozi iz Republike Bjelorusije.

2. Zabranama iz stava 1. ne dovode se u pitanje uvoz, kupnja ni prenos koji se odnose na:

- (a) obezbjeđivanje zamjenskih djelova i usluga potrebnih za održavanje i bezbjednost postojećih kapaciteta unutar Evropske unije; ili
- (b) izvršenje ugovora zaključenih prije 20. jula 2025, ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

Član 1.ab

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, isporuka, prenos ili izvoz robe i tehnologije navedene na Zajedničkom popisu robe vojne namjene nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim informiranja, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Odstupajući od stava 1, zabrane iz tog stava ne primjenjuju se na:

(a) nesmrtonosnu vojnu opremu koja je namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili za pružanje zaštite, ili za programe UN-a i Evropske unije za izgradnju institucija ili za operacije EU-a ili UN-a za upravljanje krizama; ni

(b) neborbena vozila opremljena materijalima za protivbalističku zaštitu, a koja su namijenjena isključivo za pružanje zaštite osoblju Evropske unije i njenih država članica u Republici Bjelorusiji,

pod uslovom da je njihovo osiguranje prvo odobrilo nadležno tijelo države članice, kako je utvrđeno na mrežnim stranicama navedenima u Prilogu II.

3. Stav 1. ne primjenjuje se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koja se privremeno izvozi u Republici Bjelorusiji za potrebe osoblja UN-a, osoblja Evropske unije ili njenih država članica, predstavnika medija, djelatnika na humanitarnim i razvojnim poslovima i povezanog osoblja te se koristi isključivo za njihovu ličnu upotrebu.

▼M7

Član 1.b

1. Zabranjuje se:

▼M65

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili ostalih usluga u vezi s robom i tehnologijom navedenima na Zajedničkom popisu robe vojne namjene, ili s nabavom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom robe navedene na tom popisu, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili ostalih usluga u vezi s opremom koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju kako je uvrštena na popis u Prilogu III, svim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(c) direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s prodajom, opskrbom, prijenosom ili izvozom robe i tehnologije navedene na Zajedničkom popisu robe vojne namjene ili u Prilogu III, ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih ili ostalih usluga svim licima, subjektima i tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

▼M7

(d) svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje zabrana iz tački (a) do (c).

2. Odstupajući od stava 1., zabrane iz tog stava ne primjenjuju se na:

(a) nesmrtonosnu vojnu opremu ili opremu koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju, a koja je namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili za pružanje zaštite, ili za programe UN-a i Evropske unije za izgradnju institucija ili za operacijama EU-a i UN-a za upravljanje krizama; ili

(b) neborbena vozila opremljena materijalima za protivbalističku zaštitu, a koja su namijenjena isključivo za pružanje zaštite osoblju Evropske unije i njenih država članica u Republici Bjelorusiji,

pod uslovom da je njihovo osiguranje prvo odobrilo nadležno tijelo države članice, kako je utvrđeno na mrežnim stranicama u Prilogu II.

3. Stav 1. ne primjenjuje se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koja se privremeno izvozi u Belarus za potrebe osoblja UN-a, osoblja Evropske unije ili njenih država članica, predstavnika medija, djelatnika na humanitarnim i razvojnim poslovima i povezanog osoblja te se koristi isključivo za njihovu ličnu upotrebu.

▼M40 —————

▼M55

Član 1.ba

1. Ne dovodeći u pitanje član 1.a ove Regulative, zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, vatrenog oružja, njegovih djelova i bitnih komponenti te municije, kako su navedeni u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 258/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁸), i vatrenog oružja i drugog oružja navedenog u Prilogu XVI. ovoj Regulativi, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M57

1.a Zabranjuje se provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije vatrenog oružja, njegovih djelova i bitnih komponenti te municije iz stava 1. koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M57

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe odnosno za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe

i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M57

Član 1.bb

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe uvrštene na popis u Prilogu XVIII. koja bi posebno mogla doprinijeti jačanju bjelaruskih industrijskih kapaciteta, nezavisno od toga je li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije uvrštenih na popis u Prilogu XIX. koji se izvoze iz Evropske unije.

3. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M71 —————

▼M67

3.d. Zabrane iz stavova 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 6902 i 6909 19, kako je navedena u Prilogu XVIII, koja je potrebna za izvršenje do 25. aprila 2026. za ugovore sklopljene prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M71

3.e Zabrane iz stavova 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 2931, 2932, 4001, 4015, 4016, 6805, 7318, 7325, 8209, 8311, kako je uvrštena na popis u Prilogu XVIII, koja je potrebna za izvršenje do 25. jula 2026. ugovora zaključenih prije 24. aprila 2026. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M61 —————

▼M57

7. Zabrane iz stavova 1. i 3. ne primjenjuju se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Republici Bjelorusiji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na lične predmete njihovog osoblja.

8. Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XVIII. ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili takvo pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni:

(a) u medicinske ili farmaceutske odnosno humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b) za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njenom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelarus; ili

(c) za uspostavljanje, rad, održavanje, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnoj sredini, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

▼M67 —————

▼M57

10. Odstupajući od stava 2, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije uvrštenih na popis u Prilogu XIX. koje bi posebno mogle doprinijeti jačanju bjeloruskih industrijskih kapaciteta, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe utvrđene u stavu 8.

11. Zabrane iz stavova 1, 2. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

12. Odstupajući od stavova 1. i 3, nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije obuhvaćene oznakama KN 3917, 8523 i 8536, kako su uvrštene na popis u Prilogu XVIII. ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su ta roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za održavanje ili popravak medicinskih proizvoda.

▼M65

13. Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz sljedeće robe, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za ličnu upotrebu fizičkih lica u domaćinstvu u Republici Bjelorusiji:

- (a) roba obuhvaćena oznakom KN 8417 20;
- (b) bakrene cijevi i pribor za cijevi obuhvaćeni oznakama KN 7411 ili 7412 unutarnjeg promjera do 50 mm;
- (c) roba obuhvaćena oznakom KN 8414 60;
- (d) roba obuhvaćena oznakom KN 3916 20 kada je to nužno za prodaju podnih obloga od PVC-a.

▼M57

14. Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 3917 10, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je takva roba prodana, isporučena, prenesena ili izvezena isključivo za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljudsku potrošnju u Republici Bjelorusiji.

▼M61

14.a Odstupajući od stavova 1. i 3, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 8517 62 i 8523 52 ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takva roba ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjeni za civilne javno nedostupne elektroničke komunikacijske mreže.

▼M71

14.b Odstupajući od stava 2, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije obuhvaćene oznakom KN 3403 19 80, kako su uvrštene na popis u Prilogu XIX., te izvezene iz Mađarske, nakon što utvrde da je takva roba ili tehnologija namijenjena Azerbajdžanu.

▼M71

15. Pri odlučivanju o zahtjevima za izdavanje odobrenja u svrhe iz stavova 8, 10, 12, 13, 14. i 14.a nadležni organi ne izdaju odobrenje za izvoz nijednoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji ako imaju opravdane razloge za sumnju da bi roba mogla biti namijenjena krajnjoj upotrebi u vojne svrhe.

16. Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stavova 8, 10, 12, 13, 14, 14.a i 14.b u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M40

Član 1.c

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz opreme, tehnologije ili softvera iz Priloga IV., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji, osim ako je to prethodno odobrilo nadležno tijelo relevantne države članice, kako je navedeno na internetskim stranicama iz Priloga II.

2. Nadležni organi država članica, kako su navedena na internetskim stranicama iz Priloga II., ne smiju izdati odobrenje na osnovu stava 1. ako imaju opravdane razloge smatrati da bi bjeloruska vlada, javna tijela, korporacije ili agencije, ili bilo koje fizičko i

pravno lice ili subjekt koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputima upotrebljavali tu opremu, tehnologiju ili softver za represiju.

3. U Prilogu IV. navedeni su oprema, tehnologija ili softver namijenjeni ponajprije praćenju ili presretanju internet ili telefonskih komunikacija.

4. Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od odobrenja.

Član 1.d

1. Osim ako je nadležno tijelo relevantne države članice, kako je navedeno na internetskim stranicama iz Priloga II., dalo prethodno odobrenje u skladu s članom 1.c stavom 2., zabranjuje se:

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja u vezi s opremom, tehnologijom i softverom iz Priloga IV. ili u vezi s ugradnjom, nabavkom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom opreme i tehnologije iz Priloga IV. ili s nabavkom, ugradnjom, funkcionisanjem ili ažuriranjem bilo kojeg softvera iz Priloga IV. bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) direktno ili indirektno obezbjeđivanje finansiranja ili pružanje finansijske pomoći u vezi s opremom, tehnologijom i softverom iz Priloga IV. bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(c) pružanje usluga praćenja ili presretanja telekomunikacija ili interneta bilo koje vrste bjelaruskoj vladi, javnim tijelima, korporacijama i agencijama ili bilo kojem fizičkom ili pravnom licu ili subjektu koji djeluje u njihovo ime ili prema njihovim uputima, ili u njihovu izravnu ili neizravnu korist.

2. Za potrebe stava 1. tačke (c) „usluge praćenja ili presretanja telekomunikacija ili interneta” znači one usluge koje omogućuju, naročito upotrebom opreme, tehnologije ili softvera iz Priloga IV, pristup dolaznom i odlaznom telekomunikacijskom prometu pojedinca i podacima povezanim s pozivima te njihovu predaju u svrhu njihove ekstrakcije, dekodiranja, snimanja, obrade, analize ili pohranjivanja ili bilo koje druge povezane aktivnosti.

▼M55

Član 1.e

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M57

1.a Zabranjuje se provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije s dvojnomo namjenom iz stava 1. koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M57

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te

robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M61

3. Ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, zabrane iz stavova 1. i 2. ovog člana ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za:

(a) humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe; ili

(b) medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da nisu uvrštene na popis u Prilogu XXX. Ovoj Regulativi.

Izvoznik u carinskoj deklaraciji iskazuje da se ti proizvodi izvoze na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te obavještava nadležno tijelo države članice u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovni nastan o prvom korištenju relevantnog izuzeća po primatelju u Republici Bjelorusiji.

3.a Ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, zabrana iz stava 1.a ovog člana ne primjenjuje se na provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije s dvojnomo namjenom namijenjene u svrhe iz stava 3. ovog člana.

▼M61

3.b Države članice predviđaju zahtjeve u pogledu izvješćivanja o primjeni izuzeća iz stava 3. i sve dodatne informacije o robi koja se izvozi na osnovu tih izuzeća, a koje zahtijeva država članica u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovni nastan.

▼M61

4. Odstupajući od stavova 1. i 2. ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili s njima povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjene za:

(b) međuvladinu suradnju u svemirskim programima;

(c) rad, održavanje, ponovnu obradu goriva i bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta te za civilnu nuklearnu suradnju, osobito u području istraživanja i razvoja;

(d) pomorsku bezbjednost;

(e) civilne javno nedostupne elektroničke komunikacijske mreže, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % u javnom vlasništvu;

(f) isključivu upotrebu od strane subjekata koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom neke države članice ili partnerske zemlje;

(g) diplomatska predstavništva Evropske unije, država članica i partnerskih zemalja, uključujući delegacije, ambasade i misije;

▼M71

(h) obezbjeđivanje kibernetičke bezbjednosti i informacijske bezbjednosti pravnih lica, subjekata i tijela u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice;

▼M61

(i) ažuriranje softvera;

(j) upotrebu kao potrošački komunikacijski uređaji; ili

(k) medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da su uvrštene na popis u Prilogu XXX. ovoj Regulativi.

4.a Odstupajući od stava 1.a i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije s dvojnog namjenom nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene u svrhe iz stava 4. tačka (b), (c), (d), (h) i (k) ovog člana.

▼M55

5. Odstupajući od stavova 1. i 2. i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnog namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da takva roba ili tehnologija ili takva povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 3. marta 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

6. Nadležni organi sve dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je valjana u cijeloj Evropskoj uniji.

▼M61

7. Pri odlučivanju o zahtjevima za dozvole iz stavova 4. i 5. nadležni organi ne izdaju dozvolu ako postoje opravdani razlozi za sumnju:

i. da bi krajnji korisnik mogao biti vojni krajnji korisnik, fizičko i pravno lice, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu V. ili da bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći dopušteni na osnovu člana 1.a stava 1.b tačke (a); ili

ii. da su prodaja, isporuka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni za vazduhoplovstvo ili svemirsku industriju.

▼M55

8. Nadležni organi mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala na osnovu stavova 4. i 5. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za djelotvorno sprovođenje ove Regulative.

Član 1.f

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti bjeloruskom vojnom i tehnološkom napretku ili razvoju njegova sektora obrane i bezbjednosti, kako su navedene u Prilogu V.a, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M57

1.a Zabranjuje se provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije uvrštenih na popis u Prilogu V.a. koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njegova sektora obrane i bezbjednosti, koji se izvoze iz Evropske unije

▼M65

1.aa Ne dovodeći u pitanje zabranu neizravnog izvoza iz stava 1. ovog člana i člana 4. Regulative (EU) 2021/821, zahtijeva se dozvola za izvoz, u bilo koju treću zemlju osim Bjelorusa, robe i tehnologije, uvrštenih na popis u Prilogu V.a. ovoj Regulativi, koji bi mogli doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njenog sektora obrane i bezbjednosti, ako je nadležno tijelo države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan obavijestilo izvoznika da predmetni proizvodi jesu ili bi mogli biti namijenjeni, u cijelosti ili djelomično, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M57

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji odnosno

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe

i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M61

3. Zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za:

(a) humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe; ili

(b) medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da nisu uvrštene na popis u Prilogu XXX. ovoj Regulativi.

Izvoznik je u carinskoj deklaraciji iskazuje da se ti proizvodi izvoze na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te obavještava nadležno tijelo države članice u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovni nastan o prvom korištenju relevantnog izuzeća po primatelju u Republici Bjelorusiji.

3.a Zabrana iz stava 1.a ne primjenjuje se na provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njegova sektora obrane i bezbjednosti, uvrštenih na popis u Prilogu V.a, namijenjenih u svrhe iz stava 3.

▼M61

3.b Države članice predviđaju zahtjeve u pogledu izvješćivanja o primjeni izuzeća iz stava 3. i sve dodatne informacije o robi koja se izvozi na osnovu tih izuzeća, a koje zahtijeva država članica u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovni nastan.

▼M61

4. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili s njima povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjene za:

(b) međuvladinu suradnju u svemirskim programima;

(c) rad, održavanje, ponovnu obradu goriva i bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta te za civilnu nuklearnu suradnju, osobito u području istraživanja i razvoja;

(d) pomorsku bezbjednost;

(e) civilne javno nedostupne elektroničke komunikacijske mreže, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % u javnom vlasništvu;

(f) isključivu upotrebu od strane subjekata koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom neke države članice ili partnerske zemlje;

(g) diplomatska predstavništva Evropske unije, država članica i partnerskih zemalja, uključujući delegacije, ambasade i misije;

▼M71

(h) obezbjeđivanje kibernetičke bezbjednosti i informacijske bezbjednosti pravnih lica, subjekata i tijela u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili

zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice;

▼M61

(j) ažuriranje softvera;

(k) upotrebu kao potrošački komunikacijski uređaji; ili

(l) medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da su uvrštene na popis u Prilogu XXX. ovoj Regulativi

▼M61 —————

▼M61

4.b Odstupajući od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Republike Bjelorusije ili razvoju njegova sektora obrane i bezbjednosti, uvrštenih na popis u Prilogu V.a, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe iz stava 4. tačka (b), (c), (d), (h) i (l).

▼M55

5. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrdi da takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 3. marta 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

▼M61 —————

▼M55

6. Nadležni organi sve dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je valjana u cijeloj Evropskoj uniji.

▼M65

6.a Ako se dozvola zahtijeva u skladu sa stavom 1.aa, nadležni organi postupaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u članu 4. Regulative (EU) 2021/821, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*.

▼M61

7. Pri odlučivanju o zahtjevima za dozvole iz stavova 4. i 5. nadležni organi ne izdaju dozvolu ako postoje opravdani razlozi za sumnju:

i. da bi krajnji korisnik mogao biti vojni krajnji korisnik, fizičko i pravno lice, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu V. ili da bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći dopušteni na osnovu člana 1.fa stava 1.b tačke (a); ili

ii. da su prodaja, isporuka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni za vazduhoplovstvo ili svemirsku industriju.

▼M55

8. Nadležni organi mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala na osnovu stavova 4. i 5. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za djelotvorno sprovođenje ove Regulative.

▼M46

Član 1.f^a

▼M61

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom te robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu V.a, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu V.

▼M61

1.a Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu V;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu V; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu V.

1b. Odstupajući od stavova 1. i 1.a i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom, kao i robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu V.a ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći tek nakon što utvrde:

(a) da su takva roba i tehnologija ili s njima povezana tehnička ili finansijska pomoć potrebne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu; ili

▼C12

(b) da takva roba ili tehnologija ili s njima povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 3. marta 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

▼M46

2. Nadležni organi države članice dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) br. 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Takve su Dozvole valjane u cijeloj Evropskoj uniji.

3. Nadležni organi mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala u skladu sa stavom 1. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za djelotvorno sprovođenje ove Regulative.

▼C7

Član 1.fb

1. Obavijest nadležnom organu iz člana 1.e stav 3. i člana 1.f stav 3. dostavlja se elektroničkim putem, kad god je to moguće, na obrascu koji sadrži barem sve elemente predviđene u modelima iz Priloga V.c navedene istim redoslijedom kao u tim modelima.

▼M57

2. Sve dozvole iz člana 1.e, 1.f i 1.fa izdaju se elektroničkim putem, kad god je to moguće, na obrascima koji sadrže barem sve elemente predviđene u predlošcima iz Priloga V.c navedene istim redoslijedom kao u tim predlošcima.

▼M46

Član 1.fc

▼M61

1. Nadležni organi bez odlaganja razmjenjuju informacije o primjeni člana 1.e, 1.f i 1.fa s drugim državama članicama i s Komisijom, među ostalim o svim izdanim ili odbijenim odobrenjima i, u slučaju sumnje na biranje najpovoljnije jurisdikcije ili u drugim slučajevima prema potrebi, o primljenim zahtjevima za odobrenje.

Nadležni organi razmjenjuju informacije o izvršavanju člana 1.e, 1.f i 1.fa s ostalim državama članicama i s Komisijom, među ostalim o povezanim kršenjima i sankcijama, o najboljim primjerima iz prakse nacionalnih tijela za izvršavanje zakonodavstva te o otkrivanju i kaznenom progonu neovlaštenog izvoza. Razmjena informacija odvija se putem elektroničkog sustava predviđenog u članu 23. stav 6. Regulative (EU) 2021/821.

▼M46

2. Informacije dobivene slijedom primjene ovog člana upotrebljavaju se samo u svrhu za koju su zatražene, uključujući razmjene informacija iz stava 4. Države članice i Komisija osiguravaju zaštitu povjerljivih informacija dobivenih primjenom ovog člana u skladu s pravom Evropske unije i relevantnim nacionalnim pravom. Države članice i Komisija osiguravaju da se klasificiranim podacima dostavljenima ili razmijenjenima u skladu s ovim članom ne smanji oznaka tajnosti ili da ih se ne deklasificira bez prethodnog pisanog pristanka autora.

3. Prije nego što izda dozvolu u skladu s članom 1.e, 1.f ili 1.fa za transakciju koja je u bitnom istovjetna transakciji za koju je u drugoj državi članici ili drugim državama članicama odbijena dozvola i za koju je odbijanje još na snazi, država članica najprije se savjetovuje s državom članicom ili državama članicama koje su odbile izdati dozvolu. Ako nakon takvog savjetovanja odluči izdati dozvolu, dotična država članica o tome obavještava druge države članice i Komisiju i dostavlja im sve relevantne informacije kojima obrazlaže svoju odluku.

▼M57

3.a Kad država članica izda odobrenje u skladu s članom 1.e stav 4. tačka (d), članom 1.f stav 4. tačka (d) i članom 1.fd stav 4. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije namijenjene pomorskoj bezbjednosti, o tome u roku dva tjedna od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju.

▼M46

4.

Komisija uz savjetovanje s državama članicama, ako je to prikladno i na osnovu reciprociteta, razmjenjuje informacije s partnerskim zemljama radi pružanja potpore djelotvornosti mjera kontrole izvoza u skladu s ovom Regulativom i dosljednoj primjeni mjera kontrole izvoza koje primjenjuju partnerske zemlje.

▼M57

Član 1.fd

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije za pomorsku plovidbu uvrštenih na popis u Prilogu XXIV, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

3. Zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjenih za humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

▼M40

Član 1.g

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe iz Priloga VI, nezavisno od toga je li ta roba porijeklom iz Evropske unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu i tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M46

1.a Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz stava 1.

▼M44

2. Prilog VI. sadrži robu koja se upotrebljava za proizvodnju duhanskih proizvoda.

▼M46 —————

▼M57

Član 1.ga

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz luksuzne robe, nezavisno od toga je li porijeklom iz Evropske unije, uvrštene na popis u Prilogu XXV, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe odnosno za pružanje povezane tehničke pomoći brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

3. Zabrana iz stava 1. i 2. primjenjuje se na luksuznu robu uvrštenu na popis u Prilogu XXV. ako njena vrijednost premašuje 300 EUR po komadu, osim ako je u tom prilogu propisano drukčije.

4. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Republici Bjelorusiji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na lične predmete njihovog osoblja.

▼M67 —————

▼M57

6. Odstupajući od stava 1, nadležni organi mogu odobriti prenos ili izvoz u Republici Bjelorusiji kulturnih dobara koja su posuđena u kontekstu službene kulturne saradnje s Republikom Bjelorusijom.

7. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 6.

Član 1.gb

1. Zabranjuje se:

(a) stjecanje novih ili povećanje postojećih udjela u bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Bjelarusia ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Republici Bjelorusiji;

(b) odobravanje aranžmana za odobravanje novog zajma ili kredita ili obezbjeđivanje finansiranja na drugi način, uključujući vlasnički kapital, ili učestvovanje u takvom aranžmanu, bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Bjelarusia ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Republici Bjelorusiji, ili u dokumentiranu svrhu finansiranja takvog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(c) osnivanje novog zajedničkog pothvata s bilo kojim pravnim licem, subjektom ili tijelom koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Bjelarusia ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Republici Bjelorusiji; ili

(d) pružanje investicijskih usluga direktno povezanih s aktivnostima iz tačaka (a), (b) i (c).

2. Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, svaku aktivnost iz stava 1. nakon što utvrde:

(a) da je ona potrebna za obezbjeđivanje ključne snabdijevanja energijom u Evropskoj uniji te prevoza prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne proizvode, osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 1.h, iz Republike Bjelorusije ili kroz Republiku Bjelorusiju u Evropsku uniju; ili

(b) da se ona odnosi isključivo na pravno lice, subjekt ili tijelo koji djeluju u energetsom sektoru u Republici Bjelorusiji, a u vlasništvu su pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice.

3. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 2.

Član 1.gc

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije navedenih u Prilogu XX, prikladnih za upotrebu u rafiniranju nafte i ukapljivanju prirodnog plina, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga, direktno ili indirektno, licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji odnosno

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M61 —————

▼M57

4. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju potrebnima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz Priloga XX. ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć potrebne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu.

U opravdanim hitnim slučajevima prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz mogu se izvršiti bez prethodnog odobrenja, pod uslovom da izvoznik obavijesti nadležni organ u roku od pet radnih dana nakon što je došlo do prodaje, snabdijevanja, prenosa ili izvoza, dostavljajući pojedinosti o relevantnim razlozima za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz bez prethodnog odobrenja.

5. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4.

▼M61

Član 1.gd

1. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos, izvoz ili pružanje softvera iz Priloga XXXII. fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

2. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s prodajom, opskrbom, prijenosom, izvozom ili pružanjem softvera iz stava 1., direktno ili indirektno, fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s prodajom, opskrbom, prijenosom, izvozom ili pružanjem softvera iz stava 1. ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na prodaju, snabdijevanje, prenos, izvoz ili pružanje softvera iz stava 1, direktno ili indirektno,

fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

3. Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos, izvoz ili pružanje softvera koji je potreban za izvršenje do 26. maja 2025. ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

4. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz i pružanje tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to potrebno za obezbjeđivanje ključne snabdijevanja energijom u Evropskoj uniji.

5. Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M57

Član 1.h

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prenos mineralnih proizvoda, kako su navedeni u Prilogu VII., te sirove nafte, kako je navedena u Prilogu XXIII, ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se izvoze iz Republike Bjelorusije.

2. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

3. Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na kupovinu mineralnih proizvoda navedenih u Prilogu VII. u Republici Bjelorusiji koji su potrebni kako bi se zadovoljile osnovne potrebe kupca u Republici Bjelorusiji ili humanitarnih projekata u Republici Bjelorusiji.

▼M61 —————

▼M57

5. Zabranama iz stavova 1. i 2. ovog člana ne dovodi se pitanje provoz kroz Republiku Bjelorusiju sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 koja se isporučuje naftovodom iz Rusije u države članice dok Savjet ne odluči da se zabrane iz člana 3.m stavova 1. i 2. Regulative Savjeta br. (EU) br. 833/2014 (⁹) primjenjuju na sirovu naftu koja se isporučuje naftovodom iz Rusije.

▼M40

Član 1.i

1. Zabranjuje se izravni ili neizravni uvoz, kupnja ili prenos proizvoda od kalijevog klorida („potaša”) navedenih u Prilogu VIII. iz Republike Bjelorusije, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Republike Bjelorusije.

▼M46

1.a Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz stava 1.

▼M46 —————

▼M40

Član 1.j

Zabranjuju se direktna ili indirektna kupnja i prodaja prenosivih hartija od vrijednosti i instrumenata tržišta novca s dospelom dužim od 90 dana, kao i pružanje investicijskih usluga za njih ili pomoći za njihovo izdavanje ili drugo poslovanje s njima, koje su nakon 29. juna 2021. izdali:

▼M44

- (a) Republika Bjelorusija, njena vlada, njena javna tijela, korporacije ili agencije;
- (b) velika kreditna institucija s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji koja je od 1. juna 2021. više od 50 % u javnom vlasništvu ili pod javnom kontrolom, kako je navedena u Prilogu IX;
- (c) pravna lica, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem izvan Evropske unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačke (a) ili tačke (b) ovog člana ima, direktno ili indirektno, više od 50 % udjela; ili
- (d) fizičko i pravno lice, subjekt ili tijelo koji djeluju u ime ili prema uputima subjekta iz tačke (a), tačke (b) ili tačke (c) ovog člana.

▼M47

Član 1.ja

1. Zabranjene su transakcije povezane s upravljanjem rezervama, kao i imovinom centralne banke Republike Bjelorusije, uključujući transakcije sa svim pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputima centralne banke Republike Bjelorusije.
2. Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti transakciju ako je to nužno za obezbjeđivanje finansijske stabilnosti Evropske unije u cjelini ili dotične države članice.
3. Dotična država članica odmah obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja na osnovu stava 2.

Član 1.jb

Zabranjuje se od 12. aprila 2022. uvrštavanje i pružanje usluga na mjestima trgovanja koja su registrirana ili priznata u Evropskoj uniji za prenosive vrijednosne papire svih pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji i s više od 50 % javnog vlasništva.

▼M57

Član 1.jc

▼M67

1. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje računovodstvenih usluga, revizijskih usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga, usluga poreznog savjetovanja, usluga poslovnog savjetovanja i savjetovanja u vezi s upravljanjem ili usluga odnosa s javnošću:

▼M57

- (a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njene vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M67

2. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje građevinskih, arhitektonskih i inženjerskih usluga, usluga integriranog inženjerstva, urbanističkog planiranja, znanstvenog i tehničkog savjetovanja povezanog s inženjerstvom te usluga tehničkog ispitivanja i analize, usluga pravnog savjetovanja ili usluga savjetovanja u području IT-a:

▼M57

(a) Republici Bjelorusiji, njoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njene vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M67

3. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje usluga oglašavanja, usluga istraživanja tržišta i ispitivanja javnog mnijenja:

▼M57

(a) Republici Bjelorusiji, njoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njene vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M67

4. Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos, izvoz ili pružanje softvera za upravljanje poduzećima, softvera za industrijski dizajn i proizvodnju ili softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXVI:

▼M57

(a) Republici Bjelorusiji, njoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njene vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M67

4.a Od 25. novembra 2025. zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje komercijalnih svemirskih usluga koje se sastoje od promatranja Zemlje ili satelitske navigacije, usluga vještačke inteligencije koje se sastoje od pristupa modelima ili platformama za njihovo treniranje, usavršavanje i zaključivanje ili usluga računarstva visokih performansi, uključujući pristup računalstvu potpomognutom grafičkim procesorskim jedinicama ili usluga kvantnog računarstva:

(a) Republici Bjelorusiji, njoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njene vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

▼M71

4.b Zabranjuje se od 25. maja 2026. direktno ili indirektno pružanje upravljanih sigurnosnih usluga:

(a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili

(b) svakoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima Republike Bjelorusije, njene vlade, njenih javnih tijela, korporacija ili agencija.

4.c Zabranjuje se pružanje usluga direktno povezanih s turističkim aktivnostima u Republici Bjelorusiji.

▼M67

5. Zabranjuje se:

▼M71

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s uslugama i softverom iz stavova od 1. do 4.b Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputima takvog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(b) direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s uslugama i softverom iz stavova od 1. do 4.b ili radi pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputima takvog pravnog lica, subjekta ili tijela; ili

▼M67

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na softver iz stava 4. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu tog softvera, direktno ili indirektno, Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputima takvog pravnog lica, subjekta ili tijela.

▼M71

5.a Potrebno je prethodno odobrenje za direktno ili indirektno pružanje bilo koje usluge koja nije obuhvaćena stavovima 1, 2, 3, 4.a, 4.b ili 4.c Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama. Nadležni organi mogu, na osnovu posebne i pojedinačne procjene, odobriti pružanje takvih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to u skladu s ciljevima ove Regulative.

▼M71

5.b Stav 5.a ne primjenjuje se na direktno ili indirektno pružanje usluga koje nisu obuhvaćene stavovima 1, 2, 3, 4.a, 4.b ili 4.c konzularnom ili diplomatskom predstavništvu Republici Bjelorusija koje se nalazi u državi članici ako su te usluge neophodne za funkcioniranje tog predstavništva.

▼M61 —————

▼M57

7. Stavovi 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su neophodne za ostvarivanje prava na obranu u sudskom postupku i prava na djelotvoran pravni lijek.

8. Stavovi 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su neophodne za obezbjeđivanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici ili za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici, pod uslovom da je takvo pružanje usluga u skladu s ciljevima ove Regulative.

▼M61 —————

▼M67

10. Zabrane iz stavova 2. i 4. i zabrana u vezi s komercijalnim svemirskim uslugama iz stava 4.a ne primjenjuju na pružanje usluga ili softvera potrebnih u izvanrednim stanjima u području javnog zdravlja, za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

▼M67

10.a Zabrane iz stava 4. ne primjenjuju se na pružanje softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXVI, koji je potreban za izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

10.b Stav 5.a ne primjenjuje se na izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora.

▼M71

10.c Stav 4.c ne primjenjuje se na izvršenje do 25. juna 2026. ugovora zaključenih prije 24. aprila 2026. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

▼M57

11. Odstupajući od stavova 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti pružanje usluga navedenih u tim stavovima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su te usluge neophodne za uspostavljanje, sertifikovanje ili evaluaciju vatrozida kojim se:

(a) ukida kontrola koju fizičko i pravno lice, subjekt ili tijelo koji su uvršteni na popis u Prilogu I. ima nad imovinom pravnog lica, subjekta ili tijela koji nisu uvršteni na popis, a koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice te koji su u vlasništvu ili pod kontrolom fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis u Prilogu I; i

(b) osigurava da nikakva dodatna finansijska sredstva ili ekonomski resursi ne idu u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis.

▼M67

12. Odstupajući od zabrana u vezi sa softverom iz stava 4. i zabrana u vezi s pružanjem usluga vještačke inteligencije i usluga računarstva visokih performansi ili kvantnog računarstva iz stava 4.a, nadležni organi mogu odobriti pružanje softvera i usluga navedenih u tim stavovima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su taj softver ili usluge nužno potrebni za doprinos bjeloruskih državljana međunarodnim projektima otvorenog koda.

▼M61

12.a Odstupajući od stava 2, nadležni organi mogu odobriti pružanje usluga iz tog stava, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su te usluge neophodne za funkcioniranje konzularnog ili diplomatskog predstavništva Bjelarusu koje se nalazi u državi članici.

▼M67

13. Odstupajući od stavova od 1. do 5, nadležni organi mogu odobriti usluge i softver navedene u tim stavovima, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za:

▼M57

(a) humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;

(b) aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Republici Bjelorusiji;

(c) rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica ili partnerskih zemalja u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(d) obezbjeđivanje ključne snabdijevanja energijom unutar Evropske unije i kupovinu, uvoz ili prevoz u Evropsku uniju titanija, aluminijska, bakra, nikla, paladija i željezne rudače;

(e) obezbjeđivanje neprekidnog rada infrastruktura, hardvera i softvera koji su ključni za ljudsko zdravlje i bezbjednost ili za bezbjednost okoliša;

(f) uspostavljanje, rad, održavanje, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnoj sredini, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

▼M61

(g) pružanje elektroničkih komunikacijskih usluga od strane telekomunikacijskih operatera Evropske unije potrebnih za rad, održavanje i bezbjednost, uključujući kibernetičku bezbjednost, elektroničkih komunikacijskih usluga u Republici Bjelorusiji, u Ukrajini, u Evropskoj uniji, između Republici Bjelorusija i Evropske unije i između Ukrajine i Evropske unije, te za usluge podatkovnih centara u Evropskoj uniji;

(h) isključivu upotrebu od strane pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom neke države članice, zemlje članice Evropskoga ekonomskog prostora, Švajcarske Konfederacije ili partnerske zemlje navedene u Prilogu V.b; ili

▼M61

(i) aktuelnu izgradnju infrastrukture do visine od 25 m potrebne za opskrbu civilnog stanovništva energijom i distribuciju obrazovnim i zdravstvenim ustanovama.

▼M57

14. Odstupajući od stava 2, nadležni organi mogu odobriti pružanje usluga pravnog savjetovanja navednih u tom stavu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za nastavak postojećih inicijativa kojima se pruža podrška žrtvama prirodnih, nuklearnih ili kemijskih katastrofa i u okviru postupaka međunarodnog posvojenja.

▼M67

15. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 5.a i stavova od 11. do 14.

▼M40

Član 1.k

1. Zabranjuje se direktno ili indirektno sklapanje aranžmana ili učestvovanje u bilo kakvom aranžmanu za davanje novih zajmova ili kredita s dospijećem dužim od 90 dana nakon 29. juna 2021:

▼M44

(a) Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama;
(b) velikoj kreditnoj instituciji s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji koja je od 1. juna 2021. više od 50 % u javnom vlasništvu ili pod javnom kontrolom, kako je navedena u Prilogu IX;

(c) pravnom licu, subjektu ili tijelu s poslovnim sjedištem izvan Evropske unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava ima, direktno ili indirektno, više od 50 % udjela; ili

(d) fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima subjekta iz tačke (a), tačke (b) ili tačke (c) ovog stava.

▼M40

2. Zabrana se ne primjenjuje na zajmove ili kredite s posebnim i dokumentovanim ciljem obezbjeđivanja finansiranja za uvoz ili izvoz robe i nefinansijske usluge koji nisu obuhvaćeni zabranom između Evropske unije i bilo koje treće države, uključujući troškove za robu i usluge iz neke druge treće države koji su potrebni za izvršenje ugovorâ o izvozu ili uvozu.

3. Nadležno tijelo države članice takođe može, pod uslovima koje smatra prikladnima, izdati odobrenje za davanje ili učestvovanje u zajmovima ili kreditima iz stava 1. ako je utvrdilo sljedeće:

i. dotične aktivnosti namijenjene su pružanju potpore bjelaruskom civilnom stanovništvu, kao što su humanitarna pomoć, projekti u području okoliša i nuklearna bezbjednost ili je zajam ili kredit potreban za ispunjavanje zakonskih ili regulatornih minimalnih pričuva ili sličnih zahtjeva kako bi se ispunili kriteriji solventnosti i likvidnosti za finansijske subjekte u Republici Bjelorusiji koji su u većinskom vlasništvu finansijskih institucija Evropske unije;

i

ii. dotične aktivnosti ne podrazumijevaju stavljanje finansijskih sredstava ili ekonomskih resursa na raspolaganje, ni direktno ni neizravno, osobi, subjektu ili tijelu iz člana 2. ili u njihovu korist.

Prilikom primjene uvjeta iz tačaka i. i ii. nadležno tijelo zahtijeva odgovarajuće informacije o upotrebi izdanog odobrenja, uključujući informacije o svrsi dotičnih aktivnosti i drugim stranama u tim aktivnostima.

Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdanim na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M46 —————

▼M42

Član 1.l

1. Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja ili reosiguranja:

▼M44

i. Republici Bjelorusiji, njenoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama; ili ▼M42

ii. svakoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju u ime ili prema uputima pravne osobe, subjekta ili tijela iz tačke i.

2. Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na pružanje usluga obveznog osiguranja ili osiguranja od odgovornosti za štetu nanесenu trećim licima bjeloruskim licima, subjektima ili tijelima ako se osigurani rizik nalazi u Evropskoj uniji ni na pružanje usluga osiguranja za bjeloruske diplomatske ili konzularne misije u Evropskoj uniji.

▼M46 —————

▼M57

Član 1.m

Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrana iz ove Regulative, uključujući učestvovanje u takvim aktivnostima bez namjere postizanja takvog cilja ili učinka, ali uz svijest da učestvovanje može imati takav cilj ili učinak i prihvaćanje te mogućnosti.

▼M40

Član 1.n

Uz zabrane utvrđene u članu 1.k, Evropska investiciona banka (EIB):

(a) ne smije izvršiti ni jednu isplatu ili plaćanje na osnovu bilo kojih postojećih sporazuma, ili u vezi s njima, koje su sklopili Republika Bjelorusija ili bilo koje njeno javno tijelo i EIB; i

(b) suspenduje sve postojeće ugovore o uslugama tehničke pomoći u vezi s projektima koji se provode u Republici Bjelorusiji i finansiraju na osnovu sporazumâ iz tačke (a) te su namijenjeni direktnoj ili indirektnoj koristi Republike Bjelorusije ili bilo kojeg njenog javnog tijela.

▼M46

Član 1.o

1. Zabranjuje se:

- (a) direktan ili indirektan uvoz proizvoda od drva iz Priloga X. u Evropsku uniju ako su ti proizvodi:
 - i. porijeklom iz Republike Bjelorusije; ili
 - ii. izvezeni iz Republike Bjelorusije;
- (b) direktna ili indirektna kupnja proizvoda od drva iz Priloga X. koji se nalaze u Republici Bjelorusiji ili su porijeklom iz Republike Bjelorusije;
- (c) prevoz proizvoda od drva iz Priloga X. ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se iz Republike Bjelorusije izvoze u neku drugu zemlju;
- (d) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačaka (a), (b) i (c).

▼M61 —————

▼M46

Član 1.p

1. Zabranjuje se:

- (a) direktan ili indirektan uvoz proizvoda od cementa iz Priloga XI. u Evropsku uniju ako su ti proizvodi:
 - i. porijeklom iz Republike Bjelorusije; ili
 - ii. izvezeni iz Republike Bjelorusije;
- (b) direktna ili indirektna kupnja proizvoda od cementa iz Priloga XI. koji se nalaze u Republici Bjelorusiji ili su porijeklom iz Republike Bjelorusije;
- (c) prevoz proizvoda od cementa iz Priloga XI. ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se iz Republike Bjelorusije izvoze u neku drugu zemlju;
- (d) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačaka (a), (b) i (c).

▼M61 —————

▼M46

Član 1.q

1. Zabranjuje se:

- (a) direktan ili indirektan uvoz proizvoda od željeza i čelika iz Priloga XII. u Evropsku uniju ako su ti proizvodi:
 - i. porijeklom iz Republike Bjelorusije; ili
 - ii. izvezeni iz Republike Bjelorusije;
- (b) direktna ili indirektna kupnja proizvoda od željeza i čelika iz Priloga XII. koji se nalaze u Republici Bjelorusiji ili su porijeklom iz Republike Bjelorusije;

(c) prevoz proizvoda od željeza i čelika iz Priloga XII. ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se iz Republike Bjelorusije izvoze u neku drugu zemlju;

(d) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačaka (a), (b) i (c).

▼M61 —————

▼M46

Član 1.r

1. Zabranjuje se:

(a) direktan ili indirektan uvoz proizvoda od gume iz Priloga XIII. u Evropsku uniju ako su ti proizvodi:

i. porijeklom iz Republike Bjelorusije; ili

ii. izvezeni iz Republike Bjelorusije;

(b) direktna ili indirektna kupnja proizvoda od gume iz Priloga XIII. koji se nalaze u Republici Bjelorusiji ili su porijeklom iz Republike Bjelorusije;

(c) prevoz proizvoda od gume iz Priloga XIII. ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se iz Republike Bjelorusije izvoze u neku drugu zemlju;

(d) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačaka (a), (b) i (c).

▼M61 —————

▼M57

Član 1.ra

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prenos u Evropsku uniju robe navedene u Prilogu XXVII. koja Bjelarusu omogućuje da diversificira svoje izvore prihoda, čime se omogućuje njegovo učestvovanje u ruskoj agresiji protiv Ukrajine, ako je ona porijeklom iz Republike Bjelorusije ili se izvozi iz Republike Bjelorusije.

2. Zabranjuje se:

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. i s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije u vezi sa zabranom iz stava 1;

(b) direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. za kupovinu, uvoz ili prenos te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

3. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na kupnje u Republici Bjelorusiji koje su potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili za ličnu upotrebu državljana država članica i članova njihove uže porodice.

4. Nadležni organi države članice mogu dopustiti uvoz robe namijenjene strogo osobnoj upotrebi fizičkih lica koje putuju u Evropsku uniju ili članova njihove uže porodice, ograničen na lične predmete u vlasništvu tih pojedinaca i koji očito nisu namijenjeni za prodaju.

5. Nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, ulazak u Evropsku uniju vozila obuhvaćenog oznakom KN 8703 koje nije namijenjeno prodaji i koje je u vlasništvu:

(a) građanina države članice, ili člana njegove uže porodice, koji ima boravište u Republici Bjelorusiji, a tim vozilom ulazi u Evropsku uniju radi strogo lične upotrebe;

(b) građanina Bjelorusa koji ima važeću vizu ili boravišnu dozvolu kojom se dopušta ulazak u Evropsku uniju i tim vozilom ulazi u Evropsku uniju radi strogo lične upotrebe.

6. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na ulazak u Evropsku uniju motornih vozila obuhvaćenih oznakom KN 8703 pod uslovom da imaju diplomatsku registarsku pločicu i potrebna su za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, ili za ličnu upotrebu njihovog osoblja i članova njihove uže porodice.

7. Zabrana iz stava 1. ne sprečava se da se vozila koja su već na području Evropske unije 1. jula 2024. registriraju u državi članici.

8. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na ulazak u Evropsku uniju vozila obuhvaćenog oznakom KN 8703 koje je namijenjeno isključivo u humanitarne svrhe, uključujući evakuaciju ili repatrijaciju lica, ili za prevoz putnika koji imaju potvrdu koju je izdala država članica kojom se potvrđuje da putuju u tu državu članicu u okviru inicijativa kojima se pruža podrška žrtvama prirodnih, nuklearnih ili kemijskih katastrofa.

▼M61 —————

▼M61

9.a Za robu obuhvaćenu oznakom KN 7601, zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 26. maja 2025. ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M67

9.b Za robu obuhvaćenu oznakom KN 2901 10 00 zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

9.c Od 26. januara 2026. do 25. jula 2026. zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuju se na kupovinu ili uvoz u Mađarsku robe obuhvaćene oznakom KN 2901 10 00 porijeklom iz Republike Bjelorusije ili izvezene iz Republike Bjelorusije, pod uslovom da je ta roba namijenjena isključivoj uporabi u Mađarskoj.

9.d Roba obuhvaćena oznakom KN 2901 10 00 uvezena u Mađarsku na osnovu izuzeća iz stava 9.c ne smije se prodavati kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.

▼M71

9.e Zabrane iz stavova 1. i 2. koje se odnose na robu razvrstanu u oznake KN 2501, 2517, 2522, 2530, 2620, 2815, 2833, 2916, 2926, 4016, 7403, 7404, 7406, 7610 ne primjenjuju se na izvršenje do 25. jula 2026. ugovora zaključenih prije 24. aprila 2026. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M57

10. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe navedene u Prilogu XXVII. ili pružanje povezane tehničke i finansijske pomoći, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za uspostavljanje, rad, održavanje, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnoj sredini, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

11. Odstupajući od stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, uvoz ili prenos robe koja se fizički nalazila u Republici Bjelorusiji prije nego što je relevantna zabrana stupila na snagu za tu robu obuhvaćenu oznakama KN 8471, 8523, 8536 i 9027, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXVII., ili pružanje povezane tehničke i finansijske pomoći, nakon što utvrde da je ta roba sastavni dio medicinskih proizvoda i da se unosi u Evropsku uniju radi održavanja, popravka ili vraćanja neispravnih sastavnih djelova.

12. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stavova 10. i 11.

Član 1.rb

1. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prenos zlata, kako je navedeno u Prilogu XXI., ako je porijeklom iz Republike Bjelorusije i izvezeno je iz Republike Bjelorusije u Evropsku uniju ili u bilo koju treću zemlju nakon 1. jula 2024.

2. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prenos proizvoda navedenih u Prilogu XXI. kada su obrađeni u trećoj zemlji tako da su u njih ugrađeni proizvodi zabranjeni u stavu 1.

3. Zabranjuju se direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prenos zlata, kako je navedeno u Prilogu XXII., ako je porijeklom iz Republike Bjelorusije i izvezeno je iz Republike Bjelorusije u Evropsku uniju nakon 1. jula 2024.

4. Zabranjuje se:

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stavova 1, 2. i 3. i s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe u vezi sa zabranama utvrđenima iz tih stavova; ili

(b) direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom iz stavova 1, 2. i 3. za kupovinu, uvoz ili prenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi sa zabranama iz tih stavova.

5. Zabrane iz stavova 1, 2. i 3. ne primjenjuju se na zlato koje je potrebno za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih kancelarija ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koji uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

6. Zabrana iz stava 3. ne primjenjuje se na robu navedenu u Prilogu XXII. za ličnu upotrebu od strane fizičkih lica koje putuju u Evropsku uniju ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih lica i nije namijenjena prodaji.

7. Odstupajući od stavova 1, 2. i 3., nadležni organi mogu odobriti prenos ili uvoz kulturnih dobara koja su posuđena u kontekstu službene kulturne saradnje s Republikom Bjelorusijom.

Član 1.rc

1. Zabranjuju se od 1. jula 2024. direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prenos dijamanta i proizvoda koji sadrže dijamante, kako su uvršteni na popis u dijelovima A, B i C Priloga XXIX., ako su porijeklom iz Republike Bjelorusije ili su izvezeni iz Republike Bjelorusije u Evropsku uniju ili u bilo koju treću zemlju.

2. Zabranjuju se od 1. jula 2024. direktna ili indirektna kupnja, uvoz ili prenos dijamanta i proizvoda koji sadrže dijamante, kako su uvršteni na popis u dijelovima A, B i C Priloga XXIX., bilo kojeg podrijetla, ako su bili u provozu kroz državno područje Bjelorusa.

3. Zabranjuje se:

(a) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stavova 1. i 2. ili s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe u vezi sa zabranama iz tih stavova;

(b) direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s robom iz stavova 1. i 2. za kupovinu, uvoz ili prenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi sa zabranama iz tih stavova.

4. Zabrane iz stavova 1. i 2. ne primjenjuje se na robu uvrštenu na popis u dijelu C Priloga XXIX. za ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Evropsku uniju ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih lica i nije namijenjena prodaji.

5. Odstupajući od stavova 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prenos ili uvoz kulturnih dobara koja su posuđena u kontekstu službene kulturne saradnje s Republikom Bjelorusijom.

▼M46

Član 1.s

1. Zabranjuje se:

(a) direktna ili indirektna prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz strojeva iz Priloga XIV., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, svim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tačke (a).

▼M57

1.a Zabranjuje se provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije strojeva uvrštenih na popis u Prilogu XIV.a koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M46

2. Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na prodaju, snabdijevanje, prenos ni izvoz strojeva iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za:

- (a) humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;
- (b) medicinske ili farmaceutske svrhe;
- (c) privremenu upotrebu u informativnim medijima;
- (d) ažuriranje softvera;
- (e) upotrebu kao potrošački komunikacijski uređaji;
- (f) obezbjeđivanje kibersigurnosti i informacijske bezbjednosti fizičkih ili pravnih lica, subjekata i tijela u Republici Bjelorusiji, uz izuzetak njegove vlade i poduzeća pod izravnom ili neizravnom kontrolom te vlade; ili
- (g) ličnu upotrebu od strane fizičkih lica koje putuju u Republici Bjelorusiji, što je ograničeno na lične predmete, kućanske predmete, vozila ili profesionalne alate u vlasništvu tih pojedinaca, koji nisu namijenjeni za prodaju.

Uz izuzetak tačaka (f) i (g), izvoznik u svojoj carinskoj deklaraciji iskazuje da se ti proizvodi izvoze na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te, u roku od 30 dana od tog prvog izvoza, obavještava nadležno tijelo države članice u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovni nastan o prvom korištenju relevantnog izuzeća.

▼M61 —————

▼M57

4. Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz strojeva uvrštenih na popis u Prilogu XIV. ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, kao i osiguranja i reosiguranja, nakon što utvrde da je to namijenjeno za diplomatska predstavništva Evropske unije, država članica i partnerskih zemalja, uključujući delegacije, ambasade i misije, i međunarodnih oranzacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

▼M61

4.a Odstupajući od stava 1. i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz strojeva obuhvaćenih oznakom KN 8471 80 ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takvi strojevi ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjeni za civilne javno nedostupne elektroničke komunikacijske mreže.

▼M67

4.b Odstupajući od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XIV.a nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija potrebne:

- (a) u medicinske ili farmaceutske odnosno humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i povezane pomoći, ili za evakuacije;
- (b) za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njenom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obveza održavanja na područjima koja su

obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelarusi; ili

(c) za uspostavljanje, rad, održavanje, opskrbu gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektiranja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, opskrbu prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnoj sredini, kao i za civilnu nuklearnu suradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

▼M61

5. Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stavova 4. i 4.a u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M55

Član 1.sa

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije prikladne za upotrebu u vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji, kako su navedeni u Prilogu XVII., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Evropske unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M57

1.a Zabranjuje se provoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije prikladnih za upotrebu u vazduhoplovnoj ili svemirskoj industriji, uvrštenih na popis u Prilogu XVII., koji se izvoze iz Evropske unije.

▼M55

2. Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, direktno ili indirektno, u vezi s robom i tehnologijom iz Priloga XVII. licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

3. Zabranjuje se obavljanje jedne od sljedećih aktivnosti ili bilo koje kombinacije sljedećih aktivnosti: obnova, popravak, pregled, zamjena, preinaka ili otklanjanje kvara na vazduhoplovu ili sastavnim dijelovima, s izuzetkom pretpoletnog pregleda, u vezi s robom i tehnologijom iz Priloga XVII, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M57

4. Zabranjuje se:

(a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. i u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji;

(b) pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji; ili

(c) prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. i na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M61 —————

▼M55

6. Odstupajući od stavova 1. i 4, nacionalna nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, izvršenje finansijskog leasinga vazduhoplova ugovorenog prije 5. avgusta 2023. nakon što utvrde:

(a) da je to nužno radi obezbjeđivanja otplate leasinga pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice, a koji nisu obuhvaćeni nijednom mjerom ograničavanja predviđenom ovom Regulativom; i

(b) da se bjeloruskom partneru neće staviti na raspolaganje ekonomski izvori, uz izuzetak prenosa vlasništva nad vazduhoplovom nakon potpunog povrata finansijskog leasinga.

▼M57

6.a Odstupajući od stavova 1. i 4, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe navedene u Prilogu XVII. ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili finansijsku pomoć, nakon što utvrde da je to potrebno za proizvodnju robe od titanija koja je potrebna u vazduhoplovnoj industriji, za koju nije dostupna alternativna snabdijevanje.

6.b Odstupajući od stava 4, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, pružanje tehničke pomoći u vezi s upotrebom robe i tehnologije iz stava 1. nakon što utvrde da je pružanje takve tehničke pomoći potrebno radi izbjegavanja sudara satelita ili njihova neželjenog ponovnog ulaska u atmosferu.

▼M55

7. Odstupajući od stavova 1. i 4, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe razvrstane u oznake KN 8517 71 00 , 8517 79 00 i 9026 00 00 , navedene u Prilogu XVII, ili pružanje s njom povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansijskih sredstava ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to potrebno za medicinske ili farmaceutske svrhe ili za humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije.

Pri odlučivanju o zahtjevima za izdavanje dozvola za medicinske, farmaceutske ili humanitarne svrhe u skladu s ovim stavom nacionalna nadležni organi ne smiju izdati izveznu dozvolu nijednoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Republici Bjelorusiji ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji ako imaju opravdan razlog vjerovati da bi ta roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe.

▼M57

7.a Odstupajući od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti prevoz preko državne teritorije Republike Bjelorusije robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XVII, prikladne za

upotrebu u vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjeni za svrhe utvrđene u stavovima 6.a, 6.b i 7.

7.b Odstupajući od stava 1, nadležni organi mogu odobriti prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz robe uvrštene na popis u Prilogu XVII. ako je roba namijenjena za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njenom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu sklopljenim između te države članice i Bjelorusa.

▼M55

8. Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakoj dozvoli izdanoj na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od izdavanja dozvole.

9. Zabranom iz stava 1. ne dovodi se u pitanje član 1.e. stav 4. tačka (b) ni član 1.f stav 4. tačka (b).

10. Zabrana iz stava 4. tačke (a) ne primjenjuje se na razmjenu informacija čiji je cilj utvrđivanje tehničkih standarda u okviru Organizacije međunarodnog civilnog vazduhoplovstva u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1.

▼M47

Član 1.t

1. Zabranjuje se javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći za trgovinu s Republikom Bjelorusijom ili ulaganja u Republici Bjelorusiji.

2. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na:

(a) preuzete obveze finansiranja ili pružanja finansijske pomoći utvrđene prije 10. marta 2022; ili

▼M61 —————

▼M47

(c) javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći za trgovinu hranom te za poljoprivredne, medicinske ili humanitarne namjene.

▼M61

3. Odstupajući od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći do ukupne vrijednosti od 10 000 000 EUR po projektu u korist malih i srednjih poduzeća s poslovnim sjedištem u Evropskoj uniji.

4. Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 3. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M61

Član 1.u

1. Zabranjuje se prihvatanje svih depozita od bjeloruskih državljana ili fizičkih lica s boravištem u Republici Bjelorusiji ili od pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji ili od pravne osobe, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Evropske unije u čijim vlasničkim pravima bjeloruski državljani ili fizičke osobe

s boravištem u Republici Bjelorusiji direktno ili indirektno imaju više od 50 % udjela ako ukupna vrijednost depozita fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela po kreditnoj instituciji premašuje 100 000 EUR.

▼M67

2. Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje sljedećih usluga bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji:

- (a) usluge povezane s kriptoinovinom, kako su definisane u Regulativi (EU) 2023/1114;
- (b) izdavanje platnih instrumenata, prihvatanje platnih transakcija ili usluge iniciranja plaćanja, kako je definirano u Direktivi (EU) 2015/2366;
- (c) izdavanje elektroničkog novca, kako je definirano u Direktivi 2009/110/EK Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁰).

3. Zabranjuje se od 26. marta 2025. dopuštanje bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji da direktno ili indirektno budu vlasnici ili kontroliraju, ili da obnašaju bilo koju dužnost u upravljačkim tijelima pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice i pružaju usluge lisnice, vođenja računa ili skrbništva u vezi s kriptoinovinom.

▼M61

4. Stavovi 1, 2. i 3. ne primjenjuju se na državljane države članice, zemlje članice Evropskoga ekonomskog prostora ili Švajcarske Konfederacije ni na fizičke osobe koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Evropskoga ekonomskog prostora ili Švajcarskoj Konfederaciji.

Član 1.v

▼M67

1. Odstupajući od člana 1.u stavova 1. i 2, nadležni organi mogu odobriti prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvatanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:

▼M61

- (a) potrebno za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela iz člana 1.u stava 1. i njihovih uzdržavanih članova porodice, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu skrb, poreze, premije osiguranja i komunalne naknade;
- (b) namijenjeno isključivo plaćanju opravdanih honorara ili za nadoknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;
- (c) potrebno za izvanredne troškove, pod uslovom da je relevantno nadležno tijelo najmanje dva tjedna prije izdavanja odobrenja obavijestilo nadležni organi ostalih država članica i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi određeno odobrenje trebalo izdati;
- (d) potrebno za službene potrebe diplomatske misije ili konzularnog ureda ili međunarodne organizacije;
- (e) namijenjeno isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja ili održavanja zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora; ili
- (f) potrebno za nezabranjenu prekograničnu trgovinu robom i uslugama između Evropske unije i Bjelorusa.

▼M67

1.a Zabrana iz člana 1.u stava 2. tačka (b) i (c) ne primjenjuje se na pružanje personaliziranih sigurnosnih vjerodajnica potrebnih za pristup računu u kreditnoj instituciji ili instituciji za elektronički novac s poslovnim sjedištem u državi članici ili zemlji navedenoj u Prilogu V.ba.

1.b Odstupajući od člana 1.u stava 2. tačka (b) i (c), nadležni organi mogu odobriti pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je to potrebno za isključivu upotrebu pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili zemlje kako su navedeni u Prilogu V.ba.

▼M67

2. Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 1. tačka (a), (b), (d), (e) ili (f) i stava 1.b u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M47

Član 1.w

▼M67

1. Odstupajući od člana 1.u stavova 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:

▼M61

(a) humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije; ili

(b) aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Republici Bjelorusiji.

▼M47

2. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 1.

Član 1.x

1. Zabranjuje se središnjim depozitorijima hartija od vrijednosti u Evropskoj uniji pružanje bilo kojih usluga definiranih u Prilogu Regulativi (EU) br. 909/2014 za prenosive vrijednosne papire izdane nakon 12. aprila 2022. svim bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili svim pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji.

2. Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice ni na fizičke osobe koje u nekoj državi članici imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka.

Član 1.y

▼M48

1. Zabranjuje se prodaja prenosivih hartija od vrijednosti denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice izdanih nakon 12. aprila 2022, ili jedinica u subjektima za zajednička ulaganja kojima se stvara izloženost prema takvim vrijednosnim papirima, svim bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili svim pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji.

▼M47

2. Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice ni na fizičke osobe koje u nekoj državi članici imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka.

Član 1.z

Ne dovodeći u pitanje primjenjiva pravila o izvješćivanju, povjerljivosti i profesionalnoj tajni, kreditne institucije:

(a) nacionalnom nadležnom organu države članice u kojoj se nalaze ili Komisiji najkasnije 27. maja 2022. dostavljaju popis depozita većih od 100 000 EUR koji pripadaju bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji ili pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji. One svakih 12 mjeseci dostavljaju ažurirane iznose tih depozita;

(b) nacionalnom nadležnom organu države članice u kojoj se nalaze dostavljaju informacije o depozitima većima od 100 000 EUR koji pripadaju bjeloruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Republici Bjelorusiji, koji su stekli državljanstvo neke države članice ili pravo boravka u nekoj državi članici na osnovu programa za dodjelu državljanstva ulagačima odnosno programa za dodjelu prava boravka ulagačima.

▼M48

Član 1.za

1. Zabranjuje se prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice Bjelorusu ili svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Republici Bjelorusiji, uključujući vladu i središnju banku Republici Bjelorusija, ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M61

2. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na prodaju, snabdijevanje, prenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice ako su takva prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz potrebni za:

(a) ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Republici Bjelorusiji ili članova njihove najuže porodice koji s njima putuju;

(b) službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih kancelarija ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji, koji uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

(c) aktivnosti organizacija civilnog društva i medija kojima se direktno promiču demokracija, ljudska prava ili vladavina prava u Republici Bjelorusiji za koje se dobivaju javna sredstva iz Evropske unije, država članica ili zemalja iz Priloga V.ba.

▼M51

Član 1.zb

▼M65

1. Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama s pravnim licima, subjektima ili tijelima uvrštenima na popis u Prilogu XV. ili s pravnim licima, subjektima ili tijelima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji u čijim vlasničkim pravima subjekt uvršten na popis u Prilogu XV. ima direktno ili indirektno više od 50 % udjela.

▼M65

1.a Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije:

(a) koje su potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica ili partnerskih zemalja u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(b) koje su izvršili državljani države članice koji imaju boravište u Republici Bjelorusiji i imali su ga prije 24. februara 2022;

▼M67

(c) koje su potrebne za izvoz, prodaju, snabdijevanje, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i gnojiva, čiji su izvoz, prodaja, snabdijevanje, prenos ili prevoz u Republici Bjelorusiji dopušteni na osnovu ove Regulative;

(d) koje su neophodne za obezbjeđivanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Regulative; ili

(e) koje su potrebne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih djelatnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

▼M71

(f) koje su potrebne za primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz Priloga XV. na osnovu ugovora i obveza izvršenih prije 24. aprila 2026;

(g) koje su neophodne za plaćanje opravdanih honorara ili naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga; ili

(h) koje su potrebne za potrebe posredničkih organizacija za vanjsku kulturnu politiku država članica u Republici Bjelorusiji koje finansira država.

▼M65

1.b Odstupajući od stava 1, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji.

▼M51

2. Za svaku pravnu osobu, subjekt ili tijelo iz Priloga XV. zabrana utvrđena u stavu 1. primjenjuje se od datuma koji je za njih naveden u tom prilogu. Zabrana se od tog istog datuma primjenjuje na sve pravne osobe, subjekte ili tijela s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu XV. direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela.

▼M48

Član 1.zc

1. Svim drumskim prevoznicima s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji zabranjuje se drumski prevoz robe na području Evropske unije, među ostalim i u provozu.

▼M57

1.a Zabrana iz stava 1. primjenjuje se na prevoz robe unutar područja Evropske unije koji drumski prevoznici obavljaju prikolicama ili poluprikolicama registriranim u Republici Bjelorusiji, čak i ako te prikolice ili poluprikolice vuku kamioni registrovani u drugim zemljama.

▼M61

1.b Svakoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu s poslovnim sjedištem u Evropskoj uniji koji je 25 % ili više u vlasništvu bjeloruske fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela zabranjuje se da postane drumski prevoznik koji prevozi robu na području Evropske unije, među ostalim u provozu.

Svakoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji je u Evropskoj uniji imao poslovni nastan prije 8. aprila 2022. i već se bavi drumskim prevozom i prevozom robe na području Evropske unije, među ostalim u provozu, zabranjuju se promjene u strukturi kapitala koja bi povećale postotni udio u vlasništvu bjeloruske fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela, osim ako taj postotni udio nakon takve promjene ostane ispod 25 %.

▼M57

1.c Svakom cestovnom prevozniku koji je osnovan u Evropskoj uniji nakon 8. aprila 2022, koji je 25 % ili više u vlasništvu bjeloruske fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela zabranjuje se od 2. avgusta 2024. drumski prevoz robe na području Evropske unije, među ostalim u provozu.

1.d Drumski prevoznici s poslovnim sjedištem u Evropskoj uniji, na zahtjev nacionalnog nadležnog tijela države članice u kojoj imaju poslovni nastan, dostavljaju tom nacionalnom nadležnom organu informacije o svojoj vlasničkoj strukturi.

▼M48

2. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na cestovne prevoznike koji prevoze poštu kao univerzalnu uslugu.

▼M57

2.a Stavovi 1.b i 1.c ne primjenjuju se na cestovne prevoznike s poslovnim sjedištem u Evropskoj uniji koji su u najmanje 25-postotnom vlasništvu bjeloruskih državljana koji su ujedno i državljani države članice ili koji imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.

▼M61 —————

▼M57

4. Odstupajući od stavova 1. i 1.a, nadležni organi države članice mogu odobriti prevoz robe koji obavlja poduzeće za drumski prevoz s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji ili bilo koje poduzeće za drumski prevoz kada se prevoz obavlja prikolicama ili poluprikolicama registriranim u Republici Bjelorusiji, među ostalim ako se te prikolice ili poluprikolice vuku

kamionima registriranim u drugim zemljama, ako su nadležni organi utvrdila da je takav prevoz potreban za:

▼M48

- (a) kupovinu, uvoz ili prevoz u Evropsku uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, te titanija, aluminijska, bakra, nikla, paladija i željezne rude;
- (b) kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu, te gnojiva čiji je uvoz, kupnja i prevoz dopušten na osnovu ove Odluke;
- (c) humanitarne svrhe; ili

▼M57

- (d) rad diplomatskih i konzularnih predstavništava u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

▼M48

5. Dotična država članica članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M71

Član 1.zd

1. Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji s fizičkom ili pravnom osobom, subjektom ili tijelom koji traže ili su uključeni u izvršenje presuda izvan Evropske unije kojima se udovoljava zahtjevima iz člana 8.h stava 1. ili s surađivanje s fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima koji imaju u vlasništvu ili pod svojom kontrolom te pravne osobe, subjekte ili tijela, uz izuzetak advokata i članova pravosuđa, kako su navedeni u Prilogu XXXIII.
2. Ako nije na neki drugi način zabranjeno, zabrane iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije koje su:
 - (a) potrebne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i gnojiva, čiji su kupnja, uvoz i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative;
 - (b) neophodne za obezbjeđivanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Regulative;
 - (c) ne dovodeći u pitanje tačku (b) ovog stava, neophodne za naknadu štete na osnovu člana 8.h.

Član 1.ze

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama koje uključuju kryptoimovinu ili digitalne valute središnje banke navedene u Prilogu XXXIV. ili pružanje bilo kakve potpore razvoju takve kryptoimovine ili digitalnih valuta središnjih banaka.

Član 1.zf

- 1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji s pravnom osobom, subjektom ili tijelom koji je subjekt koji pruža usluge povezane s kriptovalutom ili je platforma koja omogućuje razmjenu ili prenos kriptovalute i ima poslovni nastan u Republici Bjelorusiji.

2. Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije:

(a) koje su potrebne za funkcioniranje diplomatskih i konzularnih predstavništava Evropske unije i država članica ili partnerskih zemalja u Republici Bjelorusiji, uključujući delegacije, ambasade i misije, ili međunarodnih organizacija u Republici Bjelorusiji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(b) koje izvršavaju državljani države članice s boravištem u Republici Bjelorusiji i imali su ga prije 24. februara 2022.

3. Zabrana iz stava 1. primjenjuje se samo od 24. maja 2026.

▼M15

Član 2.

1. Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju ili su u vlasništvu, s kojima raspolažu ili ih nadziru, fizičke ili pravne osobe, subjekti i tijela navedena u Prilogu I.

2. Fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima navedenim u Prilogu I. ne stavljaju se, direktno ili indirektno, na raspolaganje ili u njihovu korist, nikakva finansijska sredstva ili ekonomski izvori.

3. Zabranjeno je svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica direktno ili indirektno zaobilaznje mjera iz stavova 1. i 2.

4. Prilog I. sadrži popis fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (a) Odluke Savjeta 2012/642/ZVBP od 15. oktobra 2012. o mjerama ograničavanja protiv Republike Bjelorusije ([11](#)) odredilo kao odgovorne za teška kršenja ljudskih prava ili represiju civilnog društva i demokratske oporbe ili kao lica čije aktivnosti na koji drugi način ozbiljno ugrožavaju demokratiju ili vladavinu prava u Republici Bjelorusiji ili bilo koja fizička ili pravna lica, subjekte ili tijela, povezane s njima, kao i pravna lica, subjekte ili tijela u njihovu vlasništvu ili pod njihovim nadzorom.

5. Prilog I. takođe sadrži popis fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (b) Odluke Savjeta 2012/642/ZVBP odredilo kao one koji imaju koristi od Lukašenkovog režima ili ga podržavaju, kao i pravna lica, subjekte ili tijela u njihovom vlasništvu ili pod njihovim nadzorom.

▼M28 —————

▼M41

6. Prilog I. takođe sadrži popis:

(a) fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela za koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (c) Odluke 2012/642/ZVBP, utvrdilo da organiziraju aktivnosti ili doprinose aktivnostima Lukašenkova režima kojima se olakšava:

i. nezakonit prelazak vanjskih granica Evropske unije; ili

ii. prenos zabranjene robe i nezakonit prenos ograničene robe, uključujući opasnu robu, na područje Evropske unije; i

(b) pravnih lica, subjekata ili tijela za koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (d) Odluke 2012/642/ZVBP, utvrdilo da su pravna lica, subjekti ili tijela koji su u vlasništvu ili pod nadzorom lica, subjekata ili tijela iz tačke (a).

▼M68

6a. Prilog I. takođe sadrži popis:

(a) fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela za koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (ca) Odluke 2012/642/ZVBP, utvrdilo da su odgovorni za djelovanja ili politike, provode djelovanja ili politike, podržavaju djelovanja ili politike, ostvaruju korist od djelovanja ili politika, uključeni su u djelovanja ili politike ili omogućuju djelovanja ili politike koji se mogu pripisati Republici Bjelorusiji kojima se podrivaju ili ugrožavaju demokracija, vladavina prava, stabilnost ili bezbjednost u Evropskoj uniji ili u jednoj ili više njenih država članica, u međunarodnoj organizaciji ili u trećoj zemlji, ili kojima se podrivaju ili ugrožavaju suverenitet ili neovisnost jedne ili više njenih država članica ili treće zemlje sljedećim djelovanjima:

i. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili omogućivanjem na drugi način primjene upletanja i manipuliranja informacijama;

ii. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili omogućivanjem na drugi način djelovanja usmjerenih protiv funkcioniranja demokratskih institucija, ekonomskih aktivnosti ili usluga od javnog interesa, među ostalim neovlaštenim ulaskom na državno područje države članice, uključujući njen vazdušni prostor, ili djelovanja čiji je cilj ometanje, oštećivanje ili uništavanje kritične infrastrukture, među ostalim putem sabotaze ili zlonamjernih kibernetičkih aktivnosti u okviru hibridnih aktivnosti;

iii. planiranjem, usmjeravanjem, izravnim ili neizravnim sudjelovanjem, podupiranjem ili olakšavanjem ili omogućivanjem na drugi način raširenih ili sustavnih djelovanja kojima se narušava funkcioniranje kritične infrastrukture;

(b) fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela za koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (cb) Odluke 2012/642/ZVBP, utvrdilo da podržavaju fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela uključene u aktivnosti iz tačke (a);

(c) pravnih lica, subjekata ili tijela za koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (e) Odluke 2012/642/ZVBP, utvrdilo da su pravne osobe, subjekti ili tijela koji su u vlasništvu ili pod nadzorom lica, subjekata ili tijela iz tačaka (a) ili (b).

▼M57

7. Prilog I. takođe sadrži popis fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela za koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (d) Odluke 2012/642/ZVBP, utvrdilo da omogućuju kršenje zabrane izbjegavanja mjera navedenih u odredbama ove Regulative ili te odluke ili na drugi način znatno ometaju provedbu tih odredaba.

▼M61

7.a Prilog I. sadrži i popis fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela za koje je Savjet, u skladu s članom 4. stavom 1. tačkom (da) Odluke 2012/642/ZVBP, utvrdilo da su dio bjeloruskog vojnog i industrijskog kompleksa, da ga materijalno ga finansijski podržavaju ili od njega imaju koristi, među ostalim sudjelovanjem u razvoju, proizvodnji ili opskrbi vojnom tehnologijom i opremom.

▼M68

8. U Prilogu I. takođe se navode fizičke ili pravne osobe, subjekti i tijela povezani s licima, subjektima i tijelima iz stavova 5., 6., 6.a tačke (a), 7. i 7.a.

▼M44

Član 2.a

Djelovanjima fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela ne nastaje za njih nikakva odgovornost ako nisu znali niti su imali opravdani razlog sumnjati da bi svojim djelovanjima kršili mjere utvrđene u ovoj Regulativi.

▼M4

Član 2.b

1. ►M15 Prilog I. ◄ sadrže razloge uključivanja lica, subjekata i tijela u popis.
2. ►M15 Prilog I. ◄ sadrže i podatke, ako postoje, koji su potrebni za identifikaciju predmetnih fizičkih ili pravnih lica, subjekata i tijela. Podaci o fizičkim licima mogu obuhvaćati imena, uključujući i aliase, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, brojeve pasoša i lične karte, pol, adresu ako je poznata, i dužnost ili zanimanje. Podaci o pravnim licima, subjektima i tijelima mogu uključivati imena, mjesto i datum upisa, broj upisa i sjedište poslovanja.

▼M4

Član 3.

▼M37

1. Odstupajući od člana 2, nadležni organi država članica, kako su navedena na popisu internet stranica iz Priloga II, mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora pod uslovima koje ta tijela smatraju prikladnima, nakon što su utvrdila da su dotična finansijska sredstva ili dotični ekonomski izvori:
 - (a) potrebni kako bi se zadovoljile osnovne potrebe lica navedenih u Prilogu I. i njihovih uzdržavanih članova porodice, uključujući plaćanja za hranu, najam ili hipoteku, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;
 - (b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih stručnih honorara i za povrat troškova nastalih vezano uz pružanje pravnih usluga;
 - (c) namijenjeni isključivo za plaćanje naknada ili usluga za redovito održavanje zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili upravljanje zamrznutim finansijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima;

▼M44

- (d) namijenjeni isključivo:
 - i. u humanitarne svrhe, uključujući obavljanje letova radi evakuacije ili repatrijacije lica ili za inicijative kojima se pruža podrška žrtvama prirodnih, nuklearnih ili kemijskih katastrofa;
 - ii. za obavljanje letova u okviru postupaka međunarodnog posvojenja;
 - iii. za obavljanje letova potrebnih radi prisustvovanja sastancima čiji je cilj traženje rješenja za krizu u Republici Bjelorusiji ili promicanje političkih ciljeva mjera ograničavanja; ili
 - iv. za prisilno slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje koje izvodi vazdušni prevoznik EU-a;

▼M37

(e) potrebni za rješavanje hitnih i jasno utvrđenih pitanja bezbjednosti zračnog prometa i nakon prethodnog savjetovanja s Agencijom Evropske unije za bezbjednost zračnog prometa.

▼M4

2. Odstupajući od člana 2, nadležni organi država članica, kako je navedeno na popisu mrežnih stranica u Prilogu II., mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili staviti na raspolaganje određena finansijska sredstva ili ekonomske izvore pod uslovima koje ta tijela smatraju prikladnima, nakon što su utvrdila da su ta finansijska sredstva ili ekonomski izvori nužni za izvanredne troškove, pod uslovom da je predmetna država članica obavijestila druge države članice i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da je potrebno dodijeliti posebno odobrenje najmanje dva tjedna prije odobrenja.

3. Države članice obavijestiće druge države članice i Komisiju o svim odobrenjima dodijeljenima na osnovu stavova 1. ili 2.

▼M44

Član 3.a

1. Odstupajući od člana 2. stava 1., nadležni organi mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a) finansijska sredstva ili ekonomski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizičko i pravno lice osobe, subjekt ili tijelo iz člana 2. uvršteni na popis iz Priloga I. ili su predmet sudske ili upravne odluke donesene u Evropskoj uniji, ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili nakon tog datuma;

(b) finansijska sredstva ili ekonomski izvori upotrebljavat će se isključivo za namirenje potraživanja koja su osigurana takvom odlukom ili priznata kao valjana u takvoj odluci, unutar granica određenih primjenjivim zakonima i propisima kojima se uređuju prava lica koje imaju takva potraživanja;

(c) odluka nije u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis iz Priloga I.; i

(d) priznavanje odluke nije protivno javnom poretku dotične države članice.

2. Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na osnovu stava 1. u roku od dvije sedmice od dodjele odobrenja.

▼B

Član 4.

1. Član 2. stav 2. ne primjenjuje se na priljeve na zamrznute račune na ime:

(a) kamata ili drugih zarada na te račune; ili

(b) dospjelih plaćanja na osnovu ugovora, sporazuma ili obveza zaključenih ili nastalih prije datuma kada su ti računi postali podložni odredbama ove Regulative,

pod uslovom da svaka takva kamata, drugi prihod ili plaćanje i dalje podliježu članu 2. stavu 1.

2. Član 2. stav 2. ne sprečava finansijske ili kreditne ustanove EU-a da na zamrznute račune upisuju finansijska sredstva koja doznače treće stranke u korist lica, subjekata ili tijela navedenih u popisu, pod uslovom da se svaki takav priljev na te račune takođe zamrzava. Finansijske ili kreditne ustanove bez odlaganja obavještavaju nadležni organi o takvim transakcijama.

▼M8

Član 4.a

Odstupajući od odredbi člana 2. stava 1, ako plaćanje fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela navedenog u Prilogu I. ili Prilogu II. dopijeva na osnovu ugovora ili sporazuma sklopljenog, ili obveze nastale, za dotičnu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo, prije datuma kada je ta lica, subjekt ili tijelo uvršteno na popis, nadležni organi država članica, kako su navedena na mrežnim stranicama navedenima u Prilogu II., mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, pod uslovom da je:

- i. dotično nadležno tijelo utvrdilo da plaćanje nije, direktno ili indirektno, u ili za korist lica, subjekta ili tijela navedenog u ►M15 Prilog I. ◀ ; i
- ii. predmetna država članica, najmanje dva tjedna prije izdavanja dozvole, obavijestila ostale države članice i Komisiju o toj odluci i svojoj namjeri da izda dozvolu.

▼M14

Član 4.b

Odstupajući od odredbi člana 2, nadležni organi država članica, kako su označena na mrežnim stranicama navedenima u Prilogu II., mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, nakon što utvrde da su finansijska sredstva ili ekonomski izvori potrebni za službene svrhe diplomatskih misija ili konzularnih predstavništava ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

▼M57

Član 4.c

Odstupajući od člana 2, nadležni organi države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora koji pripadaju fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su uvršteni na popis u Prilogu I., u njihovu su vlasništvo, posjedu ili pod njihovom kontrolom ili pružanje usluga takvoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu, pod uslovima koje smatraju primjerenima i nakon što utvrde da je to nužno za uspostavljanje, certificiranje ili evaluaciju vatrozida kojim se:

- (a) ukida kontrola koju fizičko i pravno lice, subjekt ili tijelo koji su uvršteni na popis u Prilogu I. ima nad imovinom pravnog lica, subjekta ili tijela koji nisu uvršteni na popis, a koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice te koji su u vlasništvu ili pod kontrolom fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popis u Prilogu I.; i

(b) obezbjeđuje da nikakva dodatna finansijska sredstva ili ekonomski resursi ne idu u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis.

▼M61

Član 4.d

1. Odstupajući od člana 2. ove Regulative i pod uslovom da su dotična finansijska sredstva zamrznuta zbog sudjelovanja pravne osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu I. ovoj Regulativi, ili pravne osobe u vlasništvu ili pod kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u tom prilogu, kao posredničke banke u prijenosu tih finansijskih sredstava u Evropsku uniju iz Republike Bjelorusije, iz treće zemlje ili iz Evropske unije, nadležni organi države članice mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava nakon što utvrde da prenos tih finansijskih sredstava:

(a) obavlja se između dviju fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koji nisu uvršteni na popis u Prilogu I. ovoj Regulativi;

(b) obavlja se upotrebom računa u kreditnim institucijama koje nisu uvrštene na popis u Prilogu I. ovoj Regulativi; i

(c) ne predstavlja kršenje člana 2. stava 2. ni člana 1.m ove Regulative.

Ovaj se stav ne primjenjuje na zamrznuta finansijska sredstva ni ekonomske izvore koje drže središnji depozitoriji hartija od vrijednosti u smislu Regulative (EU) br. 909/2014.

2. Odstupajući od stava 2. ove Regulative i pod uslovom da je dotično plaćanje zamrznuto kao posljedica toga što je prenos u Evropsku uniju iz Republike Bjelorusije, iz treće zemlje ili iz Evropske unije, pokrenut putem ili od strane pravne osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu I. ovoj Regulativi, ili putem ili od strane pravne osobe u vlasništvu ili pod kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u tom prilogu, nadležni organi države članice mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje tog zamrznutog plaćanja nakon što utvrde:

(a) da je to plaćanje između dviju fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koji nisu uvršteni na popis u Prilogu I. ovoj Regulativi; i

(b) da se tim plaćanjem ne krši član 2. stav 2. ni član 1.m ove Regulative.

Ovaj se stav ne primjenjuje na zamrznuta finansijska sredstva ni ekonomske izvore koje drže središnji depozitoriji hartija od vrijednosti u smislu Regulative (EU) br. 909/2014.

Korisnici prenosa navedenog u prvom podstavku ovog stava su samo državljani države članice, zemlje članice Evropskoga ekonomskog prostora ili Švajcarske Konfederacije, ili fizičke osobe koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Evropskoga ekonomskog prostora ili Švajcarskoj Konfederaciji.

Na osnovu ovog stava po podnosiocu zahtjeva može se izdati jedno odobrenje.

Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog stava u roku od tjedan dana od izdavanja odobrenja.

▼M3

Član 5.

1. Ne dovodeći u pitanje mjerodavna pravila o obavješćivanju, povjerljivosti i čuvanju službene tajne, fizička i pravna lica, subjekti i tijela dužni su:

(a) odmah dostaviti svaku informaciju koja bi omogućila poštovanje ove Regulative, npr. račune i iznose zamrznute u skladu s članom 2., nadležnim tijelima navedenima na popisu internet stranica u Prilogu II. u zemlji gdje imaju boravište ili su locirani, te takve informacije direktno ili indirektno prenijeti Komisiji; i

(b) surađivati s nadležnim tijelima navedenima na popisu internet stranica u Prilogu II. u svim provjerama tih informacija.

2. Svaka informacija koja se dostavlja ili prima u skladu s ovim članom koristi se isključivo za svrhe za koje je dostavljena ili primljena.

▼B

Član 6.

Fizička ili pravna lica, subjekt ili tijelo koje je u dobroj vjeri da su te aktivnosti u skladu s ovom Regulativom provelo zamrzavanje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili nije stavilo na raspolaganje takva finansijska sredstava, njegovi direktori ili zaposlenici ne snose odgovornost za te radnje, osim ako se dokaže da je zamrzavanje finansijskih sredstava i ekonomskih izvora izvršeno kao rezultat nehaja.

▼M47

Član 7.

1. Države članice i Komisija međusobno se obavještavaju o mjerama poduzetima na osnovu ove Regulative te razmjenjuju sve druge relevantne informacije kojima raspolažu u vezi s ovom Regulativom, a naročito informacije o:

(a) odobrenjima izdanim u skladu s ovom Regulativom;

(b) informacijama primljenima u skladu s članom 1.z;

▼M57

(c) kršenju i poteškoćama u izvršavanju, sankcijama izrečenima u slučaju kršenja odredaba ove Regulative te o presudama koje donesu nacionalni sudovi;

▼M61

(d) otkrivenim slučajevima kršenja, izbjegavanja i pokušaja kršenja ili izbjegavanja zabrana utvrđenih u ovoj Regulativi, među ostalim upotrebom kryptoimovine.

▼M47

2. Države članice odmah obavještavaju jedna drugu i Komisiju o svim drugim relevantnim informacijama kojima raspolažu, a mogle bi uticati na djelotvornu provedbu ove Regulative.

▼M61

2.a Komisija može, uz savjetovanje s državama članicama i na osnovu reciprociteta, razmjenjivati s nadležnim tijelima zemlje uvrštenima na popis u Prilogu V.ba informacije koje se odnose na trgovinu, transakcije i ekonomske subjekte treće zemlje u svrhu

sprečavanja izbjegavanja zabrana utvrđenih u ovoj Regulativi, u mjeri u kojoj je to relevantno i potrebno radi djelotvorne implementacije ove Regulative. Ako takve informacije sadržuju lične podatke, ta se razmjena provodi pod uslovima utvrđenima u poglavlju V. Regulative (EU) 2018/1725.

Ako se, u iznimnim slučajevima, informacije iz prvog podstavka odnose na ekonomski subjekt s poslovnim sjedištem u državi članici, Komisija pribavlja suglasnost nadležnih tijela dotičnih država članica prije bilo kakve razmjene tih informacija.

▼M47

3. Informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim članom upotrebljavaju se u svrhe za koje su dostavljene ili primljene, uključujući obezbjeđivanje djelotvornosti mjera iz ove Regulative.

▼M61

4. Svi dokumenti u posjedu Savjeta, Komisije ili Visokog predstavnika Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku („Visoki predstavnik”) za potrebe obezbjeđivanja izvršenja mjera utvrđenih u ovoj Regulativi ili sprečavanja njihova kršenja ili izbjegavanja, podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne i uživaju zaštitu koju pružaju pravila koja se primjenjuju na institucije Evropske unije. Ta se zaštita primjenjuje i na zajedničke prijedloge Visokog predstavnika i Komisije za izmjenu ove Regulative i na sve s njima povezane pripremne dokumente.

Pretpostavlja se da bi otkrivanje bilo kojeg dokumenta ili prijedloga iz prvog podstavka ugrozilo bezbjednost Evropske unije ili jedne ili više njenih država članica ili vođenje njihovih međunarodnih odnosa.

▼M46

Član 8.

Komisija je ovlaštena za izmjenu priloga II. i V.c na osnovu informacija koje joj dostave države članice.

▼M4

Član 8.a

1. Ako Savjet odluči da se na fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo primjenjuju mjere iz člana 2. stava 1., ono mijenja ►M15 Prilog I. ◀ na odgovarajući način.
2. Savjet će o svojoj odluci i razlozima za uključivanje na popis obavijestiti fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo iz stava 1., bilo direktno ako je njihova adresa poznata ili objavom obavijesti, čime se toj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu daje mogućnost da izrazi svoje primjedbe.
3. Ako su dostavljene primjedbe ili su predloženi novi važni dokazi, Savjet će preispitati svoju odluku i o tome na odgovarajući način izvijestiti fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo.
4. Popisi u ►M15 Prilog I. ◀ preispituju se u redovitim razdobljima i barem svakih 12 mjeseci.

▼M28 —————

▼M36

Član 8.b

1. Svakom vazduhoplovu kojim upravljaju bjeloruski vazdušni prevoznici, među ostalim i u svojstvu marketinškog prevoznika u okviru dogovorâ o letovima pod skupnom oznakom (*code-sharing arrangements*) ili u okviru dogovorâ o zakupu određenog broja sjedala (*blocked-space arrangements*), zabranjuje se slijetanje na područje Evropske unije, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje.
2. Stav 1. ne primjenjuje se u slučaju prisilnog slijetanja ili prisilnog prelijetanja.

Član 8.c

1. Odstupajući od člana 8.b, nadležni organi u državama članicama, kako su navedena u Prilogu II., mogu vazduhoplovu odobriti slijetanje na područje Evropske unije, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje ako su ta nadležni organi utvrdila da je takvo slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje potrebno u humanitarne svrhe ili u bilo koju drugu svrhu koja je u skladu s ciljevima ove Regulative.
2. Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na osnovu stava 1.

▼M47

Član 8.ca

1. Upravitelj mreže za mrežne funkcije za upravljanje vazdušnim prometom jedinstvenog Evropskog neba podupire Komisiju i države članice u osiguravanju provedbe člana 2. stava 2. i člana 8.b ove Regulative i usklađenosti s njima. Upravitelj mreže osobito odbija sve planove leta koje dostave operatori vazduhoplova i u kojima se ukazuje na namjeru obavljanja aktivnosti nad područjem Evropske unije ili državnim područjem Republike Bjelorusije, a koje predstavljaju kršenje ove Regulative, tako da pilotu nije dopušteno letjeti.
2. Upravitelj mreže Komisiji i državama članicama, na osnovu analize planova leta, redovito dostavlja izvješća o provedbi člana 8.b.

▼M44

Član 8.d

1. Ne udovoljava se nijednom zahtjevu u vezi s bilo kojim ugovorom ili bilo kojom transakcijom na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene na osnovu ove Regulative, uključujući zahtjeve za odštetu ili svaki drugi zahtjev te vrste, primjerice zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na osnovu jemstva, posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jemstva ili odštete, osobito finansijskog jemstva ili finansijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:
(a) fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela uvršteni na popis iz Priloga I;

▼M47

- (b) subjekti iz člana 1.j, 1.k, 1.l i 1.zb ili subjekti uvršteni na popise iz priloga V, IX. i XV.;

▼M44

(c) bilo koja druga bjeloruska lica, bilo koji drugi bjeloruski subjekt ili bilo koje drugo bjelorusko tijelo, uključujući bjelorusku vladu;

(d) bilo koja lica, bilo koji subjekt ili bilo koje tijelo koji djeluju putem jedne od lica, subjekata ili tijela iz tačke (a), tačke (b) ili tačke (c) ovog stava, ili u njihovo ime;

▼M71

(e) svaka fizička lica iz treće zemlje koja nije bjeloruski državljanin i svaka pravna lica, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem u trećoj zemlji osim Bjelarusu, uz izuzetak partnerskih zemalja navedenih u Prilogu V.ba ovoj Regulativi, koji prodaju, opskrbljuju, prenose ili izvoze robu, tehnologiju i usluge čija su prodaja, snabdijevanje, prenos ili izvoz zabranjen na osnovu ove Regulative, nezavisno od toga je li porijeklom iz Evropske unije, licima, subjektima ili tijelima iz tačke (a), (b), (c) ili (d) ovog stava ili za upotrebu u Republici Bjelorusiji.

▼M44

2. U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjavanje zahtjeva nije zabranjeno stavom 1. snosi lica koja traži izvršenje tog zahtjeva.

▼M65

2.a U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju privremene mjere, nalozi, zaštitne mjere, presude osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke donesene u postupcima koji nisu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedene iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, koje bi mogle dovesti do ispunjavanja zahtjeva u vezi s mjerama uvedenima ovom Regulativom ako su ih zatražile osobe, subjekti ili tijela iz stava 1. tačaka (a), (b), (c) ili (d) ili osobe, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

2.b U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju zahtjevi za pomoć tijekom istrage ili drugih postupaka, kao ni kazne ili druge sankcije na osnovu privremenih mjera, naloga, zaštitnih mjera, presuda osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke donesene u postupcima koji nisu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedene iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, u vezi s mjerama uvedenima ovom Regulativom ako su ih zatražile osobe, subjekti ili tijela iz stava 1. tačaka (a), (b), (c) ili (d) ili osobe, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

▼M44

3. Ovim se članom ne dovodi u pitanje pravo lica, subjekata i tijela iz stava 1. na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obveza u skladu s ovom Regulativom.

▼M57

Član 8.da

1. Odstupajući od člana 1.bb, 1.e, 1.f, 1.fd, 1.g, 1.ga, 1.gc, 1.s i 1.sa, nadležni organi mogu do 31. decembra 2024. odobriti prodaju, snabdijevanje ili prenos robe i tehnologija uvrštenih na popise u prilogima V.a, VI., XIV., XVII., XVIII., XX., XXIV. i XVII. ako su takva prodaja, snabdijevanje ili prenos nužni za dezinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a) roba i tehnologije u vlasništvu su državljanina države članice ili pravna lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice; i

(b) nadležni organi koja odlučuju o zahtjevima za izdavanje odobrenja nemaju opravdane razloge vjerovati da bi roba i tehnologije mogle biti namijenjene vojnom krajnjem korisniku ili za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Republici Bjelorusiji; i

(c) dotična roba i tehnologije fizički su se nalazili u Republici Bjelorusiji prije nego što su za tu robu i tehnologiju stupile na snagu relevantne zabrane iz člana 1.bb, 1.e, 1.f, 1.fd, 1.g, 1.ga, 1.gc, 1.s i 1.sa.

2. Odstupajući od člana 1.h u pogledu mineralnih proizvoda i od člana 1.o, 1.p, 1.q, 1.r, 1.ra i 1.rb, nadležni organi mogu do 31. decembra 2024. odobriti uvoz ili prenos robe uvrštene na popise u prilogima VII, X, XI, XII, XIII, XXI, XXII. i XXVII. ako su takav uvoz ili prenos nužni za dezinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a) roba je u vlasništvu državljanina države članice ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Republici Bjelorusiji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice; i

(b) dotična roba fizički se nalazila u Republici Bjelorusiji prije nego što su za tu robu stupile na snagu relevantne zabrane iz člana 1.h u pogledu mineralnih proizvoda ili iz člana 1.o, 1.p, 1.q, 1.r, 1.ra i 1.rb.

3. Odstupajući od člana 1.jc, nadležni organi mogu odobriti nastavak pružanja usluga navedenih u tom članu do 31. decembra 2024. ako je takvo pružanje usluga nužno za dezinvestiranje iz Republike Bjelorusije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Republici Bjelorusiji, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a) takve se usluge pružaju pravnim licima, subjektima ili tijelima koji su nastali dezinvestiranjem te isključivo u njihovu korist; i

(b) nadležni organi koja odlučuju o zahtjevima za odobrenja nemaju opravdane razloge vjerovati da bi se usluge mogle direktno ili indirektno pružati vladi Bjelorusije ili vojnom krajnjem korisniku ili da bi mogle biti namijenjene za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Republici Bjelorusiji.

4. Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stavova 1., 2. i 3.

5. Sva odobrenja iz stava 1. za robu i tehnologiju navedene u Prilogu V.a ovoj Regulativi te u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821 izdaju se elektroničkim putem, kad god je to moguće, na obrascima koji sadržiju barem sve elemente predviđene u predlošku C iz Priloga V.c ovoj Regulativi navedene istim redoslijedom kao u tom predlošku.

▼M44

Član 8.e

1. Savjet, Komisija i Visoki predstavnik Evropske unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku („Visoki predstavnik”) obrađuju lične podatke potrebne za obavljanje svojih zadaća na osnovu ove Regulative. Te zadaće uključuju:

- (a) kad je riječ o Vijeću, pripremu i provedbu izmjena Priloga I.;
- (b) kad je riječ o Visokom predstavniku, pripremu izmjena Priloga I.;
- (c) kad je riječ o Komisiji:

i. dodavanje sadržaja Priloga I. u elektronički, konsolidirani popis lica, skupina i subjekata koji podliježu finansijskim sankcijama Evropske unije i u interaktivnu kartu sankcija, koji su oboje dostupni javnosti;

▼M61

ii. obradu informacija u vezi s njenim doprinosom pravilnom sprovođenju, izvršenju i sprečavanju izbjegavanja mjera uvedenih na osnovu ove Regulative.

▼M61

1.a Komisija obrađuje lične podatke, uključujući posebne kategorije osobnih podataka te lične podatke koji se odnose na krivične osude i kažnjiva djela kako su definirani u članu 10. stavu 2. i članu 11. Regulative (EU) 2018/1725, u svrhu utvrđivanja identiteta fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u ovoj Regulativi, a kako bi licima iz člana 10. ove Regulative pomogla pri usklađivanju s ovom Regulativom.

▼M44

2. Savjet, Komisija i Visoki predstavnik smiju, kad je to primjenjivo, obrađivati relevantne podatke povezane s kaznenim djelima koja su počinile fizičke osobe uvrštene na popis, s osuđujućim presudama protiv tih lica u kaznenim stvarima ili sa sigurnosnim mjerama koje se odnose na te osobe, samo u onoj mjeri u kojoj je takva obrada potrebna za izradu Priloga I.

3. Za potrebe ove Regulative Savjet, Komisija i Visoki predstavnik određuju se kao „rukovodilac obrade” u smislu člana 3. tačke 8. Regulative (EU) 2018/1725 Evropskog Parlamenta i Savjeta (¹²) kako bi se osiguralo da dotične fizičke osobe mogu ostvarivati svoja prava na osnovu Regulative (EU) 2018/1725.

▼M61

4. Nadležni organi država članica, uključujući tijela za izvršavanje zakonodavstva, carinska tijela u smislu Regulative (EU) br. 952/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹³), nadležni organi u smislu Regulative (EU) br. 575/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁴), Direktive (EU) 2015/849 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁵) i Direktive 2014/65/EU, kao i finansijsko-obavještajne jedinice iz Direktive (EU) 2015/849, te administratori službenih registara u kojima su registrirane fizička i pravna lica, subjekti i tijela te nepokretna ili pokretna imovina, bez odlaganja obrađuju i razmjenjuju informacije, uključujući lične podatke i, prema potrebi, informacije iz člana 8.j, s drugim nadležnim tijelima svoje države članice, s nadležnim tijelima drugih država članica i s Komisijom, ako su takva obrada i razmjena potrebne za obavljanje zadaća tijela koje provodi obradu informacija ili tijela koje prima informacije na osnovu ove Regulative, a posebno kada otkriju slučajeve kršenja, izbjegavanja ili pokušaja kršenja ili izbjegavanja zabrana utvrđenih u ovoj Regulativi. Ovom

se odredbom ne dovode u pitanje pravila o povjerljivosti informacija kojima raspolažu pravosudna tijela.

▼M57

Član 8.f

1. Za potrebe zabrana uvoza robe predviđenih u ovoj Regulativi carinska tijela robu koja se nalazi u Evropsku uniju mogu pustiti, kako je predviđeno u članu 5. tački 26. Carinskog zakonika Evropske unije, pod uslovom da je ona predložena carini u skladu s članom 134. Carinskog zakonika Evropske unije prije stupanja na snagu ili datuma početka primjene odgovarajućih zabrana uvoza, ovisno o tome što nastupi kasnije.
2. Dopušteni su svi postupovni koraci potrebni za puštanje, navedeno u stavovima 1. i 5, relevantne robe na osnovu Carinskog zakonika Evropske unije.
3. Carinska tijela ne dopuštaju puštanje robe ako imaju opravdane razloge za sumnju na izbjegavanje i ne odobravaju ponovni izvoz robe u Republici Bjelorusiji.
4. Plaćanja povezana s takvom robom moraju biti u skladu s odredbama i ciljevima ove Regulative, posebno sa zabranom kupnje.
5. Robu koja se nalazi u Evropskoj uniji i predložena je carini prije 1. jula 2024, a zaustavljena je primjenom ove Regulative, carinska tijela mogu pustiti pod uslovima predviđenima u stavovima od 1. do 4.

Član 8.g

1. Pri prodaji, opskrbi, prijenosu ili izvozu u treću zemlju, uz izuzetak zemalja navedenih u Prilogu V.ba ovoj Regulativi, robe ili tehnologije uvrštenih na popise u prilogima XVI., XVII. i XXVIII. ovoj Regulativi, zajedničkih proizvoda visokog prioriteta kako su uvršteni na popis u Prilogu XXX. ovoj Regulativi ili vatrenog oružja i municije kako su uvršteni na popis u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 258/2012, izvoznici moraju ugovorom zabraniti ponovni izvoz u Republici Bjelorusiji i ponovni izvoz za upotrebu u Republici Bjelorusiji.
2. Stav 1. ne primjenjuje se na:
 - (a) izvršenje ugovora koji se odnose na robu obuhvaćenu oznakama KN 8457 10 , 8458 11 , 8458 91 , 8459 61 i 8466 93 , kako je navedeno u Prilogu XXX.;
 - (b) izvršenje ugovora zaključenih prije 1. jula 2024. do datuma njihova isteka.
3. Stav 1. ne primjenjuje se na ugovore o javnoj nabavi sklopljene s javnim tijelom u trećoj zemlji ili s međunarodnom organizacijom.
4. Izvoznici obavještavaju nadležno tijelo države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan o svakom ugovoru o javnoj nabavi koji su sklopili, a koji ima koristi od izuzeća na osnovu stava 3., u roku od dvije sedmice od njegova sklapanja. Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od njihovog prijema.
5. Prilikom primjene stava 1. izvoznici osiguravaju da sporazum s partnerima iz trećih zemalja sadrži odgovarajuća pravna sredstva u slučaju kršenja ugovorne obveze preuzete u skladu sa stavom 1.
6. Ako partner iz treće zemlje prekrši bilo koju od ugovornih obveza preuzetih u skladu sa stavom 1., izvoznici obavještavaju nadležno tijelo države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan čim saznaju za to kršenje.

7. Države članice obavještavaju jedna drugu i Komisiju o otkrivenim slučajevima kršenja ili izbjegavanja ugovorne obveze preuzete u skladu sa stavom 1.

▼M61

Član 8.ga

1. Fizička i pravna lica, subjekti i tijela koji prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze zajedničke proizvode visokog prioriteta kako su navedeni u Prilogu XXX. ili robu kako je navedena u Prilogu XXXI.:

(a) poduzimaju odgovarajuće korake, razmjerno svojoj prirodi i veličini, kako bi utvrdili i procijenili rizike izvoza u Republici Bjelorusiji i izvoza za upotrebu u Republici Bjelorusiji takve robe ili tehnologije te osigurali da se te procjene rizika dokumentiraju i ažuriraju;

(b) provode odgovarajuće politike, kontrole i postupke, razmjerno svojoj prirodi i veličini, za djelotvorno smanjenje i upravljanje rizicima od izvoza u Republici Bjelorusiji i izvoza za upotrebu u Republici Bjelorusiji takve robe ili tehnologije, nezavisno od toga jesu li ti rizici utvrđeni na njihovoj razini ili na razini države članice ili na razini Evropske unije.

1.a Stav 1. primjenjuje se od 2. januara 2025. u odnosu na Prilog XXX. i od 26. maja 2025. u odnosu na Prilog XXXI.

2. Stav 1. ne primjenjuje se na fizička i pravna lica, subjekte i tijela koji prodaju, isporučuju ili prenose zajedničke proizvode visokog prioriteta kako su navedeni u Prilogu XXX. ili robu kako je navedena u Prilogu XXXI. samo unutar Evropske unije ili u zemlje navedene u Prilogu V.ba.

3. Fizička i pravna lica, subjekti i tijela osiguravaju da sve pravne osobe, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Evropske unije koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom i bave se prodajom, isporukom, prijenosom ili izvozom zajedničkih proizvoda visokog prioriteta kako su navedeni u Prilogu XXX. ili robe kako je navedena u Prilogu XXXI. provode zahtjeve iz stava 1. tačaka (a) i (b).

3.a Stav 3. primjenjuje se od 2. januara 2025. u odnosu na Prilog XXX. i od 26. maja 2025. u odnosu na Prilog XXXI.

4. Stav 3. ne primjenjuje se ako, zbog razloga koje fizičko i pravno lice, subjekt ili tijelo nije samo uzrokovalo, ta fizičko i pravno lice, subjekt ili tijelo ne može provoditi kontrolu nad pravnom osobom, subjektom ili tijelom u svojem vlasništvu.

▼M71

Član 8.h

1. Svaka lica iz člana 10. treće ili četvrte alineje ima pravo, u sudskom postupku pred nadležnim sudom države članice, na naknadu izravne ili neizravne štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koju su ta lica, ili pravna lica, subjekt ili tijelo u vlasništvu ili pod kontrolom osobe iz člana 10. četvrte alineje, pretrpjeli zbog zahtjeva koje su pred sudovima u trećim zemljama podnijele osobe, subjekti i tijela iz člana 8.d stava 1. tačke (a), (b), (c) ili (d), u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene ovom Regulativom, ako dotična lica nema stvaran pristup pravnim sredstvima u relevantnoj jurisdikciji. Takva se šteta može naplatiti od lica, subjekata ili tijela iz člana 8.d stava 1. tačke (a), (b), (c) ili (d) koji su podnijeli zahtjeve pred

sudovima u trećoj zemlji ili od lica, subjekata ili tijela koji imaju u vlasništvu ili pod kontrolom te subjekte ili tijela.

2. Ne dovodeći u pitanje stav 1., svaka lica iz člana 10. treće ili četvrte alineje ima pravo u sudskom postupku pred nadležnim sudovima države članice na naknadu izravne ili neizravne štete, uključujući pravne troškove, koju su ta lica ili pravna lica, subjekt ili tijelo u vlasništvu ili pod kontrolom osobe iz člana 10. četvrte alineje pretrpjeli zbog privremenih mjera, naloga, zaštitnih mjera, presuda ili drugih sudskih ili upravnih odluka donesenih u trećim zemljama osim Bjelarusu kojima se traži izvršenje presuda kojima se potvrđuju zahtjevi iz stava 1., pod uslovom da dotična lica nema stvaran pristup pravnim lijekovima u relevantnoj jurisdikciji. Takva se šteta može naplatiti od lica, subjekata ili tijela koji traže ili su uključeni u izvršenje presuda kojima se potvrđuju zahtjevi iz stava 1. u trećoj zemlji osim Bjelarusu ili od lica, subjekata ili tijela koji imaju u vlasništvu ili pod svojom kontrolom te subjekte ili tijela, uz izuzetak advokata i članova pravosuđa.

▼M57

Član 8.i

Fizička i pravna lica, subjekti i tijela poduzimaju sve napore kako bi osigurali da svaka pravna lica, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem izvan Evropske unije koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ne sudjeluje u aktivnostima kojima se podrivaju mjere ograničavanja predviđene ovom Regulativom.

Član 8.j

1. U skladu s poštovanjem povjerljivosti komunikacije između advokata i njihovih klijenata zajamčenom članom 7. Povelje Evropske unije o osnovnim pravima i, ako je to primjenjivo, ne dovodeći u pitanje pravila o povjerljivosti informacija kojima raspolažu pravosudna tijela, fizička i pravna lica, subjekti i tijela:

(a) nadležnom organu države članice u kojoj borave ili se nalaze pružaju sve informacije kojima bi se olakšala provedba ove Regulative, u roku od dvije sedmice od dobijanja tih informacija; i

(b) surađuju s nadležnim tijelom pri svakoj provjeri takvih informacija.

2. Za potrebe stava 1., povjerljivost komunikacije između advokata i njihovih klijenata uključuje povjerljivost komunikacije koja se odnosi na pravno savjetovanje koje pružaju drugi ovlašteni stručnjaci koji su na osnovu nacionalnog prava ovlašteni zastupati svoje stranke u sudskim postupcima, u mjeri u kojoj se takvo pravno savjetovanje pruža u vezi s tekućim ili budućim sudskim postupcima.

3. Dotična država članica Komisiji prosljeđuje sve relevantne informacije primljene na osnovu stava 1. u roku od jednog mjeseca od njihovog prijema. Dotična država članica može te informacije proslijediti u anonimnom obliku ako je istražno ili pravosudno tijelo te informacije u kontekstu krivičnih istraga ili krivičnih sudskih postupaka koji su u toku označilo povjerljivim.

4. Sve dodatne informacije koje Komisija direktno primi stavljaju se na raspolaganje državama članicama.

5. Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim članom smiju se upotrebljavati samo u svrhu za koju su dostavljene ili primljene.

▼M65

Član 8.k

Ako u skladu s drugim odredbama prava Evropske unije ili prava države članice sud države članice nije nadležan, taj sud može u iznimnim slučajevima odlučivati o zahtjevu za naknadu štete podnesenom na osnovu člana 8.h ili 8.l pod uslovom da je predmet u dovoljnoj mjeri povezan s državom članicom suda pred kojim je postupak pokrenut.

▼M65

Član 8.l

Svaka država članica, ako je primjenjivo, poduzima primjerene mjere kako bi ostvarila ili ima pravo ostvariti, u sudskom postupku pred nadležnim sudovima države članice, naknadu izravne ili neizravne štete, što uključuje pravne troškove, koja je toj državi članici nastala slijedom postupka rješavanja spora između ulagača i države koji su pokrenuti protiv države članice u vezi s mjerama uvedenima ovom Regulativom. Država članica, ako je primjenjivo, ima pravo ostvariti naknadu takve štete od lica, subjekata ili tijela iz člana 8.d. stava 1. tačaka (a), (b), (c) ili (d) koji su pokrenuli, intervenirali ili sudjelovali u postupku rješavanja spora između ulagača i države ili koji pokušavaju izvršiti arbitražnu odluku, odluku ili presudu koja se odnosi na postupak rješavanja spora između ulagača i države te od lica, subjekata ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

Ako je primjenjivo, Evropska unija pod istim uslovima ima pravo ostvariti naknadu štete koja joj je nastala.

Član 8.m

Države članice podnose sve prigovore koji su im dostupni protiv priznavanja i izvršenja arbitražnih odluka koje su protiv njih izrečene u postupku rješavanja spora između ulagača i države u vezi s mjerama uvedenima ovom Regulativom.

▼B

Član 9.

▼M57

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama, uključujući, prema potrebi, krivične sankcije, koje se primjenjuju na kršenja odredaba ove Regulative i poduzimaju sve potrebne mjere radi obezbjeđivanja njihovog sprovođenja. Predviđene sankcije moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće te se pri njihovu određivanju kao olakotnu okolnost može uzeti u obzir dobrovoljno otkrivanje vlastitog kršenja odredaba ove Regulative, u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravom. Države članice predviđaju i odgovarajuće mjere oduzimanja imovinske koristi ostvarene takvim kršenjima.

▼B

2. Države članice bez odlaganja obavještavaju Komisiju o tim pravilima nakon stupanja na snagu ove Regulative te ju obavještavaju o bilo kakvoj naknadnoj izmjeni.

▼M3

Član 9.a

1. Države članice određuju nadležni organi navedena u članu 3, članu 4. stav 2. i članu 5. te ih identifikuju na popisu internet stranica navedenih u Prilogu II.
2. Države članice izvješćuju Komisiju o svojim nadležnim tijelima i njihovim kontaktnim podacima do 31. jula 2008, te je bez odlaganja obavještavaju o svim naknadnim izmjenama.

▼M4

Član 9.b

Ako ova Regulativa sadrži obvezu obavještavanja, informisanja ili druge vrste komuniciranja s Komisijom, za takvu se komunikaciju moraju koristiti adresa i ostali kontakt podaci iz Priloga II.

▼B

Član 10.

Ova se Regulativa primjenjuje:

- unutar područja Zajednice, uključujući njen vazdušni prostor,
- u svakom vazduhoplovu ili plovilu u nadležnosti države članice,
- na svako lice, gdje god se nalazilo, koje je državljanin neke države članice,
- na svako pravno lice, entitet ili subjekt koji su u skladu sa zakonom države članice registrovani ili osnovani,
- na svako pravno lice, entitet ili subjekt koji posluju unutar Zajednice.

Član 11.

Ova Regulativa stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa u cijelosti obvezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼M35

LISTA PRILOGA DOSTUPNA NA LINKU: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:02006R0765-20260424#anx I>